

AP61  
117  
no. 141

# SEMANA

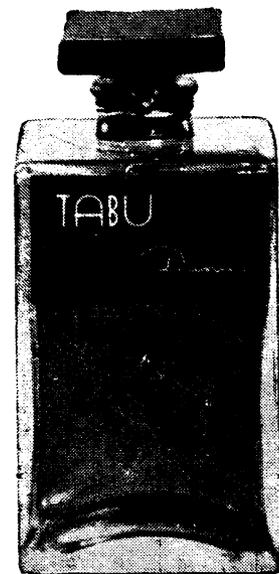


*For  
Cassia*



# TABU

EL PERFUME  
POR EXCELENCIA



*Dance*



# EDITORIAL

## LAS REVISTAS COMICAS

**E**S tanta la circulación de las revistas con caricaturas llamadas "comics" que merece un detenido estudio ó investigación. Decimos que debe haber una detenida investigación en estas revistas porque muchos de los lectores de las mismas son niños y jóvenes, y hemos observado que gran parte de las tantas veces mencionadas revistas cómicas, tratan de crímenes, asesinatos, estafas y otras ideas que inculcan al joven lector cómo engañar al prójimo.

En los Estados Unidos los ejemplares que editan las revistas cómicas llegan hasta cien millones por cada tirada. En 1938, cuando por primera vez apareció la primera revista cómica en los Estados Unidos el popular "Superman" no había ninguna otra revista de esta índole. Pero diez años después, o sea en 1948, ya tiene los Estados Unidos más de 110 revistas cómicas, y tal vez ascenderá ya a doscientos en estos días, con una tirada de no menos de 90 millones de ejemplares.

En Filipinas, las revistas cómicas que tenemos, hacen un buen negocio. La popular revista de cuentos y novelas "Liwayway" que hace una tirada de no menos 50,000 ejemplares es la que tiene mayor circulación. Pero con la publicación de muchas revistas cómicas en el país; algunas de ellas han superado al número de ejemplares del "Liwayway" y es una prueba indiscutible que las revistas cómicas están hoy consiguiendo una tremenda e incalculable circulación.

De ahí que hemos dado esta voz de alerta. No se debe interpretar como que nosotros estamos en contra de la publicación de revistas cómicas. Todo esto es signo de cultura y de ahí que jamás trabajaremos para suspender la circulación de estas revistas. Pero si, no nos cansaremos de llamar la atención de todos, y muy especialmente de nuestras autoridades para que vean la manera cómo encauzar las caricaturas contenidas en dichas revistas cómicas. En una palabra, queremos que en vez de destruir, se debe construir. En vez de inculcar enseñanzas cómo perpetrar un crimen sin ser descubierto, se instruya al lector cómo trabajar para ser útil a la sociedad. En vez de hablar de cosas imaginarias como un viaje a la Luna, o un ataque a supuestos monstruos, se debe instruir cómo curar ciertas enfermedades, cómo inducir a los jóvenes a vivir dentro de las reglas de la moralidad y de buenas costumbres. Y en vez de hablar de robos, asesinatos, y escapatorias para evitar ser detenido por los agentes del gobierno, se debe hablar de nuestras epopeyas revolucionarias del 96, del heroísmo desplegado en Bataan y Corregidor en 41; de las luchas independentistas emprendidas por Quezon, Osmeña, etc. en el país del Tío Sam.

Naturalmente no todas las revistas cómicas son condenables. En toda regla general siempre hay excepciones. Pero por lo mismo que es la regla general y de ahí que muchas, pero muchas son los que merecen una llamada de atención a fin de que encaucen las páginas de sus respectivas revistas hacia un sendero instructivo, útil y beneficioso. Como quiera que mucho de los aficionados a la lectura de esas revistas son jóvenes y aun niños, de ahí que fácilmente sus mentes son envenenadas por esas malas lecturas y con rapidez se incrustan en sus cerebros infantiles, ideas de asesinatos, robos, atracos, estafas, etc. En fin toda manera de engatusar al prójimo y conseguir lo que uno desea por medios condenados por Dios y por las leyes.

No basta ganar dinero. Es necesario ganar en buena forma, y sin inculcar a la juventud ideas infames y malévolas. Todavía hay tiempo. Aún no es muy tarde. Aunque es verdad que gozamos de la libertad de prensa, sin embargo, la libertad como dijo muy bien el Gran Apóstolario Mabini, consiste en hacer el bien y no sembrar el mal. Hagamos, pues, uso de esa libertad que nos concede la Constitución, inculcando el amor al prójimo, enseñando el camino hacia la Moralidad y la Bondad, y condenando toda clase de crímenes y actos contrarios a los mandatos de la ley.

Tenemos juntas creadas para revisar películas antes de exhibirse, y para leer los libros antes de permitir su entrada en el país. ¿Porqué no se crea una junta para revisar esos libros de caricaturas, a fin de que la mente joven no sea envenenada con ideas o planes condenados por Dios y por todos los hombres amantes de la Justicia y de la Fraternidad?

A la hora  
del refresco  
tome



**Ropal**  
TRUORANGE

**SEMANA**

Revista Ilustrada

Vol. VI- Manila  
No. 141 (Filipinas)  
Segunda época 27 de Mayo de 1954

PUBLICADA CADA JUEVES  
POR LA



PRECIO DEL  
EJEMPLAR

**30**  
ctvs.

SUSCRIPCION  
ANUAL

MANILA P14.00  
PROVINCIAS P16.00

Director. Manuel Lopez Flores

(Registrada como correspondencia de segunda clase, en las Oficinas de Correos de Manila, el 11 de Marzo de 1954)

**SU CERVEZA FAVORITA**



Ahora  
35 cts.

**San Miguel**  
Pale Pilsen

# El Ranchito



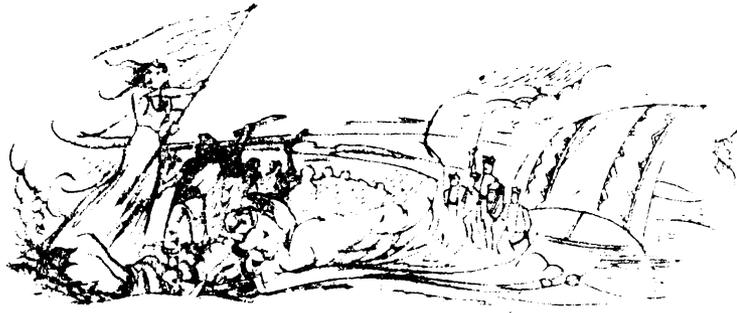


ORIUNDO DE LA  
"Tierra del jaral moreno y  
bosques escabrosos:  
Tierra de las montañas y  
rios caudalosos".

# Grant's Scotch Whisky

FABRICADO EN ESCOCIA

Unica Importadora: **TABACALERA**



# **P a r n a s o   F i l í p i n o**

## **AL VOLCAN APO**

**Guarda silencio. el coloso, silencio largo  
y profundo.**

**Ni siquiera se estremece su ardiente seno iracundo  
al paso del fiero baguio que devasta en un segundo,  
azotando en su locura la enorme esfera del mundo.**

**Velado por blancas nubes yace en un frío  
mutismo;  
ningún rumor de amenaza se escapa de su hondo  
abismo  
¿Está en vísperas y acaso se reconcentra en sí mismo  
y prepara en sus entrañas un horrendo cataclismo?**

**Preguntádselo a las tribus que moran en sus  
laderas  
y os dirán que el Apo duerme con sus ansiedades  
fieras  
que las lavas de sus hornos sólo se desbordarán  
el año en que ellos olviden, en su propio menoscabo,  
la tradición milenaria de dar a feudo un esclavo  
arrojándole a las fauces insaciables del volcán.**

**ISIDRO MARFORI**

**1917**



# "Y DEJAS PASTOR SANTO"

Por Joaquín Lim Jeranillo

**H**OY es la fiesta de la Ascensión de Nuestro Señor Jesucristo a los cielos, alegrémonos cuantos tenemos la dicha de profesar sus enseñanzas evangélicas y de esforzarnos en seguir sus salvadoras huellas.

La ASCENSION es para Cristo la culminación de su glorioso y sempiterno triunfo sobre sus enemigos, los mismos que están procurando inducirnos al pecado y los mismos que aparentan profesar la misma fe que nosotros, cejan con todo de combatirla con alabanzas y obras, sacrificándola por sus intereses creados y por sus desmedidas ambiciones de escalar elevados vestos.

Cristo, con su Crucifixión, ha crucificado al pecado; con su Resurrección bre las miserias de esta vida; es el unfo de la vida sobre la muerte, la toria del espíritu sobre la materia la exaltación de la virtud y santidad bre los vicios y pecados.

La ASCENSION, para nosotros, es gloriosa y brillante trayectoria hacia el cielo de las mansiones eternas y hacia la gloria de la divina inmortalidad donde el hombre espera vivir la suma vida de Dios y gozar y anorarse "en el gozo de su Señor"!

Cristo ha subido para prepararnos, lo El mismo ha asegurado a todos. medio de sus discípulos, las mansiones celestiales, puesto que en la casa su Padre hay muchas mansiones, riosos asientos de perenne bienandanza donde el hombre, en compañía de ángeles y santos disfrutará de todo que es bueno con exclusión de los males de todo lo hermoso con exclusión de falsedad y decepcionantes apariencias de opepes delectos.

Con la celebración de la fiesta de la Ascensión se hace más palpable y real verdad de nuestra fe y que las enseñanzas evangélicas de Cristo son de perenne actualidad, las flores de siempre vivas de nuestras más lisonjeras esperanzas del galardón para nuestros llamados sacrificios en esta vida.

De ahí que el simbolismo místico de la Ascensión jamás ha perdido su vigor inspirador para las almas que suelen tender al cielo en alas de su vida contemplativa y mística, y es por eso mismo que los cristianos nos sentimos cada día más esforzados para combatir a nuestros enemigos de alma y cuer-

po. Si, pues, son innumerables los católicos filipinos que resisten los embates de las tentaciones se debe a los ardores de la Ascensión de Cristo, quien, desde el cielo, ve lo que hacemos, cuántos

luchamos para desprendernos de las garras del maligno enemigo; no ¡no nos dejará el Pastor Santo solos en medio de las tinieblas de la iniquidad y miserias del mundo!—

Sazonado en toneles de roble

# AÑEJO RUM

¡Calidad, suavidad, gusto exquisito!

ANEJO RUM VERY OLD

TABACALERA MANILA

PRODUCT OF THE PHILIPPINES

## AÑEJO RUM

VERY OLD

MADE FROM THE SELECTED SUGAR CANE OF CENTRAL AZUCARERA DE TAYLAC

SOLE DISTRIBUTOR TABACALERA

Un producto Filipino

# TABACALERA

# F. I. D. O. CONTRA LA NIEBLA

A finales de la pasada guerra nacía en Inglaterra el sistema F. I. D. O. (Fog Intensive Dispersion of), como medio de luchar contra la niebla que dificulta los aterrizajes de los aviones.

El principio es simple: mediante unos mecheros situados a lo largo de unas tuberías tendidas a ambos lados de la pista de aterrizaje, se quema un combustible, cuyo calor obliga a la niebla a "elevarse", aumentando así el techo sobre el aeródromo. El procedimiento es caro, aunque el combustible empleado sea, como el gas oil, de bajo costo.

En el aeropuerto de Los Angeles se ha instalado uno de los más modernos y completos sistemas de F. I. D. O., constituido por 392 mecheros triples que

se abren en abanico, a lo largo de la zona de aproximación y de la pista de aterrizaje, de 610 y 1.220 metros de longitud, respectivamente.

En la zona de aproximación, los mecheros están situados a 23 metros unos de otros, con objeto de conseguir un techo mínimo de 125 metros en el momento en que los aparatos se acercan, en su trayectoria descendente, a tierra. Este techo va progresivamente disminuyendo, hasta llegar, al final de la pista, a 25 metros. Se han empleado 10 kilómetros de tuberías, y el consumo de gas oil, a la presión de 75 K/centímetro cuadrado, es de 6.600 litros por minuto.

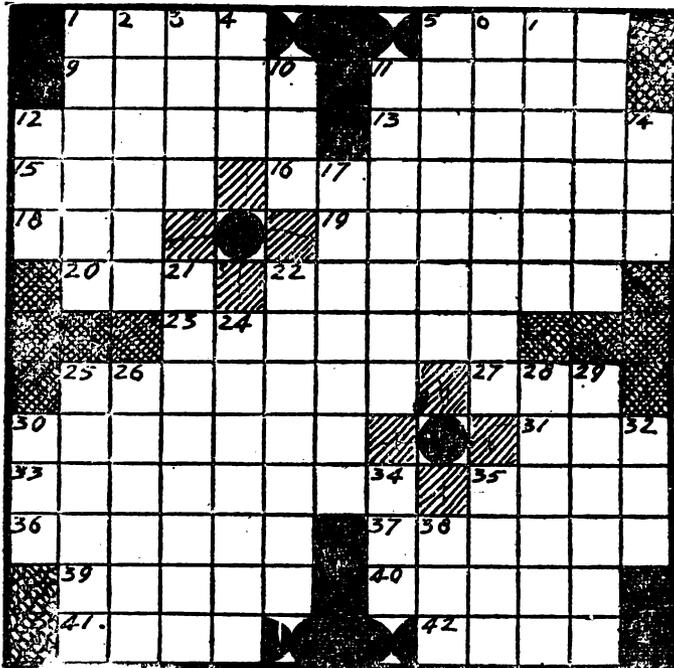
El encendido de los mecheros se verifica de manera simultánea eléctrica-

mente, mediante el empleo de resistencia a baja tensión: en diez segundos se consigue el encendido de la totalidad de la instalación. El calor desprendido es en total, de 23.000 a 54.000 grandes calorías.

El coste de esta instalación se eleva a más de 29 millones de pesetas; y un aterrizaje viene a costar de 5.000 a 7.000 pesetas, según la fuerza y dirección del viento y unas 3.000 pesetas si son varios los aviones que toman tierra aprovechando una misma sesión de encendido. Pero aunque parezca excesivo este costo, siempre es inferior a lo que costaría dirigir al avión sobre un aeródromo auxiliar o hacerle dar media vuelta o anular un vuelo.

1068

## CRUCIGRAMA



### HORIZONTALES

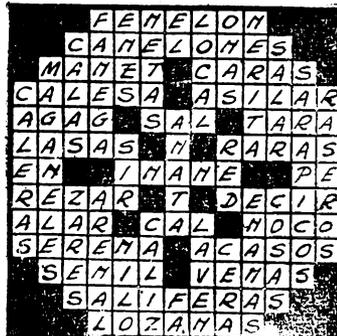
1. ORACION, PRECES. 5. PA-  
RA VOLAR. 9. MES. 11. NOM.  
BRE PROPIO DE MUJER. 12.  
QUE ATA. 13. SABROSO. 15.  
TINAJA. 16. PERPENDICU-  
LAR TRAZADA DEL CENTRO  
DE UN POLIGONO REGULAR  
A UNO DE SUS LADOS (PL.).  
18. MEDIDA DE LONGITUD.  
19. ATASCABA. 20. PARTE  
DE LA TAZA. 22. QUE HA  
ADQUIRIDO SESO O CORDU-  
RA (FEM.). 23. SOPORTAD

CON INDULGENCIA. 25. PER-  
SONA QUE VENDE COMES-  
TIBLES. 27. ARCHIPIELAGO  
MALAYO. 30. PROV. DE CHI-  
LE, CAP. COPIAPO. 31. JUN-  
TA. 33. DIVIDIRASE EN RA-  
JAS. 35. PASTOR DE FRIGIA,  
CONVERTIDO EN PINGO (MI-  
TOL.). 36. INSTRUM. MUSI-  
CO DE VIENTO. 37. PERTE-  
NEC. A LOS FRANCOS O SA-  
LIOS. 39. C. DE LA TUR-  
QUIA DE ASIA, SOBRE EL  
SEIHUN. 40. SIN ACENTUA

CION. 41. BATRACIO. 42 IN-  
DIOS DE LA PATAGONIA.

### VERTICALES

1. MEMBRANA DEL FONDO  
DEL OJO. 2. MUJERES EX-  
TREMADAMENTE PEQUE-  
ÑAS. 3. CONSONANTE. 4.  
METAL. 5. PÉSADA, FASTI-  
DIOSA. 6. ACCION O DICHO  
DE LEPERO (MEAL). 7. DAU-  
ANIMOS. 8. SOSEGABA, TRAN-  
QUILIZABA. 10. REZA. 11.  
QUE TIENE LA MISMA TEM-  
PERATURA MEDIA EN EL  
VERANO. 12. LIGA, ANUDA.  
14. CONSTELACION. 17. MU-  
JER QUE VENDE PASAS  
(PL.). 21. ACOMETERAN.  
22. DE ALEMANIA (FEM.).  
24. INSTRUM. MUSICO DE  
LOS INDIOS DEL CUZCO. 25.  
EMBESTIR. 26. DESCENSO.  
28. COSTUMBRE INVETERA-  
DA. 29. SOLOS DE SU ESPE-  
CIE. 30. ARGOLLA. 32. PRON-  
DEMOSTRATIVO. 34. AQUE-  
LLA. 35. ALA DE AVE. 38. LI-  
GO CON ATADURAS.



• SOLUCION DEL PROBLEMA ANTERIOR •

## EL EMIGRANTE VUELVE COMO BARONET

**A**DRIAN Ivor Dunbar, ciudadano nor-  
teamericano, de sesenta años, obre-  
ro manual en un pueblo de Maryland  
ha embarcado en el paquebote holan-  
dés "Maasdam" como pasajero de la  
clase turista, rumbo a Southampton. De  
aquí irá a Escocia para negociar la  
testamentaria de un pariente suyo del  
que ha heredado un castillo de cuarenta  
habitaciones en el centro de unas  
fincas de labor y bosque que suman tres  
mil cuatrocientos acres de terreno. Con  
todo esto ha recibido la baronía, de  
forma que el antiguo obrero manual se  
ha convertido en sir Adrian Ivor Dun-  
bar.

El notario que le dió cuenta de la he-  
rencia le dijo al nuevo e inesperado  
aristócrata que la casa estaba muy  
destrozada. "Quizá debería llevar con-  
migo la garlona y los otros útiles de  
carpintero"—dijo al embarcar en Nue-  
va York—. "Espero—añadió—ser bien  
recibido por mis nuevos vecinos. Quiero  
fraternizar con ellos y ser un embaja-  
dor de buena voluntad."

Sir Adrián Ivor Dunbar abandonó las  
Islas Británicas a la edad de diecisie-  
te años, como emigrante, rumbo a Aus-  
tralia. Volvió pocos años después a Eu-  
ropa, pero como soldado del Cuerpo  
expedicionario australiano que comba-  
tió en el frente francés. Después emi-  
gró de nuevo, esta vez rumbo al Canadá  
donde se instaló como granjero y resi-  
dió hasta que se quedó viudo. Entonces  
cruzó la frontera y se estableció en Es-  
tados Unidos, y en 1939 obtuvo la na-  
cionalidad de este país. Casó con una  
norteamericana, viuda como él.

Le preocupa esto del título, pues  
los norteamericanos, poco dados a esta  
clase de tratamientos, ni siquiera saben  
como llamarle. Unos le llaman "Mr. Ea-  
ronet"; otros, "sir Dunbar", y así por  
et estilo. A nadie se le ha ocurrido  
—dice—llamar a mi mujer "lady Naoc-  
mi".



## CONCURSO CURIOSIDAD MATEMATICA

¿Cómo se las arreglaría Vd. para obtener una suma de 100, utilizando solamente una vez los siguientes números?

**0123456789**

La solución en nuestro número siguiente.

Caso de que haya un concursante que dé la solución exacta, le regalaremos un bonito encendedor moderno. Si son varios, se rifará entre los mismos.

— CHARADA —

En Noruega, un *un-dos-tres*  
con su genio va triunfando.  
Y dice de vez en cuando:  
"Hay quién pide; yo, al revés:  
yo *prima dos-tres*; yo mando."

La solución en el número próximo.



La foto arriba muestra la línea de recepción formada por el Coronel Manuel Cabal, Elisa Papa, Coronel Demetrio Camua, Felicidad J. Saucó, Francisco Katigbak y Encarnación Sanchez, durante el baile inaugural del "Headquarters Officers' Club" en Camp Olivas, San Fernando, Pampanga.



Pinta mejor por menos



YCO pinta mejor por menos....porque protege su casa contra las inclemencias del clima tropical mejor que cualquier otra pintura producida localmente o importada. YCO es también fácil de aplicar para cualquier clase de pintura, aun el ama de casa puede hacer el trabajo con suma facilidad. Y porque la pintura YCO cubre mucho — un galon es más que suficiente para convertir sus viejos muebles, y toda clase de armarios y estantes en "verdaderas piezas de arte".



hechas en los trópicos — mejores para los trópicos.

ELIZABETH PAINT & OIL FACTORY, INC.  
381-383 Tandang, Manila • Tel. 3-8674



# *Parnaso Español*

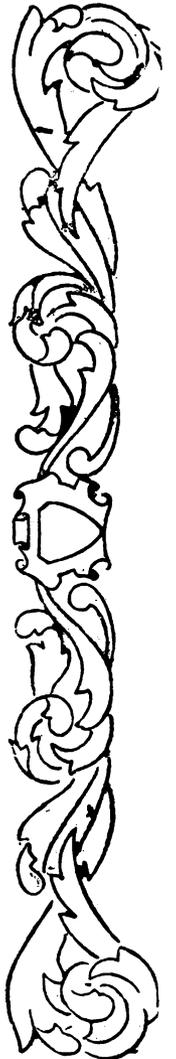
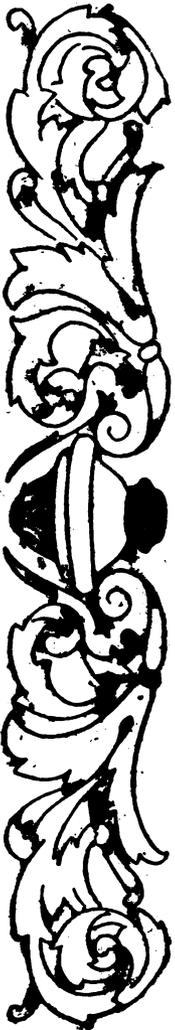
## BARCAROLA

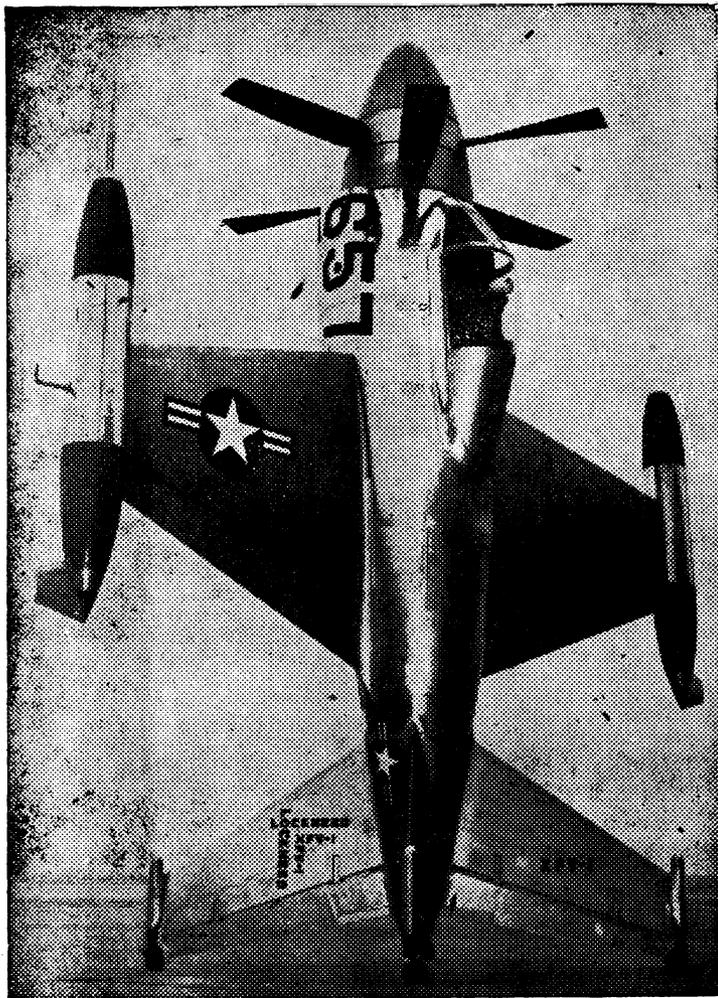
Brillan las nubes en nácar y en oro:  
sol esplendente se ve despuntar...  
Leda conmigo, que ciego te adoro,  
surcas las ondas que rizan la mar.  
Ella te brinda con plácido acento  
puro contento,  
ventura sin par.

Aves marinas de cándida pluma  
vuelan en torno con vivo placer;  
peces dorados, hendiendo la espuma,  
siguen la barca, tus ojos por ver.  
Brisa ligera tu labio acaricia,  
casta delicia  
queriendo tener.

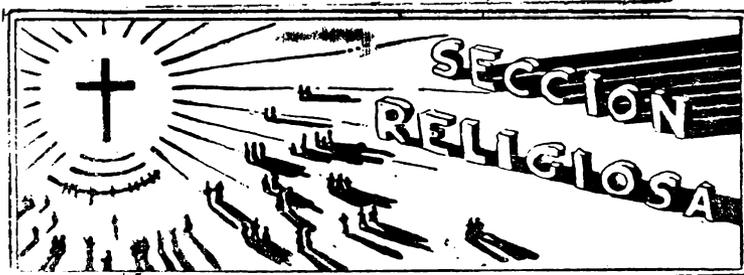
Lejos del mundo que llora sus penas,  
hondo silencio reinando en redor,  
tornen al alma las horas serenas,  
libre pudiendo vivir sin dolor.  
Hoy ante el cielo que grato sonrío  
clara nos guía  
la fe del amor.

ANTONIO ARNAO





Este es un "U.S. Navy's XFV-v" nuevo avión de combate, proveido de una máquina con turbinas gemelas que propulsa sus hélices en sentido contrario. El aeroplano puede volar en sentido vertical, tal como lo demuestra el presente fotograbado, o en posición ordinaria como un avión de combate; también puede volar como un helicóptero y aterrizarse perpendicularmente, apoyándose en su rabo, de cúspide cuadrilátero.



Quando Dios crió el cielo y la tierra, a cada uno dió el término y jurisdicción que le convenía: lo seguro y firme es el cielo, adonde se vive para siempre con eterno descanso: allí no hay mar sino de amar a Dios, ni tierra si no es la humanidad suya, que con la divinidad juntó cuando por nuestro remedio se hizo hombre; y a esta

tierra, que acá nosotros poseemos, dejóla para que, poseída de hombres, en ella trabajásemos, y sin este trabajo no se puede vivir: menester es que unos caminen y otros naveguen, unos rían y otros lloren, unos sean buenos y otros malos, que por esta variedad es la naturaleza más hermosa.

CONTRERAS

Here's Rum—  
as rum should truly be!  
enjoy it— as thousands do.



A PRODUCT OF RANDUAY DISTILLERY, INC. • 243 RANDUAY, MANILA  
• ELIZALDE & CO., INC. - GEN. MANAGERS

# El eterno "caso" de las Suegras

La creación del Día de la Madre ha significado también, en lo que a la víspera de la festividad se refiere, el establecimiento del Día del Padre. Cada siete de diciembre, desde que la familia se pone en pie hasta la hora de la cena, los hijos cuchichean misteriosamente con el cabeza de familia, que a fuerza de darle tantas vueltas al asunto teme perder la cabeza. La nena mayorcita opina que unas medias de "nylon" no le vendría mal a mamá, pues las que usa—que las compró papá en saldo—suelen tener más carreras que un becario del Instituto de Cultura Hispánica. La otra niña se muestra partidaria de un frasquito de esencia, cosa que también le serviría a ella en cualquier momento. Y el chico, con un perfecto sentido de la economía del hogar, expone el criterio de que lo mejor sería un regalo colectivo inferior a veinticinco pesetas. Esto provoca un gesto de aprobación del padre, satisfecho de ser el autor de los días de un retoño tan prudente.

Hay casas en que la prole viene ahorrando a costa del bolsillo paterno desde el Día de la Madre del año anterior. El hijo, o la hija—que para el caso es lo mismo—, sablean todas las semanas al padre con la frase consabida: "Dame el duro para lo de mamá." Y el padre echa mano a la cartera parsimoniosamente al tiempo que musita: "Mamá... Mamá... ¿Y papá cuándo?"

Yo conozco una familia muy respetable, de esas en que cada miembro hace lo que le da la gana, en cuyo seno ejemplar se plantea siempre un largo debate acerca del regalo, con asistencia incluso de la madre, la cuñada y la chacha, que también tiene voz y voto en la discusión. La madre, por lo general, suele decir que un abrigo de pieles significaría el máximo exponente del filial cariño, contra el criterio de su hermana política, que cree más en la eficacia de un camisón de dormir. La sirvienta echa su cuarto a esquadras en favor de una nueva batería de cocina, y los hijos sostienen diversos pareceres que van desde un coche de turismo hasta un hotel, con piscina y todo, en la Colonia del Viso. El padre es el último que opina, estilográfica en mano, y su decisión acaba por prevalecer, aunque no precisamente por el principio de autoridad doméstica, sino por la fuerza invencible de Pitágoras, aquel gran enemigo de los sueños y las ilusiones del género humano.

En realidad, los casos referidos no tienen demasiada importancia ni ofrecen tampoco grandes complicaciones monetarias y cerebrales al pagano habitual. Lo grave es lo que se refiere a las suegras. Ustedes sabrán—o deben saberlo, si son personas de nobles sentimientos y exquisita educación—que una suegra es una madre política a quien algunos yernos llaman mamá y besan en las mejillas. Muchos yernos

se imaginan que se trata de señoras gruesas que padecen de asma y se pasan las tardes escuchando la "radio" y recordando a la Guerrero. Pero no hay tal cosa. Las auténticas suegras, las que más influencia tienen en el matrimonio, son mujeres de peso inferior a los setenta kilos y de una vivacidad extraordinaria. Es fácil conocerlas, porque siempre andan diciendo a los yernos: "Para esto más valía que mi pobre hija se hubiese quedado soltera o se hubiera casado con aquel fabricante de calcetines de Sabadell" Esas señoras, para quienes tengo mis mayores respetos y sin las cuales—sinceramente lo reconozco—resultaría el matrimonio de una monotonía insoportable, constituyen una tremenda preocupación masculina el 8 de diciembre. Hay que hacerlas un regalito por ser madres políticas de uno y madres naturales—y legítimas en su inmensa mayoría, claro—de la mujer que uno llevó de blanco al altar un día inolvidable en que nos sentíamos optimistas. Y éste es el gravísimo problema, caballero. ¿Qué regalo hace usted a su suegra que le llegue al alma, y sin menoscabo del presupuesto del mes, le asegure un año entero de pacífica convivencia conyu-

ga'?

Yo creo que independientemente del Día de la Madre debería instituirse el de la Suegra, y, a ser posible, con un regalo único y distinto cada año. No, no sea usted anticuado ni cruel. No piense en manjares a base de sublimado y estricnina. Eso ya está pasado de moda. Y además las suegras son seres bondadosos, angelicales. Todo mimo es poco para la maternal solicitud que despliegan con los yernos. Medite, medite usted y meditemos también todos en este difícil dilema. ¿Una casa en América para las suegras que viven en Europa? ¿Una casa en Europa para las suegras que habitan en el Nuevo Continente? Porque quizá el mejor regalo a las madres políticas en el Día de la Madre sea facilitarles una existencia cómoda y anacible a muchos kilómetros de nuestro hogar. Si los lectores casados están conformes con esta modesta idea no dejern de escribirme y fundaremos entre todos la Mutualidad de Yernos cariñosos para costear cada 8 de diciembre el traslado de varios centenares de suegras a las tierras virgenes que descubrió Colón.

José BARO QUESADA



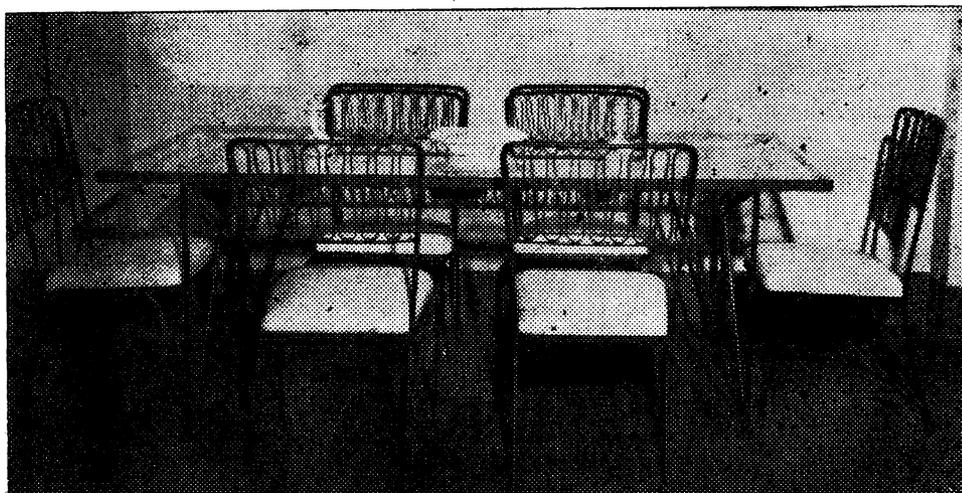
## Santoral

- 27 JUEVES. + LA ASCENSION DEL SEÑOR. FIESTA DE PRECEPTO. 2.º Misterio Glorioso. Ss.: Beda, el Venerable, c. d., O. S. E.; Juan, p. m.; Julio, Ranulfo, Sinulfo, Símaco, y Boecio, mrs.; Eutropio, ob.; Bto. Federico de Namur; Restituta, v. m.
- 28 VIERNES. Ss.: Agustín, ob. de Cantorbery, c.; Emilio, Félix, Luciano, Crescente, Pablo v. Eladio, mrs.; Germán y Justo, obs.; Helcónida, m.; Bta. María Bartolomea, v. O. P.; Bta. Margarita Pole, v.
- 29 SABADO. Ss.: María Magdalena de Pazzis, v.; Restituta, Sisinio, Alejandro y Félix, mrs.; Maximino, ob.; Eleuterio, c.; Btos. Guillermo y cns. mrs., O. P.; Teodosi, m.
- 30 DOMINGO. Infraoctava de la Ascension. Ss.: Félix I, p. m.; Fernando, rey (patrón de S. Fernando,

- Fagan y Lucena); Gabino, Crispulo y Palatino, mrs.; Basilio y Emilia su esposa, mrs.; Anastasio y Exuperancio, obs.; Bto. Andrés, ob. O. P.; Juana de Arco, v.
- 31 LUNES. MARIA SMA. MEDIADORA DE TODAS LAS GRACIAS. Ss.: Angela de Medicis, fd.; Petronia, v.; Cancio, Canciano, Cancionila, hbs., v. Crescencio, mrs.; Lupicino, ob.; Pascasio, c.
- 1 MARTES. Ss.: Juencio, Pánfilo, Reveriano, Graciano, Próculo, Segundo, Firmo, Tespesio y Crescenciano, mrs.; Fortunato, c.; Bto. Alfonso Navarrete y cns. mrs. Bernardo y sus hermanos, Gracia y María, mrs.; Germelina, m.
- 2 MIERCOLES. Ss. Marcelino, Pedro, Erasmo, Fotino, obs., y Alejandro, mrs.; Eugenio, p.; Nicolás Pregrino, c.; Juan de Ortega, c.; Btos. Sadoc y cns. mrs.; O. P.; Blandina, m.

# *Los muebles de hierro ya no son solamente para jardín*

Los decoradores más famosos amueblan casas con nuestros últimos 4 bonitos modelos



*Visiten nuestra exposición y vean nuestros bonitos juegos combinados con rattan o madera.*

**ARTE ESPAÑOL**  
644 ISSAC PERAL  
TELS. 5-53-94  
5-63-05

# Amigos de Legazpi

Muy Sr. nuestro:

Manila, 15 de Abril de 1954

LA Excelentísima Diputación de la Provincia de Guipúzcoa, y el Gobierno Español han acordado restaurar y declarar monumento nacional la casa solariega donde nació el Adelantado y Primer Gobernador de Filipinas Don Miguel López de Legazpi, en el pueblo de Zumárraga, habilitando parte del mismo en Museo dedicado a Filipinas, país a cuyo bienestar y evangelización dedicó su vida, y en el que finalmente murió. Dicho museo constará de objetos y productos de artesanía filipina, mapas, documentos, maquetas de objetos históricos, reproducciones de cuadros relacionados con Legazpi y su época, etc.

El nombre de Legazpi, como ejemplar colonizador de Filipinas, es y será siempre lazo de estrecha unión entre españoles y filipinos. El Dr. Rizal cita a Legazpi como uno de los más grandes colonizadores en el mundo entero, cuya bondad, humanitarismo y diplomacia consiguió que la penetración española en este país fuera pacífica y no en son de conquista y que los filipinos le recibieran como pacificador de las violentas costumbres entonces preponderantes entre ellos y como liberador de los que gemían bajo el yugo de la esclavitud, logrando así la unificación de los habitantes del archipiélago.

Los conocidos historiadores Rafael Palma y Teodoro Kalaw ensalzan asimismo la señera figura de Legazpi, a cuya interpretación, obedeció el cambio de costumbres de los habitantes de este país en su vida familiar y en sus relaciones de comunidades independientes, hallando el cambio para su unificación nacional.

La agrupación "Amigos de Legazpi" tiene como único fin recaudar objetos de Filipinas que serán donados al museo, indicándose al pie de cada objeto el nombre del donante. No solicitamos en metálico, sino solamente objetos de interés artístico, histórico y de producción filipina. Apetamos a cuantos deseen ensalzar la gran figura y memoria de Legazpi como se merece y especialmente a los que ostentan apellido de origen vasco, entre los cuales, el de Legazpi descollará siempre como uno de los más ilustres.

Los objetos o donaciones, deben ir acompañados de una carta del donante y entregarse al comité de Amigos de Legazpi en la oficina de la Tabacalera en Manila, el cual cuidará de enviarlos a España.

Entre los objetos que recomendamos por considerarlos apropiados para el citado museo, citamos: tallas de madera o cualquier otro material, de objetos y figuras del país, cuadros, mapas, maquetas de ciudades (Legazpi Manila), armas antiguas, trajes típicos del país (antiguos y modernos), objetos de artesanía filipina, modelos de embarcaciones y de otros medios de trans-

porte, animales disecados típicos del país, fotografías de lugares de interés histórico, grabados, etc. etc.

Nos es grato informar que ya hemos recibido algunos objetos como donaciones para el museo como:

2 tallas de madera, grandes, de figuras del país,

modelo de una embarcación marina,

3 fotografías grandes, en colores de la isla de Zumárraga.

1 reproducción de las órdenes ejemplares del Adelantado Legazpi a sus soldados sobre la forma de comportarse en el trato con los naturales de Filipinas,

1 ofrecimiento de un cuadro al óleo, copia del famoso cuadro de Luna, del pacto de sangre entre Legazpi y Sikatuna,

2 donaciones en metálico para que a discreción del Comité se obtenga algún objeto de interés histórico o de artesanía filipina.

Ambicionamos por todas las razones expuestas que este museo que lleva el auge y entusiasmo de los gobiernos filipino y español, de las sociedades culturales con Filipinas y de los numerosos simpatizantes de la idea, sea un éxito.

Sería nuestro deseo que para el mes de Mayo, en que hay un buque directo de Manila a Cádiz se puedan enviar algunos objetos, con el fin de que en el próximo verano pueda inaugurarse en parte, el museo de Filipinas en Zumárraga.

Confiados en entusiasta y altruista colaboración, nos reiteramos de Vd. attos. y ss. ss.

Tomas Barretto  
El Secretario

"Junta Amigos de Legazpi"

Presidente: Excmo. Señor Embajador de España  
Vice-Presidente: Don José Ma. Delgado  
Secretario: Don Tomás Barretto  
Tesorero: Don Juan de Tellechea  
Vocales: Don Lorenzo Pérez Tuells  
Don Jaime de Veyra  
Don Ricardo Padilla Satrustegui  
Don Fernando Zóbel de Aya

## "IN MEMORIAM"

El sitio nada importa,  
Ciprés, Laurel ó Lirio  
Cadalso o campo abierto.  
combate o cruel martirio  
Lo mismo es si lo piden la  
Patria y el Hogar.  
J. RIZAL

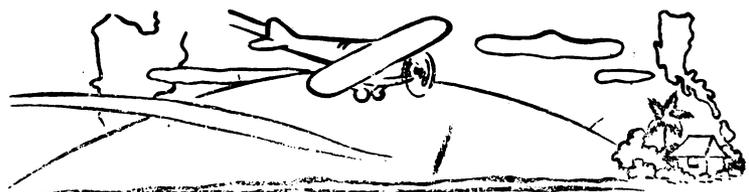
HACE treinta años, el Dr. Dominador Gómez y Jesús pasó al Oriente Eterno para gozar de una vida más tranquila, pacífica y feliz, allá en aquella ciudad desconocida desde cuyos límites ningún viajero retorna.

12 de mayo, 1930! Tenía que morir en mayo, por haber trabajado y sacrificado muchísimo por defender los derechos del Pueblo Obrero de Filipinas y conseguir el establecimiento de la PASCUA DE LOS OBREROS en ese mes de mayo. Por eso cada vez que llega el mes de mayo, el 1.º de mayo, Fiesta del Trabajo, no faltan buenos ciudadanos del mundo que se acuerdan y evocan la memoria de aquel Patriota de acero, Corazón de Leon y alma sin miedo.

En una ocasión en que se trataba de meterle miedo al Dr. Gómez porque insistía en el derecho de los obreros y empleados de la MERALCO a declararse en huelga, por haberseles insultado en sus dignidad y al no prestar atención á sus demandas de mejorar sus condiciones de vida, el Dr. Gómez dijo: el miedo es un estorbo, en la unión esta la fuerza, unámonos y luchemos como un solo hombre para que el Capital y el Imperialista respeten nuestros derechos y privilegios. Después de una hora, se declaró la primero y grande huelga que se haya registrado en la historia obrera de Filipinas. No circuló ni un tranvía; el pueblo en general apoyaron la huelga. Un abogado de la Meralco tuvo la osadía de manejar un tranvía, solo con un guardia armada, y al pasar por la calle Palacio Intramuros, hoy General Luna, viendo el Dr. Gómez que no llevaba ningún pasajero, gritó: Vacío, Vacío y el público aplaudía y gritaba también VACIO, VACIO, VACIO.

Así es que encabezé este mi humilde In Memoriam con la estrofa del amigo del Dr. Gómez, aquel compañero en la antigua metropoli, ante cuyas autoridades pedían reforma en el gobierno de España en Filipinas y para que tuviesen los Filipinos representación en Cortes españolas. El sitio nada importa... Si el General Luna, otro compañero de Rizal y Dr. Gómez, luchó durante la guerra Americano-Filipino en los campos de batalla, el Dr. Gómez luchó durante la paz por los fueros del pueblo obrero!

F. GUMILA



## LA HORA DEL CRIMEN

¡Las doce de la noche! ¡Hora fatídica! En la cocina se sintió ruido. La señora de la casa se levantó de la cama y miró por el ojo de la cerradura.

Horrizada, vió que un hombre blandía un enorme cuchillo.

¡Era su marido, que... estaba untando pan con manteca!

—oOo—

### COMO ME LO CONTARON

Ocurrió en la época de escasez de alimentos en la metrópoli mayor de Europa.

Uno de los huéspedes del hotel pregunta a un andaluz alojado en el mismo:

—Oiga ¿quiere usted decirme dónde está el retrete?

Y el andaluz contesta:

—Pero, con lo poco que como ¿necesita usted ir al retrete?

### SOMETASE AL HORARIO

—¿Y usted cree que estas son horas de pedir?

—Lo que yo creo, señor, es que no son horas de negar.

—oOo—

—¿Cómo le ha ocurrido a usted este percance?

—¿Ve usted este árbol?

—Sí.

—Pues yo no lo vi.

—oOo—

### MODELO DE PENAL

En cierto pueblo existía una cárcel, bien poco frecuentada. Es decir en algunas ocasiones sólo hospedaban uno o dos presos.

Cuando esto ocurría los guardianes se hacían amigos de éstos, sosteniendo las mayores familiaridades.

Este era el caso actual; es decir, que por las noches marchábase todos los guardianes a jugar a las cartas a una taberna próxima, hasta la media noche Sabedor de ello el único preso que allí había, les reprochaba no le dejaran también echar alguna partidita con sus camaradas..

Fatigado de tanto súplica, el guardián mayor le dijo una noche:

—Está bien. Te concedo que salgas esta noche; pero te advierto que si a las doce no has vuelto a la cárcel, te dejo fuera.

### MAS SOBRE ESCOCIA

Un reciente estudio publicado en un semanario londinense hacía de las historietas sobre fontaneros y sobre la avaricia escocesa, los dos lugares comunes más socorridos del humorismo británico. He aquí una de las últimas anécdotas que sobre Escocia trae la prensa inglesa.

Dos hermanos reciben el aviso de que su padre está gravemente enfermo. Son escoceses. Y para hacer economías sólo uno emprende el viaje hacia la ciudad, donde reside su familia.

—Y no te olvides—dice el otro en el momento de la partida—de que por un helín puedes telegrafiarle diez palabras.

### ORDEN CUMPLIDA

Los soldados de aquel regimiento habían combatido valientemente y obtenido una gran victoria sobre el enemigo. Para celebrarla, el comandante decidió ofrecerles un banquete. Instantes antes de sentarse a la mesa, les dijo:

—Muchachos, hay que comer en abundancia. Caigan sobre la comida y trátensela como tratarían al enemigo...

# La risa eterna...

Los muchachos comieron y bebieron hasta hartarse. Al terminar el banquete, el comandante vió que un soldado trataba de llevarse dos botellas de vino escondiéndolas bajo el uniforme.

—¿Qué está usted haciendo, soldado?—le preguntó severamente.

—Obedeciendo sus órdenes, mi comandante—dijo el soldado—. Cuando no puedo matar al enemigo, ¡lo hago prisionero!

—oOo—

### UN RELOJ QUE ATRASA

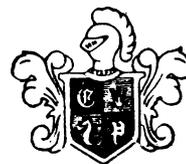
En el castillo del Marqués de Casa

Verde había un enorme reloj, de gran peso. Hoy no existe, pues habiendo cedido el clavo al peso, se estrelló un día el reloj contra el suelo.

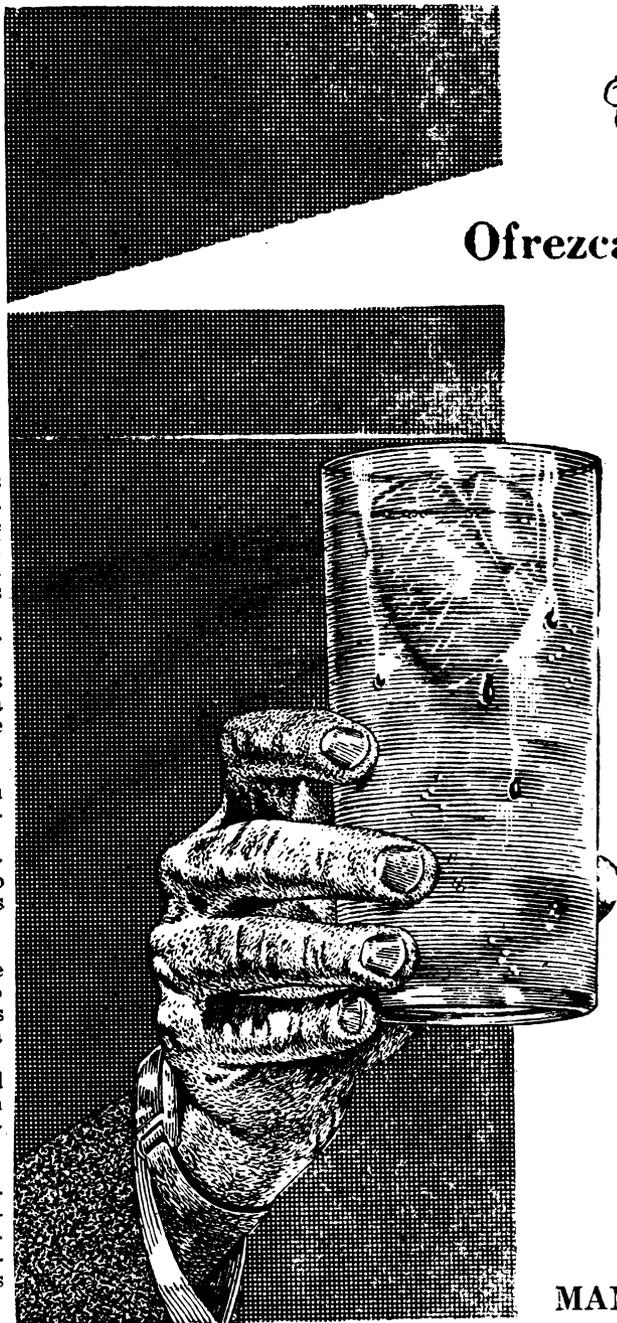
Lo más curioso es que la suega del Marqués acababa de pasar precisamente debajo, cuando cayó el reloj, por lo que faltó menos de un minuto para que no muriera aplastada.

Su yerno, cuando habla de esto, añade:

Siempre dije que este reloj atrasaba.



## Ofrezca con orgullo



Unicos Distribuidores:

MANILA WINE MERCHANTS, INC.

70 Dasmariñas

Tel. 2-93-38

# ANECDOTAS

# CASOS Y COSAS

El siglo XVII se distinguió, entre cosas, por la galantería de los hombres. He aquí un botón para muestra:

Un tal Boutffers llevaba siempre dos relojes.

—¡Vaya un gusto raro — le dijo un día una dama muy hermosa.

—Sí, señora, un gusto — respondió el—. Uno lo llevo adelantado y el otro atrasado. El primero me sirve para venir a veros y el segundo para irme de vuestro lado.

\* \* ● \* \*

En la mesa, a la hora de la comida. La muchacha acaba de servir el pollo.

La hija de la casa: —Mamá, a mí me toca el muslo.

El novio de la joven: —Eres tonta, tú también... ¿Por qué lo cuentas todo?

\* \* ● \* \*

Antes de casarte reflexiona bien si la amistad con la que ha de ser tu mujer es de alma a alma o de cuerpo a cuerpo.

Y si no es de las dos cosas a la vez, no te cases.

\* \* ● \* \*

Un vejete, muy rico, preguntaba a una chica:

—Señorita, ¿tendría inconveniente en ser mi mujer?

La chica, muy resuelta:

—Prefiero mejor ser su viuda.

\* \* ● \* \*

Chiquilladas:

—No queremos jugar contigo. Tere-sita.

—¿Por qué?

—Porque dicen que tú no tienes padre.

—¿Que no tengo padre? ¡Más que todos vosotros!

\* \* ● \* \*

Ella y él.

Ella: —Hace días que tengo una idea.

El, interrumpiéndola: —¡Pobrecilla! ¿Cómo se debe aburrir tan sola!...

\* \* ● \* \*

Un buen padre que vivía con su primogénito casado, decía alabando su comportamiento:

—No me puedo quejar. Me trata como a un hijo.

\* \* ● \* \*

—¿Cuándo nos son más insoportables las criaturas?

—Cuando no son nuestras.

\* \* ● \* \*

EL "Echo Touristique" da una lista de los beneficios extraordinarios logrados por los conserjes de los grandes hoteles en Francia y llega a la conclusión, un poquito exagerada, de que vale más ser portero de hotel que dueño. Las ganancias de estos afortunados señores son las siguientes:

Veinte por ciento de la nota pagada por los clientes de "cabarets" de lujo que acudieron a ellos por recomendación del conserje.

Veinte por ciento del precio de las excursiones realizadas por viajeros enviados por ellos a las agencias.

De uno a tres por ciento del importe de los cablegramas enviados por su conducto.

Un porcentaje variable del coste de los entierros de clientes fallecidos en el hotel. (Esta fuente de ingresos, por suerte para los clientes, apenas se da.)

Un porcentaje variable sobre las cantidades pagadas a enfermeras y masajistas que trabajan para el hotel.

Un porcentaje variable que cobran de las casas de artículos fotográficos a las que envían clientes.

El setenta y cinco por ciento de la propina que se incluye para ellos en las notas presentadas por el hotel a los viajeros.

Una cantidad en todas las compras hechas para los clientes.

El conjunto de estos ingresos hace que los conserjes de los "palaces" sean los cargos mejor remunerados de la industria hotelera. Los traspasos del cargo se realizan, de acuerdo con los dueños, mediante cantidades muy elevadas.

—oOo—

TURQUÍA ha batido el récord de accidentes automovilísticos. Tuvo el año pasado dos millones de esos accidentes, o sea una cantidad mayor incluso que la de los Estados Unidos. Sin embargo, Turquía no posee más que diecinueve mil quinientos autos particulares, veintidós mil camiones, seis mil motocicletas y cuatro mil doscientos autobuses. Según los especialistas en estas cuestiones, la causa de un número tan desproporcionado de accidentes se debe al rapidísimo desenvolvimiento industrial de Turquía, por el cual la mayoría de los motoristas actuales carecen de la preparación indispensable.

Y también tiene alguna culpa el fatalismo musulmán de los turcos, para los cuales, si ocurre un accidente, es que Alá lo ha querido. Esta actitud hace que se tomen muy pocas precauciones.

## DATOS BIOGRAFICOS DE FERMIN SANZ ORRIO

El nuevo Embajador de España en Manila, Don Fermín Sanz Orrio y Sanz, desempeña actualmente el cargo de Embajador en Karachi, cargo para el que fue nombrado a primeros del año 1952, al ser creada la Embajada de España en aquél país. Natural de Navarra, ingresó en la carrera de abogados del Estado en 1926. Especializado en

Decía Rousseau, hablando de una dama de su tiempo:

—Es una mujer extraordinaria: Tiene el alma francesa y todo lo demás cosmopolita.

\* \* ● \* \*

Para conocer bien el mundo, no hay como frecuentar el trato de mujeres de cuarenta años en adelante.

Entre amigos:

—¿Te separas de la mujer? ¿Y por qué?

—Me acaba de lanzar palabras que me han hecho mucho daño.

—¿Y cómo ha sido?

—Mira, me ha tirado un diccionario a la cabeza.

\* \* ● \* \*

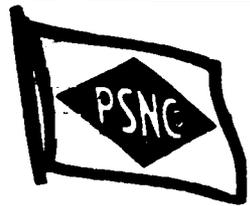
Un aviso a los enamorados:

"A una mujer no se le debe hablar con el mismo tono y de la misma ma-

nera a las dos de la mañana, a las cuatro de la tarde, que a las doce de la noche."

\* \* ● \* \*

Hay hombres tan aprovechados, que no se saben consolar de un amor perdido, sino con otro amor. Son como aquellos que para ahorrarse una cerilla encienden otro cigarro con el que acaban de fumar.



**PHILIPPINE STEAM  
NAVIGATION COMPANY**

155 Juan Luna Tel. 2-79-31  
Pier-4 TERMINAL Tel. 2-79-33

VAPORES	SALIDA	DESTINO
VIZCAYA O ELCANO	Todos los Lunes 8:00 P.M.	Cebu, Maasin, Cabalian, Surigao, Bislig, Mati, Davao, Zamboanga y Baybay
KOLAMEUGAN	Todos los Martes 8:00 P.M.	Iloilo, Dipolog, Iligan, Ozamis y Kalambugan
FS-272 O FS-176	Todos los Martes 8:00 P.M.	Estancia, Pulupandan, Iloilo, San Carlos, Dumaguete, Pagadian, Cotabato, Jolo, Bais y Cebu
BAZTAN	Todos los Martes 8:00 P.M.	Cebu y Cagayan de Oro
DAVAO	Todos los Jueves 8:00 P.M.	Cebu, Butuan, Cagayan de Oro, Iligan y San Carlos
SORSOGON O KINAU	Todos los Jueves 8:00 P.M.	Pulupandan, Iloilo, Cotabato, Dadiangas, Davao y Estancia
FS-167	Todos los Miercoles 10:00 A.M.	<b>T I L I K</b>
LEGAZPI O LANAO	Todos los Jueves 6:00 P.M.	Ibajay, Iloilo, Cebu y Pulupandan
BOATSWAIN HITCH O	Todos los Sabados 8:00 P.M.	Pulupandan, Iloilo, Cotabato, Dadiangas, Davao y Estancia
TURK'S HEAD	Todos los Sabados 8:00 P.M.	Cebu, Dumaguete, Bais, Zamboanga, Cotabato, Jolo y Basilan
FILIPINAS	Todos los Lunes 5:00 P.M.	Boac, Gasan y Pinamalayan
	Todos los Jueves 5:00 P.M.	Tilik, Calapan, Roxas y Odiongan



A do te quieren mucho, no vayas a menudo.

*Es que no cansas.*

A do tu pie, hé aquí mi oveja; o cata aquí mi oreja.

*Contra arrespuesta de este propósito.*

A dó vas bien? A do más se tien.

¿A dó vas duelo? A do suelo.

A el diablo parte, cuando el rabo va delante.

*Contra la desorden.*

¡A ellos!, ¡a ellos!, e iban huyendo.

*Entiende que decian esto los que huían.*

La existencia de Dios es más cierta que el más cierto de todos los teoremas de la geometría.

**DESCARTES**

Remontándonos de edad en edad hasta el origen del género humano, encontraremos la creencia en Dios y en una vida futura, arraigada en todos los pueblos. Sobre esta creencia, única sanción de los deberes, única garantía del orden y de las leyes, reposa la sociedad, que se destruiría al destruir aquélla.

**LAMENNAIS**

Dios se prueba por la imposibilidad de poder probar nada sin El.

**MADROLLE**

**Messageries Maritimes**

BARCOS	LLEGADAS	SALIDAS	PARA
BIRHAKEIM	Mayo 28	Mayo 29	Marseilles, North Africa, La Havre, Antwerp, Rotterdam.
BRIANCON	Junio 1	Junio 21	Genoa-Hamburg.
VERCORS	Julio 2	Julio 23	Genoa-Hamburg.
OUISTREHAM	Julio 18	Agosto 10	Genoa-Hamburg.

**EVERETT STEAMSHIP  
CORPORATION**

155 J. Luna, Manila

Tel: 2-79-31

Agentes

# EL FUEGO QUE VIVIFICA....

Por

DOMINGO PONCE

—Pues, mire V., jóven, gracias a su espontánea confesión, no le entregaré V. al policía. Pero le exijo que V. escriba y firme lo que yo voy a dictarle....

Así dijo Don Cosme, el famoso usurero y propietario de varias agencias de préstamos establecidas en sitios céntricos de la Ciudad Nilad. Tenía una cosa de cincuenta años de edad y estaba en su oficina, sólo con su joven escribiente, Pepito Rianzares que apenas contaba de veinte y tantos años de edad....

—Es que Don Cosme, —dijo Pepito con voz temblorosa y humilde es la vez primera en que yo cometí semejante delito.... si nó fuera por aquella endemoniada bailarina que me ha enloquecido completamente, jamás sería capaz de robar. Díte V. y gustoso lo firmaré....

Y Don Cosme, con voz semi-nasal y después de unos minutos de deliberación, comenzó a dictar:

“Yo, —ponga V. aquí su nombre y apellido— me declaro autor del robo de varias alhajas en la Agencia “La Prenda” de Don Cosme.... y me confieso espontáneamente culpable sin reserva mental y me conformaré con cualquier decisión que el propietario de dicha Agencia crea conveniente imponer.”

Y Don Cosme, agregó, con un tono firme:

—Y ahora, fecha y firma de V....

El jóven Pepito, cumplió exactamente el requisito exigido por Don Cosme, y éste, acto seguido, dijo:

—Jóven, aquí tiene V. el sueldo para un mes por adelantado. Si en el futuro V. se porta bien y no vuelve a cometer cualquier delito, le aseguro a V. que jamás este papel saldrá a luz pública. Pero si V. vuelve a las andadas, entregaré este papel al policía y publicaré a la prensa... Sea bueno y ojalá llegue a encontrar pronto otro puesto....

Y dando un apretón de manos, Don Cosme se levantó para indicar que aquella entrevista había terminado y el joven Pepito Rianzares, salió cabizbajo y pensativo de aquella oficina donde estuvo trabajando por varios años....

Entretanto, Don Cosme guardaba cuidadosamente en su enorme caja de caudales, la declaración firmada por el despedido empleado....

oOo

Estaba en su apogeo la campaña presidencial en las elecciones del año de 19.... Luchaban dos candidatos para la alta magistratura de la nación, ambos formidables y ambos gozan de una influencia sin igual en las masas....

El candidato oficial para la presidencia del partido que está en el poder, es Sotero de la Luz y el candidato de la oposición es Pepito Rianzares

y el tópic principal que se está discutiendo en esas elecciones es la moralidad y la honradez. Mientras que el candidato de la oposición acusa a Sotero de la Luz de haber cometido en su administración actos que demuestran la ausencia absoluta de la moralidad y honradez, en cambio el candidato contrario, Pepito Rianzares se le acusa de la falta de experiencia, escaso de conocimientos é inepto de ocupar un puesto tan importante como el efe ejecutivo de la nación. Y por ende, dicen, que cometerían las mismos deslices de que están acusados los que están en el gobierno.

Y la lucha es reñidísima. Cada bando espera conseguir la victoria. Nuevas y nuevas lógicas se están aduciendo para conseguir más votos del público. Hasta las cuestiones de carácter muy personal se suscitan públicamente para poder pescar mas votos. La pasión electoral está llegando en su período álgido. Las cabezas se calientan con facilidad y de ahí que han menudeado ya algunos tiros o alguna que otra discusión que ha degenerado en una riña. Es que el ambiente ya está caldeado. Cada bando cree que ha llegado el momento de acudir a la fuerza, aunque los caudillos aconseja calma y serenidad a todos. Pero estos consejos son atendidos unos momentos solamente, y vuelven a exaltar los ánimos....

Y ante esas circunstancias, el candidato de la oposición, Pepito Rianzares, estuvo casi toda la última noche sin dormir. Faltaban dos días para las elecciones y el menor descuido que pudiera el cometer puede causar la derrota en esta terrible contienda. Unos golpecitos en la puerta se dejaron oír en la puerta. Pepito creyendo que era uno de sus auxiliares, dijo sencillamente:

—Adelante....

Y apareció en la puerta, cabizbajo, casi jorobado por la edad avanzada, con el pelo ya canoso, y con la cara llena de arrugas sin fin, Don Cosme, el dueño de la Agencia de Prestamos “La Prenda” y conocido usurero en la localidad.

Y entrando con naso firme, medio sonriendo, dijo a Pepito:

—Pepito... tu no te olvidarás de este viejo con quien has servido de escribiente hace ya muchos años... y que después les has robado descaradamente algunas alhajas de valor....

—Síntese... —dijo Pepito temblorosamente recordando su pecado de juventud, su acción malévola cometida muchos años atrás— dígame en seguida que desea.... mientras estamos solos....

—Pepito he venido para pedirte una cosa. Seré breve. Retira tu candidatura y deja que triunfe el candidato de la presente administración....

—Y para eso, ¿Ha venido usted? preguntó sorprendido Pepito.

—Si, he venido para plantearte uno de los dos. Aquí tienes el documento que hace mas de veinte años has firmado en aquella mañana aciaga, cuando yo he descubierto el robo en mi oficina... Tu dices en este papel que tu eres el culpable. Decide ahora.. Te devuelvo este papel si retiras tu candidatura, pero lo publicaré y mandaré hacer miles y miles de copias fotostáticas para anunciar al pueblo elector que Pepito Rianzares, el aspirante para la presidencia de la nación es un ladrón... Escoge cual de los dos te gusta....

—Don Cosme, dijo Pepito, después de un largo suspiro, lo que usted me propone es terrible.... Es verdad que yo me acuso de ser el autor de ese robo, pero Pepito de veinte y tantos años atrás no es el Pepito de estos días.... No siendo yo un ladrón habitual, me he regenerado muy pronto y le reto a V. que me diga si he cometido otra tontería después de haber firmado ese documento.... Pepito hoy es un hombre honrado y con su firma simplemente puede conseguir miles de pesos en cualquier banco, porque soy, modestia aparte, un caballero a carta cabal.... Ya me he cambiado completamente....

—Te has cambiado o no, lo cierto es que surtirá efecto desastroso para tu candidatura la publicación de este documento....

—Pero Don Cosme, hablemos con calma... ¿Usted cree, sinceramente que sería V. un buen ciudadano de nuestro país, si vamos a permitir que continúe en el poder unos hombres sin moralidad, sin pizca de honradez? ¿No sabe V. que está ocurriendo un verdadero saqueo en nuestros fondos publicos? ¿Ignora V. acaso que en los bancos y en otras corporaciones financiadas por el gobierno existe un verdadero despilfarro? ¿Vamos a permitir que continúe esa administración que nos conducirá en una bancarrota segura?

—Pero... usted Pepito, usted no tiene pericia ninguna.... es usted demasiado joven para un puesto tal alto....

—Es que ustedes los viejos ven siempre la juventud inexperta... pero se finien no reconocer que la juventud es la soñada por nuestro Gran Rizal, que ha redimir nuestra Patria en la postulación en que se encuentra.... Además, mi triunfo es la vindicación del pueblo, porque significa que este pueblo ama la honradez y que condena la inmoralidad.... Publíquese ese documento si a V. le place, Don Cosme, pero continuaré con mi candidatura para poder exponer los abusos, anomalías é irregularidades de la actual administración.... sucumbiré gustoso, porque es-

(Pasa a la pág. 35)



## IGLESIA Y HORARIO DE LAS MISAS

oOo

paloc, San Sebastian Trozo Redemptorist (Baclaran), Quiapo Santa Cruz, San Marcelino, Malate, Pandacan, Espiritu Santo, Sta. Ana, Sta. Mesa, San Miguel, Singalong, Lourdes, San Isidro (Dominga, Pasay).  
 9:15 a.m. — San Miguel.  
 9:30 a.m. — Sampaloc, Paco, Quiapo Santisimo Rosario (Sto. Tomas).  
 9:45 a.m. — San Vicente de Paul (San Marcelino)  
 10:00 a.m. — Espiritu Santo, Quiapo Santa Cruz San Sebastian, Malate.  
 Mater Dolores (Harrison St. Pasay) Redemptorist (Baclaran), Sampaloc.  
 10:30 a.m. — Sampaloc Church.  
 11:00 a.m. — San Sebastian, San Agus-

tin (Intramuros). Sampaloc Mater Dolores (Harrison St. Pasay), Ermita, San Beda Church.  
 11:30 a.m.—Malate.  
 12:00 Mediodia—San Sebastian.  
 12:15 p.m.—Malate (solamente en dias de Precepto que NO tocan en Domingo, para dar oportunidad a los que trabaja en oficinas).  
 5:30 p.m.—Sampaloc.  
 6:00 p.m.—Sampaloc, Espiritu Santo.

El horario de las Misas en las diversas Iglesias de Manila en domingos y fiestas de guardar, es el siguiente:

- 4:30 a.m. — Sampaloc Santisimo Rosario Espiritu Santo.  
 5:00 a.m. — Espiritu Santo, Quiapo San Beda, Paco, Sampaloc, Sta. Ana, Santisimo Rosario, Trozo.  
 5:00 a.m. — Sampaloc, Santisimo Rosario (Sto. Tomas) Santa Ana.  
 5:15 a.m. — Sampaloc, San Marcelino.  
 5:30 a.m. — Espiritu Santo, Santa Cruz, Quiapo San Sebastian Pandacan, Sampaloc, Ermita.  
 5:45 a.m. — Malate, Ermita.  
 6:00 a.m. — Pandacan, Quiapo, San Marcelino, Paco, Espiritu Santo, Binondo, Ermita, Malate, Sampaloc, Sta. Ana, Sta. Mesa, San Miguel, Santisimo Rosario, Singalong, Trozo, Baclaran.  
 6:15 a.m. — San Miguel Pro-Cathedral, Paco, Quiapo  
 6:30 a.m. — Sampaloc, Malate, Balibalic, Binondo, Ermita, Gagalangin, Quiapo, Sampaloc, Malate, Sta. Cruz, Sta. Mesa, Santisimo Rosario, Tondo.  
 7:00 a.m. — Espiritu Santo, San Beda San Marcelino, San Sebastian Pandacan, Balibalic, Binondo, Intramuros, Paco, Quiapo, Sampaloc, Sta. Ana, Sta. Mesa, San Miguel, Santisimo Rosario, Singalong, Tondo, Trozo, Baclaran.  
 7:15 a.m. — Santa Cruz.  
 7:30 a.m. — Quiapo, Sampaloc Paco Malate, Balibalic, Binondo, Sta. Ana, Sta. Cruz, San Miguel, Santisimo Rosario, Singalong, San Vicente de Paul, Tondo, Trozo, Ermita, Gagalangin, Sta. Mesa.  
 7:45 a.m. — Espiritu Santo, Santa Cruz.  
 8:00 a.m. — Quiapo San Beda Santa Cruz San Marcelino Pandacan Malate, Espiritu Santo, Balibalic, Binondo, Intramuros, Paco, Sampaloc, Santa Ana, San Miguel, Santisimo Rosario, Singalong, Tondo, Trozo, Baclaran, Ermita.  
 8:15 a.m. — San Miguel Pro-Cathedral, Ermita, San Vicente de Paul (San Marcelino), Malate.  
 8:30 a.m. — Sampaloc, San Sebastian Paco, Quiapo Binondo (Chinese) Santa Mesa, San Sebastian, Balibalic (G. Tuazon) Santisimo Rosario (Sto. Tomas), Espiritu Santo, Gagalangin, Binondo.  
 9:00 a.m. — San Agustin (Intramuros) Binondo Ermita, Paco Sam-

¿Quiere Vd. un  
Cocktail magnifico?

¡Ensaye este!

Prepárese en cocktelera:

Unos pedacitos de hielo.

Unas gotas de Peppermint.

Una cucharada pequeña de jugo de limón.

1/2 copita de GINEBRA AEROPLANO.

1/2 copita de vermouth Cinzano.

Agítese y sírvase en copa de cocktail, con una guina...

Para toda clase de

Cocktails,  
pida la  
exquisita

**GINEBRA  
AEROPLANO**

Preparado por

**TANDUAY DISTILLERY, INC.  
Elizalde & Co., Inc.**

(Agentes Generales)

348 Tanduay, Manila

Tel. 3-86-71



# BRUJULA DE LA SEMANA

**E**L Congreso, en su última sesión expresó, mediante una resolución concurrente unánimemente aprobada, el sentir de que las compañías de teléfonos, luz y agua deben de reducir sus respectivas tarifas para el beneficio del pueblo consumidor.

Ninguna reacción sobre esta resolución se ha dejado oír por las compañías afectadas.

\* \* ● \* \*

**U**N total de 63 sobrevivientes del tifón pasado, que azotó Bisayas y Mindanao, fueron recogidos por buques de la armada nacional devuelto a sus respectivas provincias.

Cincuenta y siete pescadores fueron recogidos por el buque naval "Pangasinan" en Roxas, Palawan, y llevados a Tagbilaran, Bohol. Otro buque naval "Tarlac", recogió seis marinos moros en Araceli, Palawan, y serán devueltos en Bongao, Sulu.

\* \* ● \* \*

**S**E halla de venta un nuevo libro sobre Rizal. Se trata de una nueva obra, que lleva el título en inglés de "Interesting Stories About Rizal". Sus autores son los profesores Isidoro Palansigui, del Colegio de Educación de la Universidad de Filipinas y el Dr. Eufronio Alip, conocido historiador.

La obra contiene 38 diferentes temas sobre Rizal, desde su niñez hasta su muerte. Se trata de hechos originales publicados por primera vez. El libro tiene un tamaño de 6" x 9", y su precio es de 5 y 4 pesos, en tela o cartón respectivamente.

\* \* ● \* \*

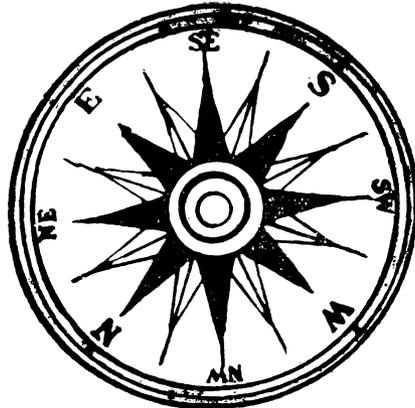
**E**L Secretario de Justicia, Pedro Tuason, ha dado instrucciones al fiscal especial Emilio Galang, para que tome las medidas necesarias para la inmediata deportación de cien chinos, acusados de haber cometido delitos penalizados con la expulsión del país.

Se han demostrado ya con pruebas evidentes, la acusación de estos chinos, 40 de los cuales se hallan en libertad bajo fianza y los otros 60 se hallan confinados en el Campamento Murphy.

\* \* ● \* \*

**E**L Presidente Ramon Magsaysay ha manifestado que consultará con los caudillos y miembros del Congreso, sobre la necesidad de convocar unas sesiones extraordinarias.

El Locutor de la Cámara Baja, Jose Laurel, Jr., y la mayoría de los diputados están en favor de la celebración de unas sesiones especiales para aprobar definitivamente el bill de obras públicas; pero el Presidente del Senado, Eulogio Rodriguez, Sr., expresó su opinión de que no ve necesidad para la celebración de unas sesiones extraordinarias, con el solo objeto de aprobar el bill de obras públicas. Dijo también que el Ejecutivo puede utilizar los bonos por un billon de pesos, para atender el programa de desenvolvimiento económico además de los fondos de parolina para mantenimiento y reparación, en rela-



Por Simoun

ción con los proyectos de obras públicas.

Los senadores Alejo Mabanag y Jose C. Locsin, presidente y miembro de rango del comité de obras públicas del Senado, declararon, que el Senado cumplió con su cometido al aprobar el informe del comité de conferencia antes de la clausura de la sesión "sine die". La Cámara Baja al no aprobar el acuerdo celebrado con el Senado sobre el bill de obras públicas, no era culpa de este la no aprobación de la misma.

\* \* ● \* \*

**E**L Domingo, 23 del actual, llegó a Manila el nuevo Embajador de España en Filipinas, Excmo. Sr. Don Fermin Sanz Orrio, procedente directamente de Karachi, donde hasta hace poco representaba oficialmente a su país.

Vino a bordo de un avión de la KLIM, que aterrizó en el Aeropuerto Internacional, más allá de "Nichols Field" donde habitualmente aterrizan los aeroplanos de la PAA.

Realizó el viaje solo, y más tarde se reunirá con él, en Manila, su esposa e hija.

Como hombre emprendedor, Don Fermin Sanz Orrio hará sin duda cuanto este de su alcance para estrechar aun y más las relaciones existentes entre España y Filipinas, reforzando la amistad y los legendarios lazos que unen a ambos países.

\* \* ● \* \*

**E**L Dr. Isidoro Montiel Garcia, catedrático por oposición de la Uni-

versidad Central de Madrid, llegará a fines de este mes para hacerse cargo de las nuevas cátedras de Archivonomía General y Paleografía General de la Universidad de Filipinas, quien ha sido contratado especialmente por esta para enseñar ciencias archiveras que son muy nuevas en Filipinas, y estas clases se darán después de las horas de oficina para beneficio de los empleados del gobierno que desean conocer estos ramos científicos.

\* \* ● \* \*

**L**A inauguración y apertura formal del nuevo centro industrial filipino bajo el título de "Babaing Filipina Inc." tendrá lugar el 30 del actual, según se ha anunciado por los miembros de dicha agrupación, conocidas damas filipinas a cuyo cargo está la nueva organización comercial. Doña Luz B. Magsaysay es su digna Presidenta Honoraria.

## NUESTRA PORTADA



La distinguida Srta. María Teresa (Larrazabal) de Cebú fué nombrada recientemente Reina de la Feria Nacional de Filipinas. (Foto: X'OR)

### "NOTICE OF LOST CERTIFICATES"

"We have been notified of the loss of the following certificates of the capital stock of this Corporation:

Registered Owner	Certificate No.	No. of Shares	Date Issued
Francisco Aragon Barretto	C 19320	50	March 17, 1953
Delia Lacson Forte	C 22207	100	March 26, 1954

"If by July 3, 1954, no claim shall have been presented against said certificates of stock, the right to make such claim will be barred. These lost certificates shall be cancelled in our books, and new certificates shall be issued to the registered owners, subject to the conditions set forth in our by-laws.

"SAN MIGUEL BREWERY, INC.  
CARLOS KAHN, Secretary & Attorney-in-Fact."

# Dr. INOCENCIO B. PAREJA

Por BAKOD

## SU VIDA ES UNA INSPIRACION PARA LA JUVENTUD

**E**N el fenecido diario "La Unión H. F." hemos hablado sobre el Dr. Inocencio B. Pareja, Secretario auxiliar de la Cámara de Reps., pero brevemente porque no contábamos con los datos necesarios. Ahora tenemos su biografía en la mano, lo que nos da oportunidad para hablar de él con más amplitud, ya que los pasos de su vida nos parecen singulares y pueden servir de inspiración para nuestra juventud. Es un verdadero "self-made man", que sigue un derrotero de éxitos por méritos y esfuerzos propios.

El Dr. Pareja nació en Opong, Cebu, en 28 de Julio de 1907. Desde su adolescencia mostró prociadad en intelecto. Se distinguía en las clases y cuando se graduó en la escuela primaria, obtuvo el honor de "salutatorian". Su sueño era ser abogado, y para conseguirlo tenía que emigrar al objeto de dedicarse a un estudio más intenso. Fué, por tanto, a la ciudad de Cebú, donde encontró un puesto humilde, pero que le daba oportunidad para estudiar trabajando. Con su pertinacia y aplicación, pronto se graduó en las escuelas elemental y superior. En esta etapa de su vida, escribía poemas, artículos y cuentos cortos para periódicos y revistas cebuanos. Uno de sus condípulos y contemporáneos en el periodismo, es el actual solon por Cebú, Rep. Ramon Durano.

A la edad de 16 años, pasó en el examen de 3.er grado en el Servicio Civil. Habiendo obtenido un alto promedio, fué inmediatamente nombrado empleado en la oficina del Ingeniero de Distrito de su provincia. Con su innata diligencia y devoción al deber, ha ido ascendiendo rápidamente, llegando a ocupar los cargos de, estafetero, tesorero municipal y tesorero provincial delegado. Al tiempo en que el difunto Buenaventura Rodriguez fué elegido Rep. de su provincia, éste, fijándose en sus excelentes meritos de escritor y eficiente empleado, tomóle a su servicio como Secretario. Y aquí el joven Pareja halló un mayor campo de acción. Fue tenedor de libros, contador auxiliar, jefe contader y jefe de la division de pagos de la Asamblea Nacional. Más tarde, cuando la Asamblea cambióse de nombre con el de Cámara de Reps., fué nombrado técnico auxiliar, secretario auxiliar y oficial mayor de dicha Cámara, cargos que al presente los ocupa.

Es obvio manifestar que mientras progresaba en sus puestos oficiales, también progresaba en el cultivo de la inteligencia, pues como ya dijimos, trabajaba, pero al propio tiempo persistía en sus estudios. Así es que obtuvo los títulos siguientes: Asociado en Artes, Asociado en Ciencia Comercial, Bachi-



DR. INOCENCIO B. PAREJA'

er en Ciencia Comercial, Bachiller en Leyes, Licenciado en Ciencia de la Administración de Negocios, Licenciado en Leyes y Dr. en Derecho Civil.

Pero no es ello todavía lo bastante. En su afán de estar completamente preparado para la lucha por la existencia, se examinó y pasó en 13 exámenes del Servicio Civil con altos promedios. Hebs aquí: 3.rd grado, 2.o grado, 1.er grado, Agente del Trabajo, Lector de pruebas, Superintendente de mercaderías, Asesor provincial, Inspector de la Comisión del Servicio Público, Principal clerk (U.S. Federal), Senior clerk (U.S. Federal), Consultor y redactor de proyectos de ley, Inspector de inmigración y miembro de la Junta especial de investigación (Buro de Aduanas).

Tenemos, pues, que nuestro biografiado posee 8 títulos académicos y 13 títulos de exámenes en el Servicio Civil. Son méritos extraordinarios que difícilmente pueden hallarse en la vida.

Es razonable, por tanto, la afirmación de que se le tiene como orgullo no solo de su pueblo natal, sino de su provincia, por su singular mentalidad, por su aplicación al trabajo y al estudio y por haber sido el primero entre sus comprovincianos en alcanzar el título de Dr. en Derecho Civil, con el honor de *magna cum laude* y porque le obtuvo simuláneandole con sus múltiples ocupaciones como funcionario del Gobno.

En este examen fue su consejero el Senador Jose P. Laurel, Sr., y la tesis escrita que sometió, se intituló, "Reglas y Procedimientos Parlamentarios en Filipinas". Su "alma mater" es la universidad más antigua en el archipiélago, la de Sto. Tomas.

Ha sido profesor en la universidad de Manila. Al presente es consejero de tesis en la referida universidad de Santo Tomas.

Nuestro biografiado es silencioso y observador; nunca desperdicia el tiempo en conversaciones fútiles; trabaja con ardor, recordando siempre aquello de, el que sirve obtiene frutos. Se ajusta a la aurea regla: haz para otros lo que quieras que otros hagan para ti. Cree firmemente en aquello de, lo que cosechas es lo que has sembrado.

El Dr. Pareja tiene unida su suerte con la anterior Srta. Emilia Forich de Surigao, y sus hijos son Manuel, Ester y Carmen.

### MORCILLAS, SALCHICHAS, VELA DE LOMO SALCHICHAS PARA COCKTAIL

Son los famosos productos marca  
"GOITI" que se venden en los  
siguientes establecimientos:

Acme Supermarket

Luzon Market

Charles Grocery

Rizal Grocery

Central Food Supply

Unifive Grocery

Tip Top Grocery

y

Philippine Cold Stores

Pedidos directos o especiales,  
dirigirse a la

FABRICA DE  
EMBUITIDOS "GOITI"  
Propietario: T. Uriarte

Tel. 5-27-51 (Local 133)

# Peña Hispano Filipina

## CONVOCATORIA

La Peña, que, cual peña  
ha decidido  
seguir siempre adelante  
en su camino,  
sin que haya nadie  
que horade o debilite  
su empeño grande.

El sábado día cinco,  
del mes de Junio  
se reunirá de nuevo  
en el "Carbungco"  
siendo "SEMANA"  
la organizadora  
de esta velada.

Con banderas y plantas  
será adornado  
el "salón de sesiones"  
de arriba abajo  
habrá poesías,  
y música, canciones;  
¡habrá alegría!

Los mejores artistas  
han prometido  
que participarán  
el día cinco  
sin cobrar nada  
por amor a la lengua  
de Madre España.

También aficionados  
realizarán  
todo aquello que puedan  
y un poco más.  
Y "los tres pelos"  
oiremos al gran Tonu,  
que es un portento.

Carbungco ha prometido  
que hasta el piano  
para ese día célebre  
será afinado  
y que será  
la comida que ofrezca,  
monumental.



El otro día invité a una chica  
ingénua a tomar un "drink" y  
muy ofendida me contestó:  
—Caballero, ¿Por quién me

ha tomado? Yo no bebo alcohol  
¡Fué me sirvan un wodka!!

## La Cortina hierro

EL MANTENERSE LIMPIO NO ES  
SIEMPRE FACIL.

UN número reciente del periódico  
soviético "Izvestia" hacía notar que  
las aldeas de las haciendas colectivas  
en la provincia de Kiev estaban consu-  
miendo tanta energía en la construcción  
de carreteras, casas y "parques de cul-  
tura y descanso" que se quedaban atrás  
en la construcción de casas de baños.

Los cultivadores colectivos creen que  
ya es tiempo de que se suscite la cues-  
tión de edificar buenas casas de baños  
en las aldeas, decía el periódico. "Las  
haciendas colectivas tienen constructo-  
res y materiales de construcción, pero se  
han detenidos por falta de equipo".

"Nuestra industria comunal no produce  
equipo para las pequeñas casas de ba-  
ños rurales. En Kiev, por ejemplo, es  
imposible obtener tanques de agua, tu-  
berías para las calderas, grifos, baña-  
deras o equipo de duchas; tampoco se  
pueden encontrar planes normalizados  
para las casas de baños rurales."

Y en los países comunistas aun cuan-  
do el equipo se halle disponible no pue-  
de usarse. El periódico húngaro "Esti  
Budapest" contó el 20 de febrero lo  
contentas que estaban las amas de casa  
de algunas cosas de pisos de la ciudad  
(Pasa a la pag. 30)

Conque, ya lo sabéis  
amigos míos  
a todos os espero  
el día cinco  
pues que no dudo  
que saldréis satisfechos  
os doy seguro.

La "dolorosa" es sólo .  
los tres pesillos  
—que lo creo al alcance  
de su bolsillo.  
Y el "matanda"  
seguro que si viene  
se alegrará.

ARCAICO

### PROGRAMA EN ESPAÑOL "SUSPIROS DE ESPAÑA"

Radioescuchas: Todos los viernes  
de 9:00 a 9:30 P.M. de la noche, sin  
tonizar vuestros aparatos con la emi-  
sora DZAQ asegurándole que la lo-  
cutora, AURORITA, le ofrecerá  
treinta minutos de música selecta  
hispano americana.

# SE VENDE UN ALMA

UN militar que avanza a sablazos entre las filas enemigas hasta encontrar la muerte es un héroe. Un paisano que avanza a sablazos entre las filas de sus amigos para buscarse la vida es un sinvergüenza. Juan era un paisano. Con el tiempo su sable se melló, sus amigos se endurecieron, y lo más que sacaba en cada tajo eran cuatro perras gordas. Hasta que un buen día empezó a pinchar en hueso. Hizo entonces un balance de los valores que guardaba en sus bolsillos, y los más valiosos que encontró fueron dos duros de plata y un botón de gabardina. Los duros eran falsos, pero el botón era bueno. Menos mal. No obstante, por bueno que sea un botón, nunca basta para resolver un porvenir.

Un hombre en estas condiciones lo mejor que puede hacer es suicidarse. Pero Juan no pretendía hacer lo mejor, sino lo más práctico. Y el suicidio, aunque es indudablemente una solución muy elegante, sienta siempre como un tiro.

—¿Por qué no trabajas para ganarte la vida?—le aconsejaron.

—Porque yo no he matado a nadie—respondía Juan, a quien eso del trabajo le parecía una condena que la ley reserva para castigar en los penales a parricidas, homicidas y otras gentes de conducta dudosa.

Pero algo tenía que hacer, y pronto. El hombre, por desgracia, no dispone de jorobas como el camello que le sirvan de despensa para resistir largos ayunos. La autonomía que le da su pequeño depósito estomacal es muy reducida y tiene que llenarlo de provisiones con una frecuencia irritante.

Al fin se le ocurrió la solución: vendería su alma al diablo. Juan había leído en alguna parte que muchos señores antiguos obtuvieron por sus almas sumas pingüísimas. La suya no era muy buena, desde luego, y estaba bastante sucia; pero enviándola al tinte del Purgatorio, podía quedar como nueva.

Lo difícil era ponerse en contacto con el comprador para ofrecerle la mercancía, ya que el diablo no tiene teléfono, ni oficinas, ni va por las calles como un traperero pregonando: "¡Se compran almas!" (No se concibe que un tío tan listo como el príncipe de las tinieblas, que por haber sido antes ángel tiene muchas horas de vuelo, haya organizado tan mal su negocio. Si el demonio fuese yanqui, hace siglos que tendría una cadena de agencias en todas las capitales del mundo, se anunciaría en los periódicos con "slogans" sugestivos, y hasta organizaría concursos con premios tan voluminosos como los que ofrecer las marcas de coñac. Pero es tan torpe el condenado, que prefiere seguir poniéndose en contacto con la clientela por el incómodo y tortuoso método de los conjuros. Poer para él.

Juan sabía que hacer un conjuro para conseguir una audiencia con el diablo es casi tan complicado como cubrir los trámites necesarios para obtener un documento oficial. Se dirigió a una de esas agencias que lo gestionan todo, pero le dijeron que la burocracia diabólica no admite intermediarios, y que tendría que hacerlo personalmente. Buscó entonces alguien que le orientara. Un amigo le proporcionó un viejo libro de magia, impreso el año en que Gutenberg ideó su ingenioso aparatito, que contenía más de cien recetas para convocar al espíritu del mal. Las había de todas clases, con ingredientes variadísimos y al alcance de todas las fortunas. Juan eligió una de tarifa intermedia, no muy cara, porque se lo impedía su bolsillo, ni muy barata, porque se lo impedía su dignidad. La receta, salvando los retorcimientos ortográficos de la época en que fué redactada, decía así:

"Mézcense en una retorta siete pelos del bigote de un viudo moreno, rehogados con manteca de cerda parida. Añádanse después tres uñas de dedo pulgar cortadas por una manicura en año bisiesto, y dos cucharaditas de azufre para que suba la masa. Adórnese la pócima con rodajas cortadas a una vibora como si fuera un salchichón. Póngase todo a fuego lento, péguese una torta a la retorta, y murmúrese la fórmula cabalística:

"Escalope chundarata, no rechaces mi tocata. En la llama del carburo, el demonio enciende un puro."

Hecho esto, espérense las consecuencias".

No le fué fácil a Juan encontrar los siete pelos requeridos, pues los viudos que conocía no usaban bigote. Tampoco le resultó sencillo proveerse de la manteca de cerda parida, pues las cerdas que conocía eran solteras. Con las uñas no tuvo dificultad, porque el año era bisiesto y sus propios dedos gordos se les suministraron.

Cuando tuvo todos los elementos, se encerró una noche en su cuarto dispuesto a elaborar la satánica receta. La luna, aunque nadie la había llamado, asomó su cara de pánfila por la ventana para fisgar. Ella no se pierde ninguna sesión de magia, e incluso está convencida de que su presencia en esas ocasiones favorece el éxito del fenómeno sobrenatural que se pretende provocar. A su luz Juan fué haciendo, con grave solemnidad, todas las porquerías indicadas en el libro; rehogó los siete pelos con la manteca, añadió después las uñas, el azufre y las rodajas de vibora, y puso al final el cacharo sobre la lombriz incandescente de un infiernillo eléctrico. Unos minutos después, el calor formó gruesas ampollas en la superficie del potingue, que, al reventar, despedían un humillo espeso y pestilente. Juan entonces sacudió a la retorta la

torta que recomendaba el recetario, y se puso a murmurar los ridículos pareados del conjuro:

"Escalope chundarata, no rechaces mi tocata. En la llama del carburo el demonio enciende un puro."

No se había extinguido aún en sus labios el sonido de la "o" final, cuando la retorta reventó con un chasquido sorrido, mientras la manteca aumentaba rápidamente de volumen hasta adquirir la estatura de un hombre. Luego, con gran asombro de la luna, que no perdía detalle, aquella materia viscosa se solidificó convirtiéndose en un viejo delgado con cuernos de sátiro y piernas de artrítico.

—¿Qué ángeles quieres de mí?—gruñó el vejete, que por ser el diablo no podía emplear la expresión "demonios".

—Verá usted—empezó Juan, dominando su estupor, pues no esperaba una plasmación tan brusca—. Le he llamado para venderle mi alma.

—¿Hablas en serio?—preguntó la aparición, burlona—. ¿Y cuánto quieres por ella, precioso?

—No la he puesto precio aún, pero bastante. Como sólo tengo una...

El diablo estuvo a punto de derretirse de la risa que le entró. Después se le quedó mirando fijamente y le dijo muy despacio:

—Escucha, pimpollo: ¿eres idiota de veras, o lo pareces nada más?

—¿Por qué lo dice? ¿Es que usted no compra almas?

—Las compraba—suspiró el viejo sentándose en el infiernillo, que es el asiento más apropiado para un diablo—. Empecé antiguamente con el alma de un tal Fausto, que al final me salió rana. Pero no me desanimé, y, con paciencia, logré adquirir unas cuantas docenas. Me hacían bastante falta, porque el infierno estaba más vacío que un hotel veraniego en el invierno. La gente antigua era repugnantemente buena. (Pasa a la pag. 30)

## SE VENDE

- 1 Imprenta "Windsbraut", plana, de fabricación alemana. Tamaño 38" x 50" de doble tirada con transporte automático de papel ..... P20,000.00
- 1 Linotipia "Mergenthaler", modelo 44-22 "em" con 3 "magazines" principales y 2 "magazines" auxiliares, completa con 18, 24, 36 puntos ..... P12,500.00

Dirijase al Sr. Reina, Tel.3-31-37

# El nuevo Embajador de España, en Manila

**“Me siento tan feliz como si estuviera en España”— dijo al descender del avion en el aeropuerto de la Panamerican.**

de quien se espera estreche aún más los lazos de hermadad hispano-filipino y consiga un mayor intercambio comercial entre ambos países

**E**L domingo, día 23, a las seis y cinco de la tarde llegó al aeropuerto internacional de Manila, procedente de Karachi, el nuevo Embajador español D. Fermín Sanz-Orrio.

Al estrechar la mano del Oficial de Protocolo Sr. Estrada, que en representación del Gobierno de la República acudió a darle la bienvenida, el Sr. Sanz-Orrio, con elocuentes palabras, rindió culto de amistad al pueblo filipino llamándole “pueblo hermano” y muy querido de todos los españoles”. A continuación rogó al Sr. Estrada transmitiera sus gracias por el cordial recibimiento al que acudieron además del personal de la Embajada, Consulado y Cámara de Comercio españoles, representaciones de los distintos Colegios y Ordenes de religiosos españoles de Manila y, como es natural, la prensa de habla hispana que le ha dedicado estos días encendidos elogios.

D. Fermín Sanz-Orrio manifestó su satisfacción de pisar suelo filipino con estas palabras: “Me encuentro tan feliz como si estuviera en España.” Y durante la media hora que el Sr. Sanz-Orrio tuvo la amabilidad de dedicarnos, su sonrisa abierta y franca no le abandonó nunca dándonos la impresión de que el viaje realizado en un avión de la KLM no le había sido fatigoso.

Entre los religiosos que acudieron a recibirle, se encontraba un paisano suyo: un padre dominico de Estella. Don Fermín Sanz-Orrio tuvo para todos y singularmente para su paisano palabras cariñosas y sonrisas amables. Por lo que más se hizo admirar fue por su extrema modestia y su franqueza. Hizo grandes elogios de los bellos paisa-



jes y fecunda vegetación de estas islas venturosas que con justicia son llamadas Perla del Mar de Oriente.

El nuevo Embajador presentara sus credenciales dentro de breves días en Malacañang, y después girará una visita a Formosa para su presentación al Gobierno nacionalista chino de Chiang-Kai-Shek. Acto seguido, el Sr. Sanz-Orrio pasará a España a disfrutar unas cortas vacaciones con su familia antes de trasladarse definitivamente a su palacio residencial en Leveriza.

La impresión causada en la colonia española de Filipinas ha sido francamente favorable al nuevo Embajador.

D. Fermín Sanz-Orrio es un hombre de lucha, activo y laborioso; su gran capacidad para el trabajo, al que ha dedicado su vida entera, y sus amplios conocimientos en materias sociales, legales y políticas le hacen especialmente indicado para proseguir en Filipinas la labor iniciada por sus predecesores amada a la a los nuevos cauces de la política nacionalista.

Por nuestra parte estamos convencidos que lo que no pueda realizar D. Fermín Sanz-Orrio, nadie podría realizarlo en su situación; y ponemos toda nuestra confianza en el nuevo Embajador de España ofreciéndole de paso nuestra ayuda desinteresada.

*La  
Cancion  
del  
Dia*



**ANGELITOS NEGROS.**  
Pintor nacido en mi tierra  
con el pincel extranjero  
pintor que sigues el rumbo  
de tantos pintores viejos,  
Aunque la virgen sea blanca,  
píntame angelitos negros  
pues tambien se va al cielo  
todos los negritos buenos,  
Pintor, si pintas con amor  
porque desprecias tu color

si sabes que en el Cielo  
si sabes que en el Cielo  
tambien los quiere Dios.  
Pintor de santos de alcoba  
si tienes alma en el cuerpo  
porqué al pintar en tus cuadros  
te olvidates de los negros  
Siempre que pintas iglesias  
pintas angelitos bellos  
pero nunca te acordaste  
de pintar un angel negro.

## COMPRO.

“CASTING MACHINE” Eléctrica  
pago bien.

Mr. Reina Tel. 3-31-37  
(Sección anuncios clasificados)

## DR. RENATO MA. GUERERO

*Especialista en Enfermedades  
de los Niños*

En el UST Hospital, 8-11 A.M. y  
4-6 P.M. Todos los días.  
En el De Ocampo Memorial Hospital,  
Calle Sociego, Sta. Mesa 2-3 P.M.  
Todos los lunes, miércoles y viernes.

Teléfonos: Oficina (UST Hospital)  
3-82-37 Residencia 3-3083

# ANUNCIOS JUDICIALES

## VENTA DE TERRENOS PUBLICOS

Por la presente se avisa al publico que la Oficina de Terrenos en Lucena, Quezon vendera al mejor postor a las diez (10:00) de la mañana del día 30 de Junio de 1954, la parcela de terreno descrita en la solicitud de Compra Num. V-128 de FRANCISCO F. MORATO.

Situación: Sakang, Tagkawayan, Quezon  
 Descripción: Lote Num. 1, "Psu-118271"  
 Superficie: 52.1811 hectareas  
 Valor de Tasación: ₱50.00 por hectarea  
 Valor de las mejoras existentes: ₱12,308.00 — edificio, cocos y otros

Si el mejor postor no fuese el mismo solicitante aquel reembolsara a este el valor de las mejoras y los gastos de publicación del aviso de subasta.

Se presentarán las ofertas en pliegos cerrados dirigidos a la Oficina de Terrenos en Lucena, Quezon en o antes de la hora y fecha arriba designadas, marcandolos claramente: "OFERTA por el terreno descrito en la 'Solicitud de Compra Num. V-128'". Las ofertas deberán hacerse en los formularios que la Oficina de Terrenos prescriba para el caso y someterse con dinero en efectivo, cheque aceptado o giro postal por una cantidad equivalente al 10% de la oferta. Ningun funcionario de la Oficina de Terrenos podra ser designado como representante de cualquier postor. Se reserva el derecho de rechazar todas o cualquiera de las proposiciones. Para mas pormenores, dirijanse a la Oficina de Terrenos.

Manila, 13 de Abril de 1954.

ZOILO CASTRILLO  
 Director de Terrenos

"SEMANA"

Abril 29, Mayo 6, 13,  
 20, 27 y Junio 3, 1954.

## VENTA DE TERRENOS PUBLICOS

Por la presente se avisa al publico que la Oficina de Terrenos en Kidapawan, Cotabato vendera al mejor postor a las diez (10:00) de la mañana del día 14 de Julio de 1954, la parcela de terreno descrita en la solicitud de Compra Num. V-8902 de GORGONIA DE IBANEZ.

Situación: Sigitan, Kidapawan, Cotabato

Descripción: Lote Num. 4516, "Pls-59 North Ext."  
 Superficie: 10 hectareas  
 Valor de tasación: ₱30.00 por hectarea  
 Valor de las mejoras existentes:

₱4,174.00 — abaca, casa y otros

Si el mejor postor no fuese el mismo solicitante aquel reembolsara a este el

## VENTA DE TERRENOS PUBLICOS

Por la presente se avisa al publico que la Oficina de Terrenos en Kidapawan, Cotabato vendera al mejor postor a las diez (10:00) de la mañana del día 22 de Julio de 1954, la parcela de terreno descrita en la solicitud de Compra Num. V-9546 de PLACIDO BU-DIKEY.

Situación: Saguing, Kidapawan, Cotabato  
 Descripción: Sub-lote Núm. 197—D, "Pls-59"  
 Superficie: 10 hectareas  
 Valor de Tasación: ₱300.00 — toda la parcela  
 Valor de las mejoras existentes: ₱2,154.00 — abaca, cocos y otros

Si el mejor postor no fuese el mismo solicitante aquel reembolsará a este el valor de las mejoras y los gastos de publicación del aviso de subasta.

Se presentarán las ofertas en pliegos cerrados dirigidos a la Oficina de Terrenos en Kidapawan, Cotabato en o antes de la hora y fecha arriba designadas, marcandolos claramente: "OFERTA por el terreno descrito en la 'Solicitud de Compra Núm. V-9546'". Las ofertas deberán hacerse en los formularios que la Oficina de Terrenos prescriba para el caso y someterse con dinero en efectivo, cheque aceptado o giro postal por una cantidad equivalente al 10% de la oferta. Ningun funcionario de la Oficina de Terrenos podra ser designado como representante de cualquier postor. Se reserva el derecho de rechazar todas o cualquiera de las proposiciones. Para mas pormenores, dirijanse a la Oficina de Terrenos.

Manila, 8 de Mayo de 1954.

ZOILO CASTRILLO  
 Director de Terrenos

"SEMANA"

Mayo 20, 27, Junio 3,  
 10, 17 & 24, 1954.

valor de las mejoras y los gastos de publicación del aviso de subasta.

Se presentaran las ofertas en pliegos cerrados dirigidos a la Oficina de Terrenos en Kidapawan, Cotabato en o antes de la hora y fecha arriba designadas, marcandolos claramente: "OFERTA por el terreno descrito en la 'Solicitud de Compra Num. V-8902'". Las ofertas deberán hacerse en los formularios que la Oficina de Terrenos prescriba para el caso y someterse con dinero efectivo, cheque aceptado o giro postal por una cantidad equivalente al 10% de la oferta. Ningun funcionario de la Oficina de Terrenos podra ser

## VENTA DE TERRENOS PUBLICOS

Por la presente se avisa al publico que la Oficina de Terrenos en Kidapawan, Cotabato vendera al mejor postor a las diez (10:00) de la mañana del día 26 de Julio de 1954, la parcela de terreno descrita en la solicitud de Compra Núm. V-7587 de FLOREO B. FLORES.

Situación: Maridagao, Kabacan, Cotabato

Descripción: Lote Núm. 654-E, "Pld-1, Case-31"  
 Superficie: 102.2200 hectareas  
 Valor de Tasación: ₱25.00 por hectarea

Si el mejor postor no fuese el mismo solicitante aquel reembolsará a este los gastos de publicación del aviso de subasta.

Se presentaran las ofertas en pliegos cerrados dirigidos a la Oficina de Terrenos en Kidapawan, Cotabato en o antes de la hora y fecha arriba designadas, marcandolos claramente: "OFERTA por el terreno descrito en la 'Solicitud de Compra Núm. V-7587'". Las ofertas deberán hacerse en los formularios que la Oficina de Terrenos prescriba para el caso y someterse con dinero en efectivo, cheque aceptado o giro postal por una cantidad equivalente al 10% de la oferta. Ningun funcionario de la Oficina de Terrenos podra ser designado como representante de cualquier postor. Se reserva el derecho de rechazar todas o cualquiera de las proposiciones. Para mas pormenores, dirijanse a la Oficina de Terrenos.

Manila, 30 de Abril de 1954.

ZOILO CASTRILLO  
 Director de Terrenos

"SEMANA"

Mayo 20, 27, Junio 3,  
 10, 17 & 24, 1954.

designado como representante de cualquier postor. Se reserva el derecho de rechazar todas o cualquiera de las proposiciones. Para mas pormenores, dirijanse a la Oficina de Terrenos.

Manila, 21 de Abril de 1954.

ZOILO CASTRILLO  
 Director de Terrenos

"SEMANA"

Mayo 6, 13, 20, 27,  
 Junio 3 y 10, 1954.

**NOTICE OF EXTRA-JUDICIAL SALE OF MORTGAGE PROPERTIES Under Act 3135**

By virtue of the power of attorney inserted in the Deed of mortgage executed by Peregrina Ballagao in favor of the REHABILITATION FINANCE CORPORATION under date of April 23, 1941 and for the satisfaction of the debt of P657.84 plus 6% annual interest on the amount of P657.84 from January 15, 1954 plus attorney's fees in the amount of 10% of P657.84 and the fees and expenses in connection with this sale, secured by said mortgage, the undersigned Provincial Sheriff, announces that on June 23, 1954 at 9:00 o'clock in the morning in front of the Provincial Jail of Tuguegarao, Cagayan, he will sell at public auction for cash, to the highest bidder the following real properties together with all the improvements thereon:

"A parcel of land (Tax Decla. No. 12345 (Rural), situated in the municipality of Baggao, province of Cagayan, together with all improvements thereon and bounded as follows: North by Vicente Liggaye, now Rio Fulay; East by Geronimo Carmoña, now Camino Vecinal; South by Roque Nolasco; Alfonso de la Cruz, and West by Pancracio Siazon y Guillermo Ramirez, containing an area of 1.75.65 Hectares more or less and assessed at P470.00.

A parcel of land (Tax Decla. No. 12347 (Urban), together with all the improvements thereon, situated in the municipality of Baggao, province of Cagayan, and bounded as follows: North by Tab. maizal de Alfonso de la Cruz; East by Mabini Street; South Calle Luna and West by Roque Nolasco. Containing an area of 20.81 area and assessed at P574.49. Of this lot there is a camarín of strong material for tobacco warehouse".

Prospective buyers or bidders are hereby enjoined to investigate for themselves the title of the said

**REPUBLIC OF THE PHILIPPINES COURT OF FIRST INSTANCE OF ANTIQUE 11th Judicial District**

**INTESTATE ESTATE OF THE DECEASED GREGORIA MOSCOSO**  
Sp. Proc. No. 122  
**ASUNCION A. SALE and MARTINO TRINILLA**  
Co-Administrators.

**NOTICE TO CREDITORS**

Letters of administration having been issued in the above entitled case in favor of Asuncion A. Sale and Martino Trinilla, co-administrators, both of San Pedro, San Jose, Antique.

Notice is hereby given requiring all persons having claims for money against the decedent, Gregoria Moscoso, arising from contract, express or implied, whether the same be due, not due; or contingent, for funeral expenses and expenses of the last sickness of the said decedent, and judgment for money against her, to file said claims with the Clerk of the Court of First Instance at San Jose, Antique, within six (6) months from May 15, 1954, serving a copy thereof upon the aforementioned Asuncion A. Sale and Martino Trinilla, the appointed co-administrators of this proceeding.

Witness the Hon. F. Imperial Reyes, Judge of this Court of First Instance, San Jose, Antique, this 14th day of May, 1954.

**ALFREDO MARZOÑA**  
Clerk of Court

"SEMANA"  
May 20, 27 & June 3, 1954.

properties and the encumbrances thereon, if any there be.

Tuguegarao, Cagayan, Philippines, May 5, 1954.

**GUILLERMO GALVEZ**  
Ex-Officio Provincial Sheriff

"SEMANA"  
May 13-20-27, 1954.

**Republic of the Philippines Province of Cavite OFFICE OF THE PROVINCIAL SHERIFF**

**Notice of Extra-Judicial Sale of Mortgaged Properties Under Act 3135 as Amended**

By virtue of the power of attorney inserted in the deed of mortgage executed by MARIA BERNARDO & JUAN CORDIAL in favor of the Philippine National Bank under date of November 24 1950, and for the satisfaction of the debt of P330.71, plus ten % annual interest on the amount of P118.41 from Nov. 21, 1953 and the fees and expenses in connection with this sale, secured by said mortgage, the undersigned Provincial Sheriff announces that on June 29, 1954 at the main entrance of the Provincial Capitol Building, Cavite City at 10:00 a.m., he will sell at public auction, for cash to the highest bidder the following real property:

**TRANSFER CERTIFICATE OF A parcel of land (Lot No. 2686 of the Ibic Friar Lands Estate, TITLE No. T-25-25**

Indang, Cavite G.L.R.O. Record No. 2340), situated in the Municipality of Naic, Province of Cavite, Island of Luzon. Bounded on the Northeast by Lot No. 1599, on the Southeast by Lot No. 2336, on the South by Provincial Road; on the West by Lot No. 2513 and Provincial Road. Containing an area of **FOUR THOUSAND ONE HUNDRED THIRTY (4,130) SQUARE METERS**, more or less.

This notice of extra-judicial sale will be published in the "SEMANA", a newspaper edited in the City of Manila, and of general circulation in this City and Province of Cavite, once a week for three (3) consecutive weeks before the date of auction sale.

Prospective buyers or bidders are hereby enjoined to investigate for themselves the title of the said property and the encumbrances thereon, of any there be.

City of Cavite, Philippines, May 19, 1954.

**PONCIANO F. MARTINEZ**  
Ex-Officio Provincial Sheriff  
Cavite City

"SEMANA"  
May 20-27 & June 3, 1954

**REPUBLIC OF THE PHILIPPINES COURT OF FIRST INSTANCE OF CAVITE**

**7th Judicial District IN THE MATTER OF THE INTESTATE OF THE LATE CRISPULO COLMENAR.**

SP. PROC. No. 5313  
**PHILIPPINE NATIONAL BANK,**  
Petitioner.

**ORDER**

Letters of administration having been issued in the above-entitled case in favor of Miguel Trias, of 405 Ayala Building, Manila;

**IT IS HEREBY ORDERED** that notice be, and the name hereby is given requiring all persons having claims for money against the deceased Crispulo Colmenar, arising from contract, express or implied, whether the same be due, not due or contingent, for funeral expenses and expenses of the last sickness of the said decedent, and judgment for money against him, to file said claims with the Clerk of Court, at the Provincial Capitol building, Cavite City, within six (6) months after the date of the first publication of this order, serving copies thereof upon the aforementioned Miguel Trias, the appointed administrator of these proceedings.

Let this order be published once a week for three (3) consecutive weeks in the newspaper "SEMANA", a newspaper edited in the City of Manila and of general circulation in this Province of Cavite, and copies thereof posted in four public places in this province and in two public places in the Municipality of Gen. Trias, Cavite, where the decedent last resided.

**SO ORDERED.**  
Cavite City, May 3, 1954.

**ANTONIO G. LUCERO**  
Judge

"SEMANA"  
May 20-27, & June 3, 1954.

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES

DEPARTMENT OF JUSTICE Office of the Provincial Sheriff Jolo, Sulu

TIBURCIO SENDAYEN, Plaintiff, Civil Case No. 24 -versus- DATU IDRIS AMIRHUSSIN and DATU AMIRUL AMIRHUSSIN, Defendants,

NOTICE OF SALE

By virtue of the Writ of Execution (alias) dated 5th day of November, 1953, issued by the Court of the Justice of the Peace of Jolo, Sulu, the undersigned, Ex-Officio Provincial Sheriff of Sulu, on the 8th day of April, 1954, levied upon all rights, titles and interests on the following described property of the defendants:

"A parcel of land Lot No. 1132 with Certificate of Title No. 3010 of the Cadastral Survey of Siasi and Lapak, with the improvements existing thereon, situated in the Municipal District of Siasi; bounded on the Southeast by Lot No. 1133; and on the Northeast by Lot No. 665 and Sulu Sea, containing an area of 159,754 square-meters, under the same of Datu Amirul married to Mora Jahala of Siasi, Sulu, and is assessed in the amount of P2,270.00, according to Tax Declaration No. 431."

Therefore, by virtue of the aforesaid order and in accordance with Rules 39, Sections 16 and 19 of the Rules of Court, the undersigned, Ex-Officio Provincial Sheriff of Sulu, will sell at public auction to the highest bidder in CASH in Philippine currency the above-described property on May 29, 1954, between 9:00 A.M. and 4:00 P.M., at the Siasi Municipal Building, Province of Sulu.

Copies of the Notice of Sale will be posted on three conspicuous places in the municipality where the above-described property is located and to be publish-

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES

COURT OF FIRST INSTANCE OF ILOCOS NORTE

SECOND JUDICIAL DISTRICT IN THE MATTER OF THE CHANGE OF NAME OF JEN CALUPIG. CIVIL CASE NO. 1984 JEN CALUPIG, Petitioner.

ORDER

A verified petition having been filed by the petitioner in the above entitled case praying for leave to change his name, and it appearing that the petition is sufficient in form and substance;

It is hereby ordered that the said petition be set for hearing on October 8, 1954, at 8:00 o'clock in the morning in the Court Room, Municipal Building, Laoag, Ilocos Norte, at which date, hour and place any interested person may file his or her opposition, orally or in writing, to said petition.

Let this order be published, at the expense of the petitioner, in the newspaper SEMANA, edited in the City of Manila and of general circulation in the province, once a week for three consecutive weeks, before the date set for hearing thereof.

SO ORDERED. Laoag, Ilocos Norte, May 4, 1954. DELFIN B. FLORES Judge

"SEMANA" May 13-20-27, 1954.

ed in Newspaper of general circulation in the province for three consecutive weeks, once a week during twenty (20) days prior to the date of the auction sale.

Jolo, Sulu April 15, 1954.

EMILIANO S. PATRON Ex-Officio Provincial Sheriff

"SEMANA" May 13-20-27, 1954.

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES

COURT OF FIRST INSTANCE OF ILOCOS NORTE

SECOND JUDICIAL DISTRICT IN THE MATTER OF THE INTESTATE ESTATE OF THE LATE DIONICIO RODICA. CIVIL CASE NO. 1874

PHILIPPINE NATIONAL BANK, Petitioner.

NOTICE OF HEARING

A verified petition having been filed by the petitioner thru counsel, Atty. Ramon B. de los Reyes, alleging among other things that the deceased, Dionicio Rodica, died intestate without issue during the Japanese occupation in Pasuquin, Ilocos Norte, whereof he was a resident at the time of his death, leaving an estate valued at P1,370.00, more or less, and praying that in order that the petitioner may collect the payment of an account from the estate of the deceased, the petitioner's Agent, PNB Ilocos Norte Agency, be appointed administrator of the estate of said deceased.

Notice is hereby given that the said petition has been set for hearing on July 1, 1954, at 8:00 o'clock in the morning in the Court Room, Municipal Building, Laoag, Ilocos Norte, at which date, hour and place all interested parties may appear and show cause, if any they have, why said petition should not be granted.

Let this notice be published in the newspaper SEMANA, edited in the City of Manila and of general circulation in this province, once a week, for three consecutive weeks, at the expense of the petitioner.

Witness the Honorable, DELFIN B. FLORES, Judge of this Court, this 8th day of May, 1954.

ANGEL V. JAMIAS Clerk of Court

"SEMANA" May 13-20-27, 1954.

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES

COURT OF FIRST INSTANC OF ILOCOS NORTE

SECOND JUDICIAL DISTRICT IN THE MATTER OF THE INTESTATE ESTATE OF THE LATE LUIS ANTIPOD CIVIL CASE NO. 191

PHILIPPINE NATIONAL BANK, Petitioner.

NOTICE OF HEARING

A verified petition having been filed by the petitioner thru counsel, Atty. Ramon B. de los Reyes alleging among other things that the deceased, Luis Antiporda, died intestate on November 15, 1948, Bo. 10, Pagudpud, Bangui, Ilocos Norte, whereof he was a resident at the time of his death, leaving real properties valued at P3,400.00 and as heirs those mentioned in the petition, and praying that in order that the petitioner may adequately collect the payment a loan from the deceased's estate the petitioner's sub-agent at Bangui, Ilocos Norte, Mr. Leon C rammeng, be appointed administrator of the estate of said deceased.

Notice is hereby given that the said petition has been set for hearing on July 1, 1954, at 8:00 o'clock in the morning in the Court Room, Municipal Building, Laoag, Ilocos Norte, at which date, hour and place all interested parties may appear and show cause, if any they have, why said petition should not be granted.

Let this notice be published in the newspaper SEMANA, edited in the City of Manila and of general circulation in this province, once a week for three consecutive weeks, at the expense of the petitioner.

Witness the Honorable, DELFIN B. FLORES, Judge of Court, this 8th day of May, 1954.

ANGEL V. JAMIAS Clerk of Court

"SEMANA" May 13-20-27, 1954.

**MISSING**

**PAGE/PAGES**

**VENTA DE TERRENOS PUEPICOS**  
 Por la presente se avisa al publico que la Oficina de Terrenos en Ilagan, Isabela venderá al mejor postor a las diez (10:00) de la mañana del día 9 de Agosto de 1954, la parcela de terreno descrita en la solicitud de Compra Núm. V-1691 de JOSEPHINE ARZABAL.

Situación: Bannawag, Santiago, Isabela  
 Descripción: Lotes Num. 4413, 4414 y 4416, Cat. 211  
 Superficie: 50.4540 hectareas  
 Valor de tasación: ₱50.00 por hectarea

Si el mejor postor no fuese el mismo solicitante aquel reembolsará a este los gastos de publicación del aviso de subasta.

Se presentarán las ofertas en pliegos cerrados dirigidos a la Oficina de Terrenos en Ilagan, Isabela en o antes de la hora y fecha arriba designadas, marcandolos claramente: "OFERTA por el terreno descrito en la 'Solicitud de Compra Núm. V-1691'". Las ofertas deberan hacerse en los formularios que la Oficina de Terrenos prescribe para el caso y someterse con dinero en efectivo, cheque aceptado o giro postal por una cantidad equivalente al 10% de la oferta. Ningun funcionario de la Oficina de Terrenos podra ser designado como representante de cualquier postor. Se reserva el derecho de rechazar todas o cualquier de las proposiciones. Para mas pormenores, dirijanse a la Oficina de Terrenos.

Manila, 19 de Mayo de 1954.

**ZOILO CASTRILLO**  
 Director de Terrenos

**"SEMANA"**

Mayo 27, Junio 3, 10, 17, 27 y Julio 1, 1954.

Republic of the Philippines  
 Department of Commerce and Industry  
**SECURITIES AND EXCHANGE COMMISSION**  
 Manila

**STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES OF UNIVERSE, INC.**

as of May 13, 1954

a Manufacturing corporation  
 722 Elcano, Manila

examined and found in order for purposes of incorporation, is hereby published under Section 9 of Act 1459, by order of the Securities and Exchange Commissioner:

**A S S E T S**

Cash on hand and/or in banks	₱125,000.00
Total Asstes	₱125,000.00
<b>LIABILITIES AND NET WORTH</b>	
Authorized capital stock: 10,000 shares (number) (class)	
at ₱100.00 par value	₱1,000,000
Capital stock subscribed	₱500,000
Less: Subscription receivable	₱375,000
Paid up capital	₱125,000.00
Net Worth	₱125,000.00
Total Liabilities and Net Worth	₱125,000.00

**CHENG HE LING**

Treasurer, UNIVERSE, INC.

**VENTA DE TERRENOS PUEPICOS**  
 Por la presente se avisa al publico que la Oficina de Terrenos en la Ciudad de Dumaguete venderá al mejor postor a las diez (10:00) de la mañana del día 7 de Agosto de 1954, la parcela de terreno descrita en la solicitud de Compra Núm. V-17544 de GERARDO A. IMPERIAL.

Situación: Kalumbuyan, Bayawan, Oriental Negros  
 Descripción: Lote Núm. 602, "Pls-146"  
 Superficie: 66 hectareas  
 Valor de tasación: ₱25.00 por hectarea

Si el mejor postor no fuese el mismo solicitante aquel reembolsará a este los gastos de publicación del aviso de subasta.

Se presentarán las ofertas en pliegos cerrados dirigidos a la Oficina de Terrenos en la Ciudad de Dumaguete en o antes de a hora y fecha arriba designadas, marcandolos claramente: "OFERTA por el terreno descrito en la Solicitud de Compra Núm. V-17544". Las ofertas deberan hacerse en los formularios que la Oficina de Terrenos prescribe para el caso y someterse con dinero en efectivo, cheque aceptado o giro postal por una cantidad equivalente a 10% de la oferta. Ningun funcionario de la Oficina de Terrenos podra ser designado como representante de cualquier postor. Se reserva el derecho de rechazar todas o cualquier de las proposiciones. Para mas pormenores, dirijanse a la Oficina de Terrenos.

Manila, 18 de Mayo de 1954.

**ZOILO CASTRILLO**  
 Director de Terrenos

**"SEMANA"**

Mayo 27, Junio 3, 10, 17, 27 y Julio 1, 1954.

Republic of the Philippines  
 Department of Commerce and Industry  
**SECURITIES AND EXCHANGE COMMISSION**  
 Manila

**STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES OF PHILIPPINE PAINT MANUFACTURERS, INC.**

as of May 11, 1954

a manufacturing corporation  
 Malabon, Rizal

examined and found in order for purposes of incorporation, is hereby published under Section 9 of Act 1459, by order of the Securities and Exchange Commissioner:

**A S S E T S**

Cash on hand and/or in banks	₱100,000.00
Total Assets	₱100,000.00
<b>LIABILITIES AND NET WORTH</b>	
Authorized capital stock: 2,000,000 common shares	
at ₱1.00 par value	₱2,000,000.00
Capital stock subscribed	₱400,000.00
Less: Subscription receivable	₱300,000.00
Paid up capital	₱100,000.00
Total Liabilities and Net Worth	₱100,000.00

**SOFRONIO GO ALCANTARA**

Treasurer, Philippine Paint & Mfg. Inc.

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES  
 IN THE COURT OF FIRST  
 INSTANCE OF MANILA

**IN THE MATTER OF THE  
 INTESTATE ESTATE OF  
 ARTURO FIGUERAS Y  
 BARROSA,**

Deceased

CASE No. 21711

**CARMEN PABLO DE FIGUERAS,**  
 Petitioner  
**O R D E R**

Letters of Administration having been issued in the above entitled case in favor of Ponciano Medel,

IT IS HEREBY ORDERED that notice be, and the same hereby is, given requiring all persons having claims for money against the decedent, Arturo Figueras y Barrosa arising from contract, express or implied, whether the same be due, not due, or contingent, for funeral expenses and expenses of the last sickness of the said decedent, and judgment for money against him, to file said claims with the Clerk of this Court at the City Hall, Manila within six (6) months from May 13 1954, serving a copy thereof upon the aforementioned Ponciano Medel the appointed administrator of the above entitled estate.

IT IS SO ORDERED.  
 Manila, Philippines May 11, 1954.

(Sdg.) **RAMON R. SAN JOSE**  
 Judge

**"SEMANA"**

May 18—20—27, 1954.

PARA PIORREA

**DR. E. R. ALDECOA**  
 COLLEGE OF ORAL AND  
 DENTAL SURGERY

958 Oroquieta      Tel. 3-81-71

**Oir a "CHUCHO"**

en su programa radiado

**LA "TABERNA"**

Por la Emisora DZPI, 800

en su receptor, todos los lunes, martes, viernes y sábados, de 12:15 a 1:00 de la tarde.

## Se vende...

(Viene de la pag. 23)

na. No hay nada que predisponga tanto a la bondad como la ignorancia, y el más listo de antaño sabía menos que cualquier tonto de hoy. La maldad humana no se había refinado aún en los alambiques de la ciencia y la cultura. Los ladrones medievales, por ejemplo, no podían robar grandes cantidades porque la circulación fiduciaria era pequeñísima y se notaba en seguida. Y a los comerciantes tampoco les era posible lucrarse con exceso, porque sus precios eran tan insignificantes, que por mucho que los subieran, siempre resultaban muy baratos. Había algunos asesinatillos, eso sí, y gracias a ellos mis calderas no hervían del todo en balde. Pero el número de condenados no bastaba ni mucho menos para justificar mis inmensas instalaciones de calefacción. Yo calculé el infierno para albergar una población penal de muchísimos millones, y me sentía tan en ridículo como una cocinera que mantiene su fogón al rojo vivo día y noche para cocer media docena de patatas. Por eso me eché al mundo a comprar material al precio que fuese. Y el precio fué altísimo. Como el "standard" de felicidad era muy alto, resultaba problemático encontrar gente que quisiera hipotecar su alma por dos reales de vellón. Por almitas que no valían nada, me pedían en seguida un palacio, sacos de oro, carrozas con caballos blancos y mujeres bellísimas. ¡La ruina! A los dos siglos de comprar en este plan, me quedé sin un ochavo. Tuve que pedirle un empréstito a Inglaterra, que, gracias a sus piratas, se estaba quedando con todo el oro del mundo. Pero me gasté el empréstito también, y aun había en mis ollas menos carne que en el puchero de un pobre.

El diablo hizo una pausa, porque así puedo poner parrafo aparte y el cuento no resultará tan amazotado.

—El progreso, afortunadamente, me salvó de la quiebra—continuó—. Gracias a la ciencia, las guerras empearon a ser más crueles y las almas dieron un bajón. Esas grandes contiendas exhaustivas, en las que los bandos combaten hasta consumir su último grano de trigo, trajeron el hambre. Y con el hambre, ¡mi aliada más leal, compra por un panecillo lo que antes me costaba mil panes de oro. Con la miseria se pecaba de lo lindo. Pronto no tuve necesidad de desembolsar ni un solo céntimo, porque millones de almas se candaban completamente gratis. La dureza de los tiempos contemporáneos me ayudó mucho: la necesidad aguza el ingenio, y el ingenio, casi siempre, está fuera de la ley.

El diablo satisfecho de su frase, hizo otra pausa para saborearla mejor.

—Mi éxito fué tan grande, que a la puerta del infierno se formaron colas monumentales. Los demonios subalternos no daban abasto para acomodar en las calderas a tantísimo público. Tuve que abrasar a las almas por sesiones porque no había fuego suficiente para hacerlo en sesión continua. Y lo malo es que la afluencia sigue con la

## *¿Sabía Ud. que...*

**L**OS niños son ahora más altos que hace años, pero los adultos, no. Esta es la opinión del doctor Clements, que ha publicado un estudio en el "British Medical Journal" acerca de los cambios de estatura y peso medio del hombre.

Afirma que los niños de hoy, comprendidos entre los cinco y trece años, son unos cinco a seis centímetros más altos y pesan tres a siete kilos más que los niños de hace setenta años. Sin embargo, dejan de crecer al cumplir los veinte años, mientras que antes el desarrollo duraba hasta los veintisiete. "La creencia popular de que los hombres de hoy son más altos que sus antecesores se basa principalmente en el pequeño tamaño de las armaduras que se usaban en la Edad Media. La verdad es—añade—que aquellas armaduras eran utilizadas, por lo general, por hombres que no habían alcanzado su completo desarrollo. Puedo asegurar que la estatura del hombre no se ha alterado en los últimos cien años."

**E**L Museo Británico de Londres ha revelado que la mayor parte del

## *La Cortina...*

(Viene de la pag. 22)

cuando se instalaron cinco nuevas máquinas de lavar en su sótano, "era todo un acontecimiento! Cada una de las amas de casa de la vecindad se sentía feliz, porque esperaba que cada una de las casas de pisos tendría muy pronto su propia máquina de lavar.

"Pero las mujeres, que fueron al sótano a examinar las máquinas nuevamente instaladas en diciembre, están aún lavando a mano", añadía "Esti Budapest". Están todavía esperando lo más pacientemente que pueden, a que los macánicos y los electricistas haga funcionar las máquinas".

misma intensidad. Los pecadores están ya más apiñados que en una final de fútbol. Con decirte que la gente necesita recomendaciones para conseguir una plaza de caldera preferente...

El diablo meneó los cuernos preocupado antes de concluir:

—Hoy día es tan angustioso mi problema de espacio infernal, que estoy en tratos con el Limbo para que me cedan unas parcelas de infinito con objeto de montar unas calderas supletorias. Pero piden una enormidad por metro cuadrado. La ambición humana ha dado tan mal ejemplo, que hasta se han despidado los que estaban en el Limbo.

Y dicho esto, el diablo desapareció reventando como un globo.

Ávaro DE LAIGLESIA

cráneo del llamado "Hombre de Pilt-down" es una falsificación y corresponde a un mono moderno. Este cráneo fué estudiado durante mucho tiempo y descrito en los libros científicos como ejemplar prehistórico. Los investigadores del Museo Británico han declarado que la "broma parece haber sido hecha con tan pocos escrúpulos y de manera tan inexplicable, que no tiene parangón en la historia de las investigaciones paleontológicas".

El autor de la broma puso la mandíbula inferior y los dientes caninos de un mono moderno—un chimpancé o un orangután—en la fosa de Pilt-down (Sussex), donde en 1912 habían sido encontrados restos que, al parecer, eran de un ser humano. Los investigadores encontraron poco después la quijada del mono y afirmaron que era del cráneo humano.

x x x x

**L**OS japoneses fabrican ya con la misma intensidad que en 1941 y a precios muy inferiores a los de la industria de los países americanos y europeos.

La Asociación de Fabricantes de Canadá se ha dirigido al jefe del Gobierno de su país, St. Laurent, para impedir la firma de un acuerdo comercial entre Canadá y Japón, por considerar que perjudicaría los intereses de la industria canadiense. El presidente de la citada asociación ha manifestado que algunas industrias han sido afectadas en los últimos meses por la invasión de artículos japoneses superbaratos.

x x x x

**L**A población de la India será de 410 millones de habitantes en 1961: de 460 millones en 1971 y de 520 en 1981, siempre que se disponga de alimentos suficientes durante los próximos treinta años, según ha revelado la Oficina de Censos en un informe oficial. En 1951, la población era de 360 millones.

Añade el informe que el aumento en el número de habitantes se ha visto muy afectado por el hambre y las enfermedades hasta 1921; pero que desde esta fecha el aumento ha sido constante excepto en 1943, que fué el "año del hambre" en Bengala.

### **MAQUINA PLANA.**

Vendo magnífica máquina plana "WINDSBRAUT", alemana, a toda prueba. Tamaño 38"X 50", tirada doble. Alimentación automática. Con dos motores, uno de 7 HP. y otro nuevo, de 10 HP. 13 rodillos supletorios, y demás accesorios. Verdadera ganga. 20.000 pesos. Mr. Reina. Tel. 3-31-37.

(Sección anuncios clasificados)

# ESPAÑA

Por: Juan Costas Beitia

## Fobias Gramatísticas GUIÓN

31. *Espán* es de la creencia de que la "fermosa fabla cervantina" padece de fobias y retrogresiones más o menos idiomáticas, que se achacan al *genio* de la lengua española, cuando en puridad son más bien genialidades de los puristas a ultranza.

32. El uso tabüado u limitado del GUIÓN, constituye una destas fobias, en el sentido de que a este signo ortográfico no se le da la amplitud funcional que podría alcanzar, con un poco de tolerancia comprensiva, y de envergadura pentalingual. Porque esta marca *guional* facilitaría a los extranjeros no ladinos en español, el aprendizaje déste. El *guión* dividido en *preguión*, *interguión*, *posguión* (al que se añadirá después el *interpunto*, que sería un punto colocado a la altura del *guión*), podría tener no sólo valor ortográfico sino también didáctico, nemónico y *semántico*.

33. El inglés guiona mucho para formar sus compuestos, aunque en esto como-en-todo no se guía por reglas fáciles y lógicas. El *guión* español o *espánico*, estatuido bajo reglas *hacederas* que determinaría la Academia Matritense, allanará la enseñanza audiovisual del castellano, y el análisis de los valores posicionales y funcionales de su gramática *futúrica*, *futural* o *futura*.

34. Desde-el-punto-de-*vista* de LENGUA, ya vimos como ésta condensará en una voz las distintas que formen una locución, frase hecha o proverbio, etc. Así las 5 palabras *guionadas* con que se inicia este párrafo las contrae Lengua en: *Déspunvis*. En-*vista-de-todo-lo-cual*, se *achica* en: *Vistatocual*. Hacia este *summam-bonum* iremos, pero la gradación evolutiva exige que vayamos por partes ascensionales. Y *Espán* ofrece este *interguión* para enlazar todas las partes de oración "invariables", cuando dejando (de) ser *simples* forman *compuestos* de varios elementos de fisionomía y función inalterables.

35. Ya dijimos que cuando el modismo está hecho de dos voces cortas, que se podrían unir en *Espán*. Esto como una alternativa *guional*. Así, a-menudo, a-pesar-de, a-propósito, a-menos-que y otros bicompuestos con la preposición A. nasarían a fundirse: *amenudo*, *apropósito*, *amenosq*, etc. *Con-todo*, *Espán* preferiría las *ciclas* sin *guión* (o *aguionadas*) cuando la fusión sea sencilla; y con *guión* o *guionadas*, cuando sea compleja. Así *mnđ*, *psđ*, *mnq*, por *amenudo*, *apropósito*, etc. A propósito desto, las *ciclas* se formarían más bien con la consonante inicial de cada sílaba, así: *con todo*, *con-todo*, *contodo*, *ctđ*. También cabría una exposición mixta en los compuestos, sobre todo largos, escribiendo el primer componente *normal* y el segundo con *cicla*. De-cuando-en-cuando, *Antetodo-y-sobre-todo*: *Decuando-c*. *Antetodo-st* . . .

36. Ni-que-decir-tiene-que todo esto

ya está bien comprimido en *Lenga*, pero habrá de pasar por el oficial tamiz depurador de la Academia, en cuanto a *Espán*. En-cuanto-al *guión* su afluencia no sería anti-económica por-cuanto-que en-vez-de pulsar en maquinilla o en linotipia la tecla separadora de espacio, se tocaría la tecla *guional*. Sin-embargo (en *Lenga*, *simbar*,) habría (que) reconocer que el *guión* mancharía mucho más fondo del papel: lo que la tecla especial dejaría en blanco: De-ahí-que *Espán* abogaría más por un *interpunto* minúsculo, en-vez-de por el *interguión*. . .

37. En-*vista-de-lo-que-antecede* (En *Lenga*, *vistaqantez*) habría en-puridad-de-verdad que dar la razón a los partidarios de K, W, Y, al criticar la aparente inconsistencia de *Espán* que prefiere C, U, I, porque se manusciben con menos rasgos, esfuerzo y tinta. No-cabe-duda-(de)-que el *guión* *padiría* un rasgo para manuscibirse, mientras-que ó *mientrasq* la pausa espacial no necesita pintarse o *tintarse*. Para *Espán*, empero, hay cierta sofisticación vanidosa o más-bien infecunda, (ya-que ó *ya-q* llamar vano al sofisticar es *mas-bien* albarda-sobre-albarda) . . . hay cierto *vánitas-vanitatum* de adolescentes en eso de querer sustituir la sencillez lineal (*streamline*) de *cui* por la engorrosa complicación de *kwy*. Por-lo-contrario esos *interguiónes* o *inter-guiones* harían destacar automáticamente el sinnúmero de frases-voz del castellano (y del inglés). Y así aun el más lego en la filosofía estructural del Lenguaje, captaría para-pronto una de las leyes formativas del vocabulario: la de que éste se expande uniendo varias voces en un conglomerado invariable. Ya se ve cómo *Espán* puede achicar éstos *variun* o *variún* elementos verbales por medio de *guiones* o *ciclas*. Pero esta *brevigrafía* hecha para economizar el trabajo escriturario, no afectará (a) la *Prosodia*. Por-lo-menos en *Espán*. Esta *brevifonía* o *taquifonía* corresponderán luego-luego a LENGUA. Esta tomará a *Espán* como punto de apoyo, tal-cual aquel punto ideal de Arquímedes, para levantar un nuevo-mundo interlingüístico: un nuevo hablar en *conceptos*, un álgebra de la expresión. Recordando la frase yanquesa "the sky is the limit", los límites a que aspire *Lenga* serán los del Firmamento.

38. En-cuanto-a lo didáctico, esos *guiones* y *ciclas* las modernizarían ya en-un-todo análisis y diagramas gramaticales. Benot ya expuso con gracejo, en 1891 y por su "Arquitectura de las Lenguas", que estos exámenes analíticos se hacían (y siguen haciéndose) *atomísticamente*. Se refería, claro está, al átomo de los filósofos griegos, y nó a la bomba atómica, hoy amenazante, y que entonces ya iba incubándose en forma de germen cerebral o *cerebracio-*

*nal* en la Matemática-filosófica o Filosofía-matemática de Einstein. Decía poco-más-o-menos, Benot que un hombre de buen gusto puede admirar la belleza artística (y funcional) de un edificio, y los componentes que lo integran, sin necesidad para-ello de triturar o desmenuzar sus ladrillos. No hay partes DE la oración, sino partes EN cada oración. Por-jemplo, en la locución "Venir-como-pedrada-en-ojo-de-boticario" los antiguos analistas clasificaban: "Venir, verbo infinitivo; como, adverbio; *pedrada*, sustantivo derivativo, etc. Hoy llaman a esto análisis secundario, pero tampoco cuaja porque la frase-voz hay que tomarla en *conjunto*: sin descomponer sus elementos. Así en: "A Juan este dinero le va (a) venir-como-pedrada-en-ojo-de-boticario", lo *guionado* es una frase-adverbio, u adverbio-frase, que *equivale* a BIEN.

39. Todo esto es elemental ya hoy, pero siempre olvidado por puro sabido: aunque hoy-día en algunas regiones se toma aún el "análisi atomístico" como artículo-de-fe. También sabemos que los modismos o *idiotismos* son muchas veces iconoclastas, por no admitir reglas de concordancia ni *críticas*. ¿Cómo se analizaría, verbigracia "vestirse de-punta-en-blanco"? Es decir "vestir BIEN o con elegancia, lechuginamente, *pasikat*". Quien tradujera esto al inglés, literalmente o al estilo traductor-traidor (en italiano: *traduttore, traditore*), expondría a la vergüenza pública este engendro: "To dress oneself from point in blank". En vez-de "to dress smartly" . . .

30. Hay aún mucha-tela-que-cortar, todavía queda-el-rabo-por-desollar en materia de fobias, aversiones y retrogresiones que dejaremos para el próximo artículo, si-Dios-quiere: *sDq* . . .

## CITY OFFICE EQUIPMENT

Máquinas de Escribir  
Máquinas de sumar  
Filing Cabinets  
Cajas de Seguridad

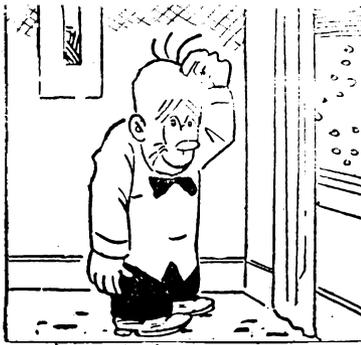
a precios razonables, calidad garantizada y servicio eficiente.

España 248 (esquina P. Noval)

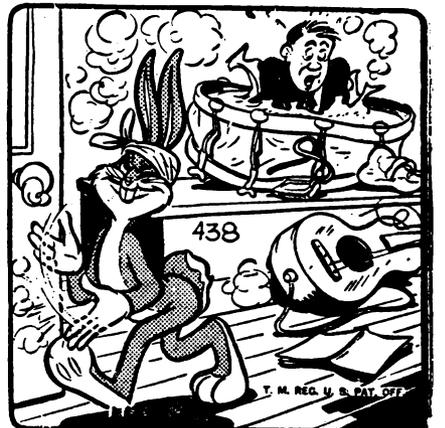
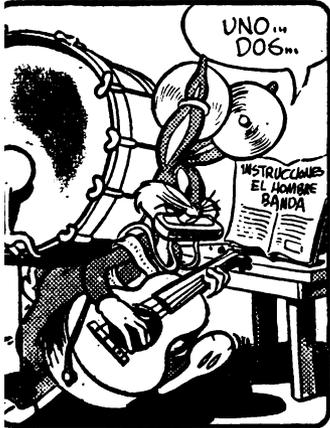
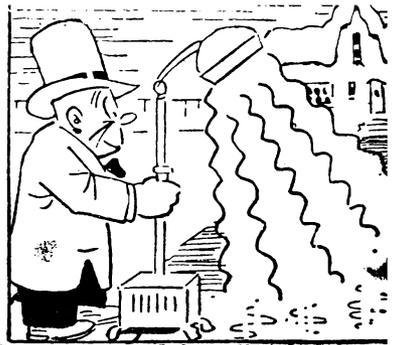
Tel. 3-88-78



EDITORS PRESS SERVICE, INC.



EDITORS PRESS SERVICE, INC.



## El carnaval de la vida

## Migajas



“¡Bueno, cuando menos pudo usted haber dicho que esta enfermedad que solamente es imaginaria, era rara, excitante e interesante!”

—Me llevo este aparato de “radio” si me lo adapta usted para usarlo con gas, porque en casa no tenemos electricidad

Radiopudor.

La mujer, al marido.—Después de las doce de la noche no me gusta que cojas París. Es un ambiente que no te conviene frecuentar.

—oO—



En la tienda de aparatos de “radio”.  
—Es un capricho de mi mujer.  
—¿Tiene usted preferencia por algún aparato?

—Sí; por el que se oiga menos.

—oO—

—¡Qué ruidos más raros hace este aparato de “radio”!

Claro. Es completamente nuevo y apenas sabe hablar.

—oO—

La radioescuchomanía. En casa del dentista.

—En la caries de la segunda muela tiene usted un cuerpo extraño...

—Sí. ¡No lo toque! Tengo instalado en ella un aparato de galena.

# OFRENDA DE AMOR.....

*¿Quién dijo que el amor es fugaz? Todo amor noble y puro no tiene ocaso.*  
—C. Mendez.

**E**RA una noche tenebrosa, una noche oscura como el cabello de una virgen malaya, lóbrega como los días de un huérfano....

Luchas intestinas reinaban... el Capital y el Trabajo reñían hasta a destruirse unos y otros... el odio, el rencor, la maldición imperaban en todos los rincones...

Todo era desolación, lágrimas, miserias y sinsabores...

Pero... cuando el Crepúsculo Matutino se dejó ver, alegremente, sus hermosos rayos en el Oriente... cuando la noche corría veloz llevando consigo todas las huellas de la pasada lóbrega noche, cuando el Dios Amor, sonriente y travieso imperó en los corazones, la felicidad comenzó a reinar en todos los

rincones.... la armonía y la concordia fueron los sentimientos de todos... y Fernando y Mariquit se unieron en indisoluble lazo matrimonial....

Tan indisoluble, que no ha sido suficiente los vaivenes de la política, y las alzas y bajas del materialismo, para que aquellos dos corazones que se aman, y continúan mecidos en el perfumado regazo de Cupido.... Para esos que han jurado amar ferviente y delirantemente, son inútiles las dogmas modernistas del divorcio, son innecesarias las doctrinas tradicionales de la religión, porque impera el Amor. Y todo está dicho...

Y el 27 de Mayo de cada año es la fecha gloriosa en que se unieron aquellos dos seres felices, predilectos amigos de todos, elegidos hijos de Dios, modelos seguidores del Cristianismo: Fernando y Mariquit.

Y las nobles enseñanzas que encierran la epístola del Apostol San Pablo dirigida a los romanos, en su Capitulo 13

y parrafo 10, que dice: "El amor no obra mal al prójimo; el amor es el cumplimiento de la ley"; se han cumplido al pie de la letra.

Porque es la verdad lisa y llana....

De ahí que Fernando y Mariquit, consiguieron llevar a la realidad sus ilusiones... consiguieron llevar a la prácticas sus sueños... y consiguieron finalmente encontrar el gran dilema de todos, pero que muy pocos obtuvieron: la felicidad completa, la dicha sin igual....

Y como uno de sus fervientes admiradores, me uno a los miles y miles que les felicitarán. Ahí va, pues, mi voto, humilde pero sincero, deseando a los esposos Fernando y Mariquit luengos años de vida.

¡Que Dios bendiga a los Sres. López!...

Por DOMINGO PONCE

## PALEOGRAFIA Y ARCHIVONOMIA SE ENSEÑARAN EN LA UNIVERSIDAD DEL ESTADO

**L**OS que lamentan el descuido en que se tienen los archivos nacionales que se guardan en las húmedas bodegas del antiguo Bilibid lanzarán por fin un suspiro de alivio cuando sepan que la Universidad creará para el curso próximo dos cátedras llamadas, respectivamente, Archivonomía General y Paleografía General.

El objeto que la Universidad del Estado persigue al crear esas dos cátedras es preparar un cuerpo idóneo de personas que cuiden y administren nuestros descuidados archivos, donde existen más de 16 millones de legajos de valor histórico incalculable, suplementando así adecuadamente el programa del gobierno de conservar aquellos documentos y ponerlos a disposición de cuantos deseen hacer investigaciones acerca de nuestra historia.

En la actualidad, y según el Director de la Oficina de Bibliotecas Públicas, no existe en Filipinas ningún hombre, dentro o fuera del gobierno, que tenga conocimiento acerca de la conservación y administración de archivos. Esta es la razón por que los que están depositados en Eilibid corren grave peligro de perderse para siempre. Actualmente, los cuidan siete empleados de la Biblioteca, que carecen de preparación técnica necesaria.

Para hacerse cargo de las nuevas cátedras de Archivonomía General y Paleografía General, llega a fines de este mes el Dr. Isidoro Montiel Garcia, catedrático por oposición de la Univer-



sidad Central de Madrid y administrador técnico archivero del cuerpo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos de España.

El Dr. Montiel ha sido especialmente contratado por la Universidad de Filipinas para enseñar ciencia archivera. Dos casos de a una hora se darán de esta ciencia, completamente nueva en Filipinas, en Diliman y en la Extensión de la Universidad en Manila, des-

de Junio próximo. Las clases en Manila se abrirán a beneficio de los empleados del gobierno que quieran conocer este ramo del saber, pues se darán después de las horas de oficina.

**¡CALLOS A LA MADRILENA!**

Exquisito plato típico español.

Esta es la especialidad que junto con la

**PAELLA VALENCIANA**

podrá degustar en

**MADRID**

(Restaurante)

A. Mabini 29  
Tel. 3-23-97

# BOLSA DEL LIBRO

DE

## SEMANA

En esta sección dedicada a los bibliófilos, tanto españoles como filipinos, publicaremos los anuncios que se nos envíen tan sólo al precio de CINCUENTA CENTAVOS por libro anunciado y por día.

Encargado el Sr. Reina de esta sección, la cual va teniendo buena acogida entre nuestros parroquianos, daremos cuantas facilidades estén a nuestro alcance para complacer a todos en la adquisición o búsqueda de libros difíciles de obtener.

## COMPRAS

Pago espléndidamente los tomos de la ENCICLOPEDIA ESPAÑA, números 18 (Segunda Parte), 24, 37; 58 y los APENDICES.

Bolsa del Libro, Apartado No. 1

PAGO BUEN PRECIO POR LAS SIGUIENTES OBRAS DE RETANA: EL INDIO BANTANGUEÑO, FOLLETOS FILIPINOS, AVISOS Y PROFESIAS, ESTADISMOS DE LAS ISLAS FILIPINAS. UN LIBRO DE ANITERIAS. EL PERIODISMO FILIPINO. LOS ANTIGUOS ALFABETOS DE FILIPINAS, ARCHIVO DEL BIBLIOFILO FILIPINO. MANDO DEL GENERAL WEILER EN FILIPINAS. HISTORIA DE MINDANAO Y JOLO, CATALOGO ABREVIADO DE LA BIBLIOTECA DE W. E. RETANA. LA IMPRENTA EN FILIPINAS.

Las corporaciones Religiosas en Filipinas Fr. E. Zamora.

Bolsa del Libro, Apartado No. 3.

# OFERTAS

VIDA Y ESCRITOS DEL DR. JOSE RIZAL.— Por W. E. Retana, Edición ilustrada con fotograbados, Prólogo y Epílogo de Javier Gómez de la Serna y Miguel de Unamuno respectivamente. Obra completa en buen estado

Bolsa del Libro.— Apartado No. 5

LA INSURRECCION EN FILIPINAS Y GUERRA HISPANO AMERICANA EN EL ARCHIPIELAGO.— Por Manuel Sastrón. Ex Diputado a Cortes; Antiguo y último funcionario de la administración civil española en aquellas islas Madrid 1.901. En muy buen estado de conservación.

Bolsa del Libro. Apartado número 6.

BIBLIOTECA HISTORICA HISTORIA FILIPINA.— GENERAL SACROPROFANA, POLITICA Y NATURAL DE LAS ISLAS DEL PONIEN-TE, LLAMADAS FILIPINAS, Por el Padre Juan J. Delgado de la Compañía de Jesús. Tomo único. Manila 1.892. En perfecto estado.

Bolsa del Libro. Apartado número 7.

ORLANDO FURIOSO... por Ludovico Ariosto, 2 tomos, en perfectas condiciones de conservación.

CANCIONERO DE ROMANCES... impreso en Amberes sin año. Edición facsimil con una introducción por R. Menéndez Pidal.

OBRAS COMPLETAS DE PÉREZ LUGÍN... por Alejandro Pérez Lugín.

LA GALATEA... por Miguel de Cervantes de Saavedra. APUNTES PARA LA HISTORIA DE LA IMPRENTA EN ILOILO — por José C. Paramos.

ELEMENTOS DE PRECEPTIVA LITERARIA... por Narciso Alonso Cortés.

Bolsa del Libro Apartado No. 10.

Pago bien los tomos 18 (B) 33 y a partir del 60 de la BIBLIOTECA UNIVERSAL ILUSTRADA.

Bolsa del Libro, Apartado No. 2

OBRAS COMPLETAS DE MENENDEZ Y PELAYO Antología de Poetas líricos castellanos. 9 Tomos, en perfectas condiciones de conservación 100 pesos.

Bolsa del Libro. Apartado número 8.

DICCIONARIO DE LA LENGUA ESPAÑOLA. Año de 1.947. En perfecto estado

Apartado del libro No. 9

DECADA DE LA PASION: Copiada de unos viejos manuscritos hallados en la biblioteca de la Universidad de Oxford por el Muy Rev. P. Honorio Muñoz O. P. Exrector del Colegio de San Juan de Letrán y hoy rector del Noviciado dominicano en Hongkong.

Escrito por Juan Coloma y de supremo interés y valor en especial para los bibliófilos.

Bolsa del Libro, Apartado No. 11.

LOS ERRORES DE RETANA... Por Agustín Craig. Manila 1910.

LAS CORPORACIONES RELIGIOSAS EN FILIPINAS

Por el P. Fr. Eladio Zamora (Agustino)

ARTE DE LA LENGUA TAGALA Y MANUAL TAGALOG...

Por Fray Sebastian de Totanes. Binondo 1865.

LA SOBERANIA DE ESPAÑA EN FILIPINAS.

Por Wencelao E. Retana. Barcelona 1897

FRAILES Y CLERIGOS.

Por Wencelao E. Retana. Madrid 1891.

ESTADO GEOGRAFICO, TOPOGRAFICO, ESTADISTICO HISTORICO RELIGIOSO DE LA SANTA PROVINCIA DE S. GREGORIO MAGNO.

Por el Rev. P. Fr. Felix de Huertas. Binondo 1865.

Bolsa del Libro Apartado No 15



—Dígame, artista: ¿qué repeta este cuadro?

—Pues... la verdad, no me acuerdo. Hace muchos años que lo pinté.

PENTELICAS  
Colección de poesías selectas del egregio poeta filipino CECILIO APOSTOL. Edición cuidadosamente editada y corregida, incluyendo poesías hasta ahora inéditas, esmerada encuadernación en tela imitación piel; papel de la mejor calidad; titulares de la cubierta en oro y viñetas en rojo; presentación artística.  
Bolsa de Libro, Apartado No. 12.

ALCORNOQUE Y COMPAÑIA  
Quedando algunos ejemplares de esta comedia original de M. L. FLORES, estrenada en el Far Eastern University, se ponen a la venta al precio de cinco pesos ejemplar.  
Bolsa del Libro, Apartado No. 13.

MUNDO HISPANICO  
Vendo colección completa del MUNDO HISPANICO magníficamente encuadernada. Seis volúmenes.  
150 Pesos. Sr. Reina Tel. 3-31-37.  
Bolsa del libro Apt. No. 14

# AÑO MARIANO

—IV—

## PRIVILEGIOS DE MARIA MARIA MEDIANERA

**E**L agua abunda en la naturaleza. No cabe duda. Sin embargo en todos los países hay un problema: el agua. Mejor dicho, la utilización del agua. Cuántos kilómetros ha caminado al agua antes de llegar a mi vaso? Muchos. La comodidad que tengo de abrir mi grifo y saciar mi sed, supone una colosal obra de ingeniería. Y no hablemos del problema del agua en el campo. Un erial con agua se transforma en huerta. La Secretaría de Agricultura siempre tiene un problema: cómo doy agua al campo? En millores de "cabanes" se acrecentará la producción de "palay" en Filipinas cuando se resuelva el problema del agua en grandes zonas.

En nuestra vida espiritual también tenemos un problema: el agua. El "agua viva" del coloquio de Jesucristo con la Samaritana: la gracia. Necesito de esta "agua viva" para vivir y fructificar.

Si a un niño de escuela elemental le pregunto dónde está el manantial de esa "agua viva" me dirá que en Jesucristo N.S. Y si le pregunto cómo puede sacar esa agua del manantial inagotable del Corazón de Cristo me responderá que por medio de los Sacramentos, los Sacramentales, la oración...; así se lo enseñó la Catequista.

La Física de los Romanos no conoció los "vasos comunicantes", pero en agil Arquitectura resolvió el problema del agua con los portentosos Acueductos que hoy admiramos. La "Física" de Dios conocía los "vasos comunicantes" y podía además hacer brotar en cada alma un pozo artesiano unido directamente con la Corazón de Cristo por los Sacramentos, Sacramentales, oración... Pero no quiso. Y realizó el maravilloso "Acueducto" conductor del "agua viva" de la gracia: MARIA; la obra cumbre del Omnipotente después de Jesucristo.

El día anterior llamábamos a Maria Santísima el "cuello místico" y nos bastaría esta metáfora; pero hoy la llamamos "El Acueducto" usando la metáfora que inmortalizó S. Bernardo.

TODAS las gracias llegan a TODOS los hombres por este Acueducto: MARIA. Es única y universal esta vía de la gracia. "Esta es la voluntad de Dios que quiso que todo lo tuviésemos por María", escribe S. Bernardo. Y S. Pedro Damián: "Ninguna gracia descendiendo del cielo a la tierra sin pasar por las manos de María". Y S. Germán de Constantinopla: "Nadie se salva sino por Ti, oh Madre de Dios; nadie se escapa de los peligros sino por Ti, oh Virgen Madre; nadie obtiene un presente del cielo, sino por Ti, oh Bienamada del Señor". Este es el lenguaje de los Santos Padres. Y no podía hablar de otro modo: "Me ahí a tu Madre", le oímos decir a Jesús desde la Cruz el Viernes Santo. María es Nuestra Madre. Ella tuvo la Misión



de formar a Jesucristo en su seno y cuidarlo después. Ella tiene la misión de formar y cuidar el Jesucristo Místico. Qué diríamos de una madre que se ocupase de lavar y peinar muy bien la cabeza de su hijo y se desocupase de su cuerpo? Y cuántos detalles y desvelos cotidianos no exige el cuidado maternal de todo el niño? María Madre nuestra, (no puede ocuparse sólo de la cabeza del Cuerpo Místico. Ella está en los menores detalles de todo el Cuerpo. Si no, sería Madre de Jesucristo, pero no nuestra. María es Madre nuestra porque nos infunde, custodia y aumenta la vida sobrenatural dándonos la gracia. "Todo gracia concedida a los hombres, escribe León XIII, pasa por tres grados perfectamente escalonados: de Dios a Cristo, de Cristo a María y de María a nosotros" Idea repetida por los Papas siguiendo las palabras de los Santos Padres y Teólogos.

María es el Acueducto, es la Medianera de todas las gracias; lo creo. Pero entonces, tengo qué pedir todo a la Virgen? No puedo dirigirme directamente a Jesucristo? Claro que puedes. Pero la respuesta vendrá por María. Supón que el Presidente ha decretado que todos, absolutamente todos los favores han de ir y se han de otorgar por medio de la Primera Dama. Aunque yo escriba directamente al Presidente pasará primero y la respuesta me vendrá por la Primera Dama. Esta es la voluntad del Presidente. Pues, "esta es la voluntad de Dios, nos decía S. Bernardo, que quiso que todo lo tuviésemos por María". Puedo y me dirigiré si quiero directamente a Jesucristo, a Dios, en mi oración. Pero la gracia me vendrá por el "Acueducto", por María: Esta es la voluntad de Dios.

Pues si ésta es la voluntad de Dios...

"O tú que te encuentras naufragando entre las tempestades del mundo; no apartes tus ojos del resplandor de este astro (María); si no quieres perecer en el oleaje. Si se levantan los vientos de las tentaciones, si te ves turbado, mira a la Estrella, invoca a María. Si te sientes levantado en olas de soberbia y ambición; si la ira, la avaricia o los estímulos carnales hacen temblar la nave de tu alma, mira a la Estrella, invoca a María. Si te hallas turbado por la malicia de tus crímenes; si te hallas confuso ante la intranquilidad de tu conciencia, aterrado por el temor del juicio, sumergido en las negras olas de la tristeza y en el abismo de la desesperación, piensa en María. En los peligros, en las angustias, en las turbaciones, mira a la Estrella, piensa en María. Invoca a María..."

ANDRES M. DIAZ DE RABAGO S.J.  
Chabanel Hall  
Manila  
—oOo—

## El Fuego...

(Viene de la pág. 18)

toy seguro que estoy cumpliendo con un deber... patriótico...

Hablaron largo y tendido. Discutieron a veces con toda serenidad, a veces a gritos... Cada uno explicaba su lado... Y finalmente Pepito, con una voz que denota respeto y súplica al mismo tiempo, dijo a Don Cosme:

—Don Cosme, olvidemos la línea de partidos por un momento... Seamos todos sinceros y veraces... Ponga usted su mano derecha en su corazón. Y contéstame... ¿Cumple la presente administración honrada y sinceramente con su deber?

Y Don Cosme, sin contestar ni una palabra, se levantó de su asiento, y cambiando de la conversación, dijo con un tono que denota cariño y estima:

—Tiene V. un puro. Fumando y hablando a la vez es para mí un inmenso placer...

Y Pepito, abriendo uno de los cajones que tenía su mesita ofreció un cajón de tabacos y una cajita de fósforos en una cubierta de bronce reluciente...

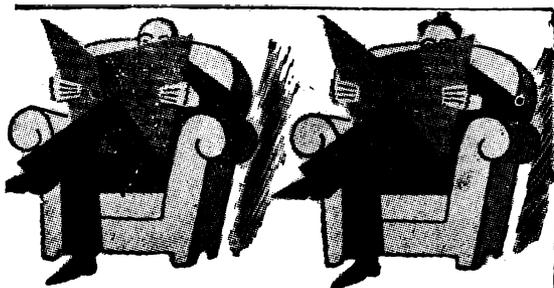
Don Cosme, después de encender un puro, sacó de su bolsillo el documento donde hace años confesaba Pepito su delito cometido, y demostrando á este, dijo:

—Pepito... ¿Es esta su firma?

—Si señor... esa es la firma mía...

Y con la rapidez de un rayo, Don Cosme, encendió una cerilla del fosforo y con ella prendió fuego al documento, mientras que por un extremo del papel, demostraba a Pepito su acción final...

Terminada la quema del famoso papel, sus cenizas negras han ido a parar en diversos lados, como augurio fatal de la próxima derrota del candidato de la administración...



(De lo que vamos leyendo, viendo y oyendo.)

## Humanos

### LOS TRUMAN

#### Por "Uno de Quiapo"

Taruc a la vista....

Taruc ya está con nosotros...

Se ha rendido al gobierno, según algunos. O el gobierno se ha rendido a Taruc, según otros...

Pero sea lo que fuere, la verdad, es que ya está en Manila, vivito, y coleando el supremo de los "hukg" que han sembrado y sigue sembrando en muchas provincias temores y disgustos....

— + —

Con la rendición de Taruc, surge hoy un problema muy importante. ¿Habrá ya paz y orden? ¿No habrá más atracos, raptos, etc.? ¿Podemos ya viajar de un punto a otro sin temor de una emboscada? ¿Podemos ya dormir tranquilamente aun en los lugares muy aislados? ¿Podemos ya visitar los más arrinconados barrios?

Ese es el problema que queda por resolver.

Pero otros, chismosos algunos de ellos, dicen que no es ese el problema más importante sino un simbólico signo de interrogación...

Y la interrogación es esta: ¿Será leal y sincero Taruc en esta vez? ¿No se repetirá, acaso, el "about face" de Taruc durante la administración quinista? ¿Podemos creer que existe ya en estos días sinceridad en todas las promesas y actividades de Taruc?

— + —

Cuando este número salga a luz, ya ha llegado, la Legislatura a sus últimos días....

Pero después del cierre de dicho periodo parece que habrá líos, o cuando menos, las relaciones entre las dos cámaras no serán cordiales...

Algunos diputados ya se han atrevido a lanzar ataques contra los senadores. Y otros han llegado al extremo de amenazar a los senadores de suprimir el Senado para cuando se trate de enmendar la presente Constitución...

Es decir que en vez de bicameral, será unicameral nuestro cuerpo legislativo.

Veremos cómo, cuándo y en qué forma terminará esta controversia entre nuestras dos cámaras legislativas...

En que quedamos.... ¿Habrá una nueva constitución o no habrá?

¿Continuaremos la presente forma presente forma presidencial del gobierno o será enmendado con la forma parlamentaria?

La verdad es que vamos observando que nadie mira los intereses nacionales sino la conveniencia personal.

Si uno, tiene buenas relaciones con Magsaysay y consigue todo lo que se pide, éste abogará por la forma presidencial, es decir, la continuación de la presente forma de gobierno. Pero si uno no consigue ningún bocado de Malacañang, entonces apoyará la forma parlamentaria.

En una palabra, el bienestar del país, está por los suelos...

Aunque la verdad, todos los que piden, ya la forma parlamentaria o ya la forma presidencial lo hacen todo en nombre del pueblo y por su felicidad y bienestar....

¿Pobre pueblo!... De ahí que en ciertos momentos creemos que es verdad lo que el llorado "Co'oso del Sur" dijo en una ocasión, de que el "patriotismo es el recurso de los pillos"...

— + —

Pero... ¿Permitiremos que continúe este defecto que todos nosotros estamos unánimes en considerarlo como tal, eso de celebrar elecciones por cada dos años?

¿Permitiremos que ocurra, lo que está ocurriendo cada dos años, de obstaculizar el comercio, la industria y todas nuestras actividades por la endelessada señora Doña Política?

Todos nosotros estamos sufriendo las consecuencias desastrosas de celebrar frecuentes elecciones. ¿Porqué no buscamos el remedio adecuado? ¿Porqué no enmendar la Constitución?

Pero esa Constitución no llegará a enmendarse porque al hablar de ella, surgirá la forma de gobierno, presidencial o parlamentaria, y otras disposiciones... Y terminará como siempre ha terminado, con no hacer nada.

Ojalá que nos equivoquemos. Ojalá que Dios ilumine la inteligencia de nuestros legisladores... y ojalá que todos se olviden de las conveniencias personales, para no acordarse mas que de un solo objetivo: el interés nacional.

**D**ICEN en Washington que Margaret Truman, cantante, de veintinueve años de edad, hija del ex Presidente de los Estados Unidos, piensa dedicarse a la política activa. Como la viesen ocupada recientemente en problemas ajenos al arte musical y relacionados con la vida pública, le preguntaron si es que pensaba dedicarse a la política, y la rubia muchacha no contestó ni sí ni no. Pero admitió que pensaba tomar parte en la campaña electoral para el Congreso del año próximo, en diversos actos de propaganda. ¿Piensa presentar su candidatura? Miss Truman guardó aún más reserva cuando la hicieron esta pregunta. Su padre—que la sigue llamando "my baby"—parece que es partidario de esto, pero su madre se muestra mucho menos entusiasta.

x x x x

El ex-Presidente Truman ha estado últimamente muy ocupado en poner orden, en Chicago, entre las distintas banderías demócratas, y ha vuelto a meterse de lleno en la vida del partido. Esta ha sido quizá la causa de la ruptura del pacto de no agresión entre republicanos y demócratas. Además, parece que Truman se ha sentido molesto por la fría actitud de Eisenhower. Los dos Presidentes, el viejo y el nuevo, se encontraron, por vez primera desde que el uno cedió al otro el puesto, hace unos días ante el féretro del presidente del Tribunal Supremo, F. Vinson. A la salida de la iglesia, Harry Truman tendió la mano a Eisenhower, quien se la apretó ligera y rápidamente, acompañando el gesto con la leve sonrisa de cortesía que se dedica a una persona que no le es totalmente desconocida a uno.

Esta reserva, y en una circunstancia como aquella, ha hecho aumentar el resentimiento del antiguo comerciante de Missouri. Ya en el mes de junio del año pasado, había pasado una semana en Washington, en el hotel Mayflower, situado a unos seiscientos metros de la Casa Blanca. Eisenhower ignoró por completo su presencia. "Yo no soy—dijo Truman—más que un turista cualquiera. Si Eisenhower hubiese querido verme, me habría informado. Pero el Presidente de Estados Unidos es un hombre demasiado importante para recibir a cualquier tipo que pasa por Washington.

# LAS RECLAMACIONES EN MALACANANG

por el Abogado Marcelino Lontok

**C**UANDO se inauguró la nueva administración el Presidente Magsaysay, cumpliendo con su promesa, abrió el departamento de "PRESIDENT COMPLAINT ACTION COMMITTEE," y desde entonces este nuevo Departamento ha estado funcionando en Malacañang, con bastante regularidad. Allí se presentan toda clase de reclamaciones, y todas reciben la cortesía y atención necesarias. Y, en ocasiones, el Presidente mismo oye a todos y trata a todos, con igualdad. En estas reclamaciones, el Presidente no quiere padrinos, pues quiere oír directamente las quejas de los reclamantes.

Teniendo que evacuar una gestión estuvimos casi todo un día en Malacañang, y hemos observado que nuestra gente acude allí a granel, todos con al-

guna reclamación. Como ocurre siempre uno que tiene una reclamación desea ser atendido, porque cree tener toda la razón a su favor. Hemos observado que algunas reclamaciones, carecen de base, y aun se puede decir contraria al sentido común, pero el reclamante sin tener en cuenta los consejos de los que les atienden insisten en sus reclamaciones, exponiendo los supuestos agravios y las razones que creen les asiste, y piden que el mismo Presidente les oiga. Los encargados de este departamento les explican la imposibilidad de verse con el Presidente porque está muy ocupado, pero insisten y esperan.

En esta oficina de reclamación, donde todo es recibido con atención y cortesía, y con la paciencia que uno debe admirar, los encargados de dicha oficina muchas veces, resuelven dando buenos consejos a los reclamantes, consejos sabios y equitativos. Pero a veces, algunos reclamantes no aceptan dichos consejos, y se disgustan naturalmente. Además debemos guardar ciertas con-

sideraciones a Malacañan, puesto que hemos observado que a veces nuestro palacio presidencial se convierte en un verdadero mercado público por tanta gente que acude que produce mucho ruido y no procede con las cortesías necesarias.

No estaría fuera del lugar sugerir a nuestra gente una dosis de sentido común. Podría ser que la solución y el consejo del que atiende el negocio no sea a su satisfacción, pero no por esto deben insistir. Reclamaciones baladíes se deben evitar, porque el pueblo es el que sufre, pues estos subalternos perciben sueldo, y el pueblo es el que paga.

Además, reclamaciones de poca monta entorpecen el funcionamiento de la administración. El Presidente de la Nación está ocupado pues tiene que atender problemas serios del Estado, y resolver muchas cuestiones que afectan a la estabilidad de la Nación y no debemos molestarle por cosas de poca importancia.

## ¡ESTE HUMANO OCCIDENTE!

**O**JEANDO la Prensa italiana hemos quedado profundamente impresionados por el espectáculo que puede ofrecer todavía, en un siglo de atrocidades, el tranquilo y hermoso desarrollo de la vida humana. He aquí un pequeño muestrario de algunos hechos banales en sí, pero luminosos y elocuentes entre los crímenes individuales y colectivos que ocupan las páginas de los periódicos.

En la aldea de Calvi, en Córcega, ha dado a luz la famosa lady londinense Jane Stewart Liberty, casada a principios de este año con un pescador del lugar. Lady Jane, hermana del dueño de los grandes ascensorés "Liberty", de Londres, era viuda, tenía treinta y cuatro años y estaba considerada como una de las más bellas mujeres del gran mundo inglés. El año pasado fué a Córcega, donde conoció a Tussan Orsini, un joven pescador que durante una excursión por mar la pidió, sin más, la mano. "La quiero—le dijo—. ¿Por qué no nos casamos en seguida?" "Me dá cuenta—escribió lady Jane en una carta dirigida a su madre—que tenía que decir sí, que tenía que aceptar, porque era la felicidad mismo la que se me estaba ofreciendo en aquel momento como un regalo divino." Y se quedó en la isla preparando las comidas del pescador Orsini, que sigue en su oficio, remendando las redes, y ahora cuidando de la "bambina" que nació hace poco en la casa situada a cincuenta metros del mar. La joven millonaria londinense renunció, pues, a sus millones y a la vida que llevaba en Londres, para vivir con un pescador en la orilla del Mediterráneo, pobre pero feliz.



## Universidad de Santo Tomas

(La Universidad Católica de Filipinas)

celebrará

### UN EXAMEN DE ENTRADA

a quienes soliciten ser admitidos al

## PRIMER AÑO de MEDICINA

a las 8:00 a.m. del

viernes, 28 de mayo, 1954

*Nota: Los solicitantes someterán en la Oficina del Registrador, no más tarde de 24 de mayo, 1954, dos copias de su certificado de transcripción pre-médica, y dos fotos suyas, de tamaño pasaporte. Los estudiantes que hayan sufrido un suspenso, o dos o más sus pensiones condicionales, es inútil que presenten ninguna solicitud.*

# LA VIDA MUSICAL

LA institución de los "Cadets du Conservatoire" data de la guerra, de los peores momentos de los años trágicos en que la juventud estaba amenazada de las requisiciones de trabajo y del envío a las fábricas alemanas. Claude Delvincourt, director de la gran escuela francesa, buscó el medio de sustraer sus estudiantes a las exigencias del ocupante. Tuvo la idea de reunir una orquesta que reuniese a los instrumentistas que estaban estudiando y cuya edad correspondía a la de los jóvenes susceptibles de ser requisicionados. Naturalmente, las autoridades francesas mostraron toda la complacencia deseada para legitimar las funciones de este grupo, del que el propio Delvincourt ocupó la dirección. Todo fué bien hasta el día en que los alemanes sospecharon la verdad. Como se estropearon las cosas, como se logró preservar el mayor número posible de estudiantes de una partida forzosa para Alemania, es una historia que exigiría demasiadas explicaciones para ser contada aquí. Es suficiente recordar que la orquesta de los "Cadets du Conservatoire" conquistó muy pronto el favor del público, que bajo su dirección hizo grandes jiras inmediatamente después de la Liberación y que fué a tocar hasta en Alemania donde fué muy apañada.

Pero estos jóvenes se han convertido en hombres y han encontrado en otros sitios la posibilidad de empleos según sus capacidades: unos son solistas brillantes, otros buenos músicos de orquesta. Una nueva generación ha surgido y, felizmente, sin conocer las vicisitudes de la anterior; pero la experiencia ha demostrado el beneficio que pueden obtener los jóvenes de entrar desde la escuela en una formación constituida sobre el modelo de las grandes orquestas sinfónicas, que les permite adquirir la práctica de una profesión de la que reciben en el Conservatorio los principios teóricos. Se ha dicho frecuentemente, y es cierto, que el conocimiento perfecto del "oficio" lejos de perjudicar al artista le da más independencia asegurándole más libertad de espíritu. Por esta razón una nueva orquesta de Jóvenes acaba de agruparse y se ha presentado al público.

La edad media de los que la componen no pasa de dieciocho años. Reúne estudiantes de los dos sexos, siendo los más numerosos los hombres porque naturalmente, hay instrumentos que no son tocados por mujeres. Y para el primer concierto dado en la sala Gaveau ante un público muy interesado, han sido dirigidos por Pierre Dervaux, que tres años seguidos ha sido el suplente de Albert Wolff en los conciertos Pasdeloup. Pierre Dervaux es joven también; tiene mucha autoridad, es, como hay costumbre de decir actualmente, "dinámico". Ha sabido conquistar su tropa: esto se vio inmediatamente, nada más que por la manera como fué obedecido. Esto se vio también cuando al final de la primera parte del concierto se ejecutó el *Divertissement burlesque* de que es autor. Porque este con-

cierto, muy lejos de no ofrecer al público más que obras consagradas, presentaba una creación la que acabo de añadir y una *Symphonic* de Dutilleux que data sólo de dieciocho meses y que sólo ha sido ejecutada dos veces en París. Esto es mostrar hasta que punto se ha querido que los "Cadets" fueran sometidos a prueba y fijasen exactamente lo que tendrán que hacer cuando pertenezcan a una de las grandes asociaciones musicales. Se puede incluso afirmar que se los ha podido más porque son hoy día muy raros los programas tan variados, tan difíciles como el de este concierto inaugural. El que puede lo más, puede lo menos... La prueba ha sido terminante.

Comenzó por la obertura de *L'Echelle de soie* de Rossini. Toda la gracia ligera el sutil gorgjeo del maestro italiano han surgido, los trazos rápidos se han manifestado sin la menor vacilación. Se ha destacado la agilidad del *fautista* anónimo, un futuro virtuoso llamado a grandes éxitos. Pero con la *Symphonic* de Dutilleux, comienzan más serias dificultades, debidas primero a la concepción muy particular de la obra; a su originalidad. El compositor ha prescindido deliberadamente de toda arquitectura temática en la mayor parte de su obra, y ha dividido, principalmente en el primero y último movimiento, la orquesta en pequeños grupos instrumentales que, aislados del conjunto, son tratados en solistas; en el *intermezzo* (que constituye el tercer movimiento), es un *perpetuum mobile* creado por un balanceo rítmico conti-

nuamente vacilante confiado a los cobs, timbales, piano, arpas, sobre el cual se destaca una larga frase cantada por los violines. El final responde al primer movimiento de una manera casi simétrica. La dificultad rítmica de esta *Symphonic* es grande; no se hubiera creído escuchando la ejecución dada por los "Cadets": tocaban sin ninguna dificultad.

El Bardit des Francs que Albert Roussel compuso sobre el texto de Chateaubriand, permitió oír la coral del Conservatorio en ese vigoroso canto de guerra, apoyado por una magnífica charanga. Después fué la obra nueva de Pierre Dervaux, el *Divertissement burlesque* que parece haber sido escrito al margen del programa de algún circo. Seix "números" —seis comentarios del "trabajo" realizado por los clowns excéntricos, los equilibristas, los malabaristas, todo lo que se puede imaginar de fantasía acrobática en el arte de utilizar los sonidos para sugerir esos cuatros asombrosamente variados y parlantes. Veinte instrumentos, procedimientos cercanos de los del jazz, pero que son, sin embargo, clásicos, y un éxito que tuvo como consecuencia un *bis*. Los *Nocturnes* de Claude Debussy, la segunda suite de Daphnis et Choé de Maurice Ravel, terminaron este concierto inaugural. Dejará, ciertamente, un excelente recuerdo a los "Nouveaux Cadets" que fueron los intérpretes, y los muy numerosos oyentes que aplaudieron la ejecución no lo olvidarán tampoco.

René DUMESNIL

## HISTORIA DE UN SUICIDIO

EL mar está encrespado. Del primer manotazo, como si nada, ha herido en los hombros a Europa y, por el sangrante boquete holandés, ha precipitado una masa azul, temblorosa, con toda su carga de peces y espumas, que, derramándose sobre las tierras bien cultivadas, ha empapado el paisaje hasta ahogarlo. Ya son puro dolor, "campos de soledad, murto collado", las verdes campiñas de Holanda e Inglaterra. Pero antes de saltar sobre la orilla y aplomarse sobre los hogares, las olas gigantes sacudieron el lomo bajo las quillas viajeras, y los periódicos se cargaron de alucinantes historias marítimas, naufragios, restos flotantes y peligros nocturnos. Será difícil olvidar en las tabernas de los puertos este invierno aciago que está borrando nombres y nombres en las orgullosas listas de navíos de todo el mundo.

Así que cuando el "Giulio Cesare" dio vista a Europa respiraron tranquilos los pasajeros. Sólo un hombre, Ladislao Brozek, sintió su corazón acongojado a la vista de las blancas rompientes y la imagen del puerto seguro se le convirtió en estampa de la muerte. Ladislao Brozek era checo, mecá-

nico y comunista. Marchó hace tres años a Montevideo para trabajar en una instalación industrial y estuvo remitiendo a Praga, puntualmente, casi la totalidad de sus ingresos. Sólo que, al mismo tiempo, se le fué entibiando la fe política, se le caldeó el pecho ante la joven América y empezó a pensar que la libertad no era cosa de ricos o pobres, sino de hombres en general. Debió notársele porque la Patria sintió, inopinadamente, un especial afecto por Laidslao y, nostálgica, exigió su vuelta. Brozek urdió mentiras, justificó retrasos y, al final, embarcó en el trasatlántico italiano. Fué un pasajero silencioso, huido, que temblaba ante cualquier invitación, que se paseaba solo y se pasaba las horas contemplando el mar, discretamente escoltado por dos jóvenes vigilantes.

El "Giulio Cesare" hizo un mal viaje. Las olas que lo izaban con alegría lo dejaban caer, pesadamente, al retirarse y el barco crujía insinuando pavorosas posibilidades. Todo el mundo estaba aterrado menos Brozek que, quizá, prefería acabar así, de prisa, con los pies enredados entre las algas at-

(Pasa a la pág. 40)

# La pugna por la marca mundial de velocidad

La falta de datos oficiales nos impide facilitar detalles de la última proeza realizada por el teniente de navío norteamericano James Verdán, a bordo de su F 4-D "Skysay Interceptor", y en la que ha logrado alcanzar por el momento la marca mundial de velocidad pura, sobre base. Su más directo antecesor en la posesión de título que hogaño parece amenazado de muy efímero reinado, ha sido el inglés Michael Lithgow, a bordo del avión Supermarine "Swift", construido por Vickers

El vuelo de Mike Lithgow se verificó en Libia, a 60 kilómetros de la base de Caste'ldris, el 25 de septiembre último, beneficiando la temperatura alta de la zona, que permite, como es sabido alcanzar velocidades más altas sin mayor potencia. La velocidad lograda ha sido de 1.186,315 kilómetros por hora, superior en 15 kilómetros por hora a la anterior de Neville Duke, a bordo de su "Hunter", conseguida el 7 de mismo mes. Lithgow intentó al día siguiente mejorar su marca; pero aunque logró mejores tiempos no fueron suficientes para superar el 1

por 100 reglamentario que exige la F. A. I. para batir una marca anterior, quedando válido, por consiguiente, su primer ensayo.

Pese a la marca conseguida por la Marina estadounidense, la pugna queda en pie: Neville Duke tiene el propósito de desplazarse hasta Libia para allí intentar superar, una vez más, la marca de velocidad. Duke y Lithgow son íntimos amigos, pero profesionalmente son rivales, ya que el primero es piloto de pruebas de la casa Hawker y el segundo de la Vickers.

Lithgow llegó a Libia por vía aérea, a bordo de su "Swift", cubriendo los 2.080 kilómetros de recorrido en dos horas cuarenta y cinco minutos de vuelo efectivo, con dos aterrizajes para repostar. Su vuelo sobre base se realizó a una temperatura ambiente de 39 grados, que, unida al recalentamiento provocado por la elevada velocidad, hizo penosa la estancia del piloto en su habitáculo, aunque un dispositivo refrigerante a base de hielo y su combinación de nylon blanco le ayudaran a soportar la dura prueba.

# Sentimiento Helénico

UN corresponsal del "Missaggero", de Roma, se ha trasladado a Atenas sólo para ver si los griegos están todavía resentidos con los italianos al recordar que las tropas de Mussolini invadieron injustamente el suelo helénico. Dió la casualidad de que apenas llegado, el periodista tuvo que asistir a la revista militar organizada con motivo de esta heroica conmemoración, en la que participó, lleno de entusiasmo, todo el pueblo de Atenas. Es fácil comprender los pensamientos del corresponsal italiano viendo a la multitud congregada en las calles mientras todos los periódicos exaltaban la fecha de la heroica lucha de los griegos contra sus invasores. Triste y desengañado, el periodista decidió volver a Italia sin tratar siquiera de tomar la temperatura de aquellas muchedumbres entusiasmadas por el recuerdo y, probablemente, por el odio contra los italianos. Encontró a un colega griego y le explicó su tristeza. ¡Tantos años después de la invasión y los griegos no la han olvidado! ¿Como es posible hablar de paz y de amistad, si la guerra está todavía en el aire, agitando las banderas y los corazones? El periodista griego se echó a reír. Invitó al italiano a presenciar la revista militar, le tradujo los discursos patrióticos y los comentarios de los periódicos. Ninguna palabra acerca de Italia o de Mussolini. Ni una sola palabra a propósito de la agresión. La conmemoración había llegado a ser, algo así como una fiesta patriótica, más bien simbólica que relacionada con un acontecimiento determinado. En cuanto a la ocupación italiana del norte de Grecia, muchos se acuerdan todavía de aquellos soldados humanos y amistosos que compartían sus raciones de alimentos con los niños hambrientos de la población griega. En el corazón del pueblo, el odio se ha apagado hace mucho tiempo e Italia no es un enemigo sino un aliado natural contra el comunismo, el cual sí que ha dejado recuerdos inolvidables en la memoria de todos.

El Occidente ofrece todos los días lecciones de admirable humanidad. Los periódicos de cualquier país europeo están plétóricos de hechos como los citados más arriba, sencillos e impresionantes, mucho más importantes por la huella que dejan en las almas que los crímenes privados y los delitos públicos. No olvidemos que, a pesar de todo, vivimos en un mundo cristiano.

## DOS PRINCIPES, GRANJEROS

DOS principes yugoslavos, nietos de la reina Victoria. Tomislav (veinticinco años) y Adrej (veintitres), hermanos pequeños del ex rey Pedro, residen en Inglaterra. Se han dedicado a la agricultura y trabajan, al parecer con entusiasmo y provecho. Dicen que se encuentran satisfechos de su trabajo. (Pasa a la pag. 41)



PARA convidar a un festín cualquiera nos dirigiremos verbalmente o por escrito a nuestros amigos de confianza, y a todos los demás por medio de una esquila, que generalmente se hace imprimir; dando precisamente a los primeros una idea del carácter más o menos serio de la reunión, e indicando a unos y otros la hora a que deban concurrir.

HUBO un tiempo en que los bailes fueron algo exagerados y extravagantes en su arreglo y desenvolvimiento, y los salones de baile ofrecían el aspecto de templos de la antigua Grecia, con sus festones y guirnaldas de flores. Se contrataban con anticipación orquestas especiales para toda la noche, y eran numerosos los platillos servidos. En pocas palabras, en muchas ocasio-

nes los bailes eran más bien despilfarrados y derroches de lujo, en los cuales todo se reducía a ostentar y provocar envidias ajenas, entrando la diversión en mínima parte, porque la crítica estaba siempre presente.

EN el verdadero sentido del vocablo, la hospitalidad no se creó para intentar dar lo que no tenemos, sino para compartir lo que tenemos. El mundo perdona al amante que canta a su novia con rosas y orquídeas imaginarias, cuando no puede proporcionarle sino nubes silvestres, pero condena a la anfitriona que quiere presumir de vajilla de Sévres, de cubiertos de plata y vasos con filo de oro, cuando las condiciones en que vive no le permiten sino ofrecer platos corrientes y vasos de vidrio vulgares

# LAS GRANJAS REALES DE WINDSOR

Por JOHN HARRIS

EN el cuadro que actualmente presentan las granjas en Gran Bretaña, se combinan los métodos modernos con la riqueza de viejas tradiciones, ofreciendo ejemplo singular las tierras reales de Windsor, en las que existe un pabellón de ordeñado eléctrico junto a la sección de lechería de la época victoriana, y donde una segadora trilladora trabaja en terrenos que no habían conocido el arado desde hacía más de cien años.

Las granjas contiguas al castillo de Windsor, son de propiedad de la soberana. El príncipe Alberto estableció la granja Shaw en 1840, y la sección de producción de leche y derivados, perteneciente a la reina Victoria, se creó en 1851 en la granja del príncipe consorte. Era la época en que la reina Victoria y su esposo fomentaban la ganadería, haciendo de Windsor no sólo un centro de cría de ganado, sino también campo de experimentación de nuevos métodos.

Los muros de la granja lechera de la reina Victoria están cubiertos de baldosín, y sobre las mesas de mármol se conservan las maquetas de porcelana de la marca Crown Derby. Bajo las mesas, y a efectos de enfriamiento, corre al agua procedente de una fuente que se exhibió en la gran exposición de Londres de 1851. El príncipe Alberto era un ganadero con ideas avanzadas.

En esta granja modelo se explotaba la producción de la famosa vacada Jersey, que existe aún hoy en Windsor. Sin embargo, durante el último siglo se fijó la atención en el ganado para carne, siendo favoritas reales las razas Shorthorn, Angus, Hereford e Highland.

Más tarde se ha registrado en las granjas reales un cambio señalado, habiéndose sustituido la cría de ganado para carne por la de vacas lecheras, de modo que en la actualidad, la reina Isabel II, además de contar con el ganado Jersey, posee una vacada Ayrshire. Esta última se formó principalmente en 1951, con la adquisición de vaquillas procedentes de ganaderías inglesas y escocesas, habiendo sido después reforzada con algunas reses de la vacada que la reina posee en Balmoral (Escocia). Estas vacas, sometidas a la prueba de la tuberculina, rinden todas a satisfacción.

Tanto la vacada Ayrshire como la Jersey se encierran en corrales cubiertos, y las vacas, Jersey se ordeñan con máquinas móviles. El rey Jorge VI se deleitaba presenciando la vacada Jersey, que colocaba en fila esperaba el ordeño, y la reina Isabel gusta también de visitar esta vacada.

En los corrales que ocupaba la vaca-

da escocesa Shorthorn, que fué trasladada a Sandrigham, hay ahora un millar de gallinas, cruce de razas Sussex y rojas Rhode Irland; que fueron adquiridas como polluelos de un día. Hay también gran número de pollos, muchos de los cuales han figurado en los menús de los banquetes reales con motivo de la Coronación.

En Windsor se cultiva, asimismo, una cantidad considerable de granos, destinados principalmente a la alimentación del ganado y de las aves, aunque el año pasado se vendió una remesa de cebada para hacer malta. Los sembrados de trigo y cebada ocupan este año unas 75 hectáreas de las 243 que comprenden las dos granjas, y en general se sigue el método de arar todo el terreno, manteniendo pastizales a base de rotación de cultivos por períodos de tres años.

El rey Jorge VI fué iniciador de importantes mejoras. Durante la segunda guerra mundial, Gran Bretaña dependía de las rutas marítimas para cubrir sus primeras necesidades, lo que obligó a producir en el interior todos los alimentos que fué posible. La mayor parte del Gran Parque de Windsor no había sido arado jamás, y uno de sus recintos especiales estuvo destinado exclusivamente a hierba desde 1870. Sin embargo, el rey Jorge VI decidió en 1941, dedicar toda la superficie posible a cultivos diversos. Para ello se talaron robles, algunos de los cuales tenían 800 años, y se limpiaron las malezas resultando de ello que en la actualidad se recogen abundantes cosechas en unas 809 hectáreas.

Aparte de esta extensa superficie cultivada del Gran Parque, hay otras

## HISTORIA...

(Viene de la pág. 38)

lánticas y el rostro hacia el cielo de su última travesía. Cuando la tempestad cedió, Brozek, a contrapelo de sus compañeros de viaje, se fué hundiendo en la tristeza. Se confió al camarero en una noche en la que ya alcanzaban el navío los blancos destellos de los faros de Europa. Fué una noche muy alegre en que los salones del trasatlántico presenciaron, una vez más, el alegre ritual de las despedidas y los adioses a las flamantes amistades. Cuando amaneció, el barco trepidaba mansamente y la costa europea se iba aproximando entre unos rayos de sol. Ladislao Brozek fué el único pasajero que no salió a contemplar el espectáculo. Con el cabeceo de navío barría con sus pies el suelo del camarote. Así lo encontraron, con una cuerda al cuello y en los ojos, fijos, el horror de la imagen que se precipitaba por el ventanal: la tierra de Europa, para unos feliz y para otros amenazadora.

ENRIQUE LLOVET

242 hectáreas del mismo donde se crían 50 vacas Friesian, británicas, y 500 novillos de la misma raza. Cuando alcanzan estos últimos los seis meses, se les saca a los prados, tanto en verano como en invierno, y a los tres años son clasificados sin someterlos previamente a alimentación especial alguna, dando en dicha clasificación resultados satisfactorios.

Los visitantes de la Real Exposición Ganadera de 1954, que tendrá lugar en el Gran Parque de Windsor, podrán observar las grandes mejoras introducidas desde 1939, en que se celebró la última Exposición.



### MIS AMORES-COCKTAIL

Prepárese en coctelera:

Unos pedacitos de hielo.  
Unas gotas de peppermint.  
Unas gotas de Cointreau.  
Una copita de kirsch.  
Agítese y sírvase en copa de cocktail,  
con una rodaja de naranja.  
\* \* \* \* \*

### MIMO-COCKTAIL

Prepárese en coctelera:

Unos pedacitos de hielo.  
1/4 de jugo de limón.  
1/4 de jugo de naranja.  
1/2 de apricot Brandy.  
Un golpe de jerez Solera.  
Agítese y sírvase en copa de cocktail.

# LA GRANADA

**D**ESDE que se inicia en los sépalos denticulados de su flor, la granada. que es la reina de nuestras frutas de mesa por el singular privilegio de ostentar en la cima de su fruto el atributo de la realeza—corona de rey antiguo, de baraja—, tiene una obstinada y superior significación en la humana civilización, donde aparece siempre ligada a los más altos oficios.

Hace años por esta gracia "única" de su innata y vegetal soberanía pedíamos para ella el tratamiento de Su Majestad, ya que, como veremos, su regia estirpe parece reclamar dicha cortesía por los mil detalles de su modo de intervenir en el mundo de nuestra realidad y de nuestra fantasía.

Proserpina, la hija de Júpiter y Ceres, estaba cerca del Etna en un jardín, cogiendo unas flores de narciso cuando, de pronto, fué arrebatada, toda llena de terror, por Plutón, el feísimo dios de las tinieblas, en ese rapto famoso que han inmortalizado los genios de la pintura. Angustiado Ceres por la desaparición de su hija, salió en su busca provista de grandes teas que había encendido previamente en el cercano volcán, y, montando en un hermoso carro tirado por dragones alados y dando terribles gritos, se fué corriendo por el mundo a fin de encontrarla.

Júpiter, compadecido, le prometió devolvérsela si es que durante su estancia en los abismos, la raptada no había probado alimento alguno. Pero uno de los oficiales infernales, Ascalafó, "sopló" al hijo de Saturno que la interfec-ta, en el tiempo que había permanecido en las sombras, había comido exactamente seis granos de granada. Ante esto, Proserpina fué condenada a ser eternamente la esposa de Plutón y constituirse para siempre en "reina" de los infiernos.

"Flor de Granada" se llamaba aquella sultana de las "Mil y una noches" la madre del príncipe Sonrisa de Luna, cuya fantástica historia entretuvo a partir de la noche 526 al regio oyente en una de esas maravillosas narraciones como en tecnicolor de la bella Schahrazada.

La más fastuosa de las túnicas de Aarón tiene un fondo color jacinto, pero sus reales son de granadas de bulto, alternadas con campanillas del oro más puro, cuyo sonido, avisa al pueblo la salida del Gran Sacerdote.

Y el naturalista "bíblico" Talegón, del que tomo alguno de estos datos, dice que, según Arnobius, la granada tuvo su origen nada menos que de la sangre de Júpiter Tonante, el más poderoso, como es sabido, de todos los dioses. Siendo muchos los mitólogos que aseguran que el zumo de la granada hufo de ser uno de los componentes esenciales del "néctar divino", el mismo servido a los dioses en el Olimpo por Hebé su copera.

Con el antecedente de que figuró en guirnalda sobre las mallas que cubrían los capiteles del templo de Solomón, la notamos preponderante en los

frisos del barroco, entre frutas y hojas diversas, mostrando, rayada, sus denticillos azucarados y pícaros como relevante adorno de este suntuoso estilo propio de reyes.

Fué el Divino Niño, quien, habiéndosele aparecido a San Juan de Dios, le hizo ver una granada resplandeciente, coronada por la cruz, para señalarle el camino de la ciudad andaluza, donde le aguardaba la meta de su camino desbordante de sublimes sacrificios.

Y frente a ella, como en todo lo genial, el contraste: en la célebre capital morisca, que para darle mayor honor se apropió su nombre, no existen plantaciones de esta punicea, pues en la granadina provincia apenas si se da alguna variedad silvestre en setos y borduras. Pero leímos una vez que responde el apelativo de la hermosísima población no a que en ella haya abundado tal fruta, sino a que su constitución urbana, con sus blancas casas apiñadas, se parece a una clase de la misma "granatum", llamada "albar" por blancura, y no puede negarse que son como granos brillantes, apretados y unidos sus famosos monumentos, la Catedral, la Cartuja, la Casa de los Tíros, Santa Isabel, el Albaicín, y tantos y tantos más que aparecen en su conjunto coronados por las puntas de las torres de la Alhambra y del Generalife, otra corona de rey antiguo, atributo de oro y plata dejado por Boabdil sobre el reino de su sede.

Pero si bien la figura es bonita, nosotros entendemos que está además centrado el nombre, porque dentro de la caparazón de los arabescos granadinos, y, siempre siguiendo la mayestática trayectoria vital de la fruta, está la Capilla Real, donde yacen los Reyes Católicos, máximo exponente en nuestra patria de la realeza y de la Monarquía, porque forjan la unidad española: en el escudo nuestro, en el escudo de España puede decirse que apunta en la granada entreabierta la sonrisa de nuestra Reina Isabel, la que gravita sobre la almohada de Carrara en la gema labrada por Fancelli, grano-semilla gigante...

Es, por otra parte, el único de los frutos cuyas semillas, en esta variedad dulce y mollar de que tratamos, son, al mismo tiempo, cristalinas y comestibles. Y no parece sino que, por esta encantadora excepción, la granada, que así se llama por la abundancia de los granos contenidos en la esfera coriácea de su envoltura, extiende el nombre de sus hijos a todos los hijos de los demás seres del mundo vegetal en un reinado universal y absoluto de "granos" en todas las especies de cuanto puede reproducirse.

La granada, pues, repetimos, no tiene nada de vulgar. Cara en los mercados cuando se presenta cerrada y roja hasta la redundancia, no se sirve apenas como postre, porque su paladeo está sólo reservado a los potentados, a los selectos, a los pocos. No parece sino que

las mismas dificultades que ofrece para ser partida con la parda manchosa del tanino de su corteza sean una señal para hacernos ver que para gustarla debiera abordarse con guantes en premio de obligada distinción.

Antes de 1931 las granadas solían verse en Madrid con la exposición que su genealogía requiere: puestas en cajas, acolchadas sobre algodón, como si fueran joyas, aparecían por diciembre en la antigua frutería real de la calle Mayor—siempre junto a lo regio y lo grande—con aquel cartelillo que pregona la quintaesencia de la exquisitez: "De Elche, sin hueso", destilación en gotas sublimes del Levante español.

Porque es que era—y suponemos que seguirá siendo—tradicción que en las cenas madrileñas de estas Pascuas aparecieran en pirámide sus granos, como montones de rubiés sobre el plato de cristal, y cerca del "aserrió" rubio y dulzón del turrón y de la celestial sopa de almendras, todo ello tan levantino también.

En la actualidad, la milgrana, falta de mercados y por no haber encontrado todavía en la repostería mundial un "Brillat Savarin" con título de Alteza, que le señale nuevos derroteros y aplicaciones, como su cultivo es tan delicado y se paga tan mal, a pesar de su belleza y sus virtudes, la granada esta entrane de completa decadencia.

De no encontrarse pronto una fácil salida como calidad exportable en fresco, esta fruta real tan española, tan sabrosa y tan simbólica habrá desaparecido de nuestros campos no quedando de ella más que ese honor tardío e ineficaz de figurar como motivo de heráldica y decoración,regonador de su alto poder de cosa lograda, madura y prolífica.

Juan ORTS ROMAN

## DOS...

(Viene de la pag. 39)

jo y que esto les ayuda a vencer la nostalgia que lleva a cuestras todo desterrado. En cierto modo, son felices.

Viven en una casa moderna que han hecho construir en Sussex, cerca de las tierras que han adquirido. Mientras Tomislav trabaja doce horas diarias para cultivar su granja de doce hectáreas con dos obreros agrícolas Andrej se ocupa de la ganadería y sobre todo de la explotación de ganado de cerda en una granja mucho más extensa, de unas sesenta hectáreas, y asociado a sus vecinos hace el gran cultivo.

Los dos compadecen a su hermano, que ve complicada su vida por dificultades materiales y sentimentales, en tanto que la vida de ellos es sencilla y sana. No es raro ver a Tomislav vestido con un mono de granjero y una camisa descotada o ir con sus obreros a una taberna próxima a beber unos jarros de cerveza o a jugar una partida de cartas. Nadie diría que es un príncipe. Tal es la sencillez de sus maneras.

# LOS ESCRITORES EXILADOS

**E**N el mundo viven muchos escritores exilados. No es un fenómeno sin precedentes, sino muy antiguo. Ovidio, caído en desgracia en Roma y obligado a vivir en el lejano país pónico, fué el precursor de los exilados. Tener que abandonar su patria por orden del monarca o por los acontecimientos históricos, ¡qué más da!... La situación es la misma. Dante Alighieri, proscrito en Florencia, o el ruso Iwan Bunin, que rechaza la invitación del Gobierno soviético para regresar a Rusia, o un escritor polaco, húngaro, rumano; todos los que, una vez terminada la segunda guerra mundial, se negaron a volver a su patria respectiva, todos se encuentran y encuentran en situación semejante.

La separación forzada de su país y de su ambiente natural, ¿en qué grado puede influir sobre la capacidad creadora de un artista o un escritor? No es la separación misma la que importa. Psicológicamente, lo importante es "no poder regresar ni mantener el contacto normal". Es decir se puede vivir años enteros en el extranjero, sin que esta circunstancia influya desfavorablemente para la creación artística o litera-

ria; pero todo cambia si la separación es —como hemos dicho anteriormente— "forzada".

Como es lógico la desgracia nacional provoca en los escritores toda clase de complejos y resentimientos; el sentimiento patriótico se manifiesta herido ofendido y humillado; reacciona, pues el escritor con frecuencia, de manera violentamente enfermiza. Al escritor le amenaza el "ghetto" nacionalista, la soberbia, que es la forma desviada del orgullo pisoteado. Y precisamente, la salvación consiste en dar a su obra, a su pensamiento, un sentido de universalidad, mayor y más intenso que nunca. Y esto resulta muy difícil, porque la palabra traición, de la que tantas veces se abusa, también ejerce su terror.

Arnold Toynbee, uno de los pocos europeos que ve los peligros de nuestra época con gran claridad, escribió hace un par de años estas significativas palabras:

"Abraham era un emigrado que había abandonado una civilización agonizante... Los profetas hebreos eran hijos de una civilización decadente. El

cristianismo había nacido de los sufrimientos, del mundo grecorromano, que estaba muriéndose. ¿Podemos esperar que la misma luz se despierte en los almas de los exilados y desplazados que dentro de nuestro mundo representan lo mismo que aquellos israelitas que en las orillas de Babilonia tuvieron sus visiones proféticas? Sea como quiera, la contestación a esta pregunta resulta mucho más importante que el destino desconocido que aguarda a nuestra civilización occidental...

Es decir, que el gran historiador inglés considera que los sufrimientos que acompañan a los escritores exilados pueden darles la fuerza espiritual suficiente para convertirse en los profetas de nuestro tiempo. Puede ser que sea así, pero no creemos que la misma sociedad a la que pertenece Toynbee comparta esta opinión. Para ella, los escritores exilados, al igual que el resto de sus compatriotas, constituyen un grupo de reaccionarios y tipos raros, a los que se tolera, pero nada más. Y de su misión directora naturalmente, ni hablar.

(MUNDO)

## MUNDILLO

**E**L escritor francés Henri Bosco contó a un periodista parisiense la siguiente anécdota:

"Tenía que recibir a Jules Romains en Casablanca. La víspera mi de cuenta de que toda mi colección de los "Hombres de Buena Voluntad" se me había quedado en Francia. Me apresuré a visitar al librero más próximo, le compré los 27 tomos y pasé la noche cortándoles las hojas.

Al día siguiente, Romains, encantado, contempló la colección colocada en sitio bien visible de la biblioteca y me escribió una dedicatoria. Después salimos a dar un paseo por las calles, sin dirección fija. Desgraciadamente, y sin que yo me hubiese dado cuenta a tiempo, caímos ante la librería y entramos.

—¡Vaya! Usted no tiene ninguno de mis libros—dijo asombrado Jules Romains al librero.

—Estoy desolado—respondió el librero—. Los he vendido todos ayer. ¡Hombre!, precisamente a monsieur Bosco..."

**A** últimos del pasado septiembre sufrió con éxito, sus pruebas de pilotaje, un niño de catorce años y medio. Pero su título no podrá serle entregado oficialmente hasta dentro de tres años, una vez que cumpla la edad míni-

ma reglamentaria para ostentarlo. Jean Claude Auriol, hijo de aviadores y nieto del actual presidente de la República francesa, M. Vincent Auriol, gran aficionado a las cosas del aire, demostró en el examen de la Escuela Morane-Saulnier, en Villacoublay, gran serenidad y competencia. Cosa nada de extrañar, ya que su madre, la aviadora Jacqueline Auriol, es un consumado piloto para la que las emociones del vuelo a velocidades sónicas no tiene secretos: el 29 del pasado agosto superaba, sobre el aeródromo de Bretigny-sur-Orge, y a bordo de un "Mystere", la velocidad del sonido, siendo la primera mujer que lo conseguía.

**E**N el Ministerio norteamericano de Comercio existe una máquina electrónica que calcula con exactitud asombrosa el número de los recién nacidos y da cuenta cada minuto del total de la población estadounidense. Esta máquina sería una verdadera maravilla cibernética si funcionase sobre el principio de la información directa o sobre el de la adivinación. En realidad, no está nunca enterada de lo que pasa en una humilde casa del "farwest" o en un "building" de Nueva York o de Chicago. Ni hay funcionarios del dicho Ministerio que comunican cada minuto,

como en las carreras de caballos, la llegada de la última cigüeña. El sistema no está basado, pues, sobre la realidad controlable, sino el cálculo de probabilidades, tal como lo permite los censos de la población en los años pasados. Según tales cálculos se pudo prever que el año 1953 el movimiento de población tendrá el siguiente desarrollo: un nacimiento cada ocho segundos, un fallecimiento cada veintidos segundos, un inmigrante cada dos minutos, un emigrante cada diecisiete minutos. Sobre esta ase estadística el "Computer" del Ministerio de Comercio presenta una cuenta que coincide fatalmente con la de la realidad.

Estados Unidos es hoy el país con el crecimiento más rápido de población, mucho más rápido que el de la U.R.S.S., cuyas estadísticas misteriosas y nunca verdaderas esconden la preocupación de los gobernantes soviéticos frente a un problema que el comunismo no supo todavía resolver. Es verdad que en la India o en China nacen más niños que en los Estados Unidos, pero la mortandad de los recién nacidos es espantosa, de tal manera, que países como el Canadá o Australia tienen, merced a la poca mortandad, un índice excesivo proporcionalmente mayor al de los prolíferos países asiáticos.



Senadores y Diputados están a matar por la sesión extraordinaria del Congreso que el Presidente de Filipinas quiere convocar para la aprobación de la medida sobre obras públicas. También están distanciados por el asunto de una asamblea Constituyente para aprobar una nueva Constitución de Filipinas.

### DISCORDIA

**Hoy tenemos la discordia en vez de aquella concordia entre los hombre de ley, los que preparan medidas mas o menos comedidas para la nativa grey.**

**En cuanto a las obras públicas es corriente en las repúblicas su total aprobación; mucho más en Filipinas, con charcos en sus esquinas, venga o no venga el tifón.**

**Sobre la Constituyente considero que es urgente cambiar la Constitución, para que nadie se muera en una accera cualquiera de tifus o consunción.**

**Yo abogo por esas tales reformas tan radicales, bajo mí, ante mí y por mí; ¡ay!, si de mi dependiera, pintaría en cada acera, por "Mani-la, P. I". maní...**

### Variedades

—Yo conozco las langostas, los centollos, los cangrejos...; pero, ¿cómo se llaman esos que tienen unas antenas muy largas?

—Los radioescuchas...

Las maravillas de la T. S. H.

—Estraordinario como invento este aparato, que permite oír a la cantante sin verla.

—Más interesante sería el aparato que permitiese verla sin oírla.

El doctor (a la enfermera).—Y, sobre todo, que no deje de funcionar la "radio". Es de todo punto necesario que el enfermo se duerma en seguida.

—oOo—

El niño.— ¿Qué había antes que la "radio", papá?

El papá.— ¡Tranquilidad!

—oOo—

—Con este aparato oirán ustedes todas las estaciones de Europa.

—Sí; todas a la vez, yo lo he experimentado.

## Fabulas de Esopo

### EL LEON VENCIDO POR POR EL HOMBRE

**EN** un viaje que hacían juntos, un hombre y un león llegaron a un lugar en que había un grupo escultórico que representaba un hombre sujetando a un corpulento león.

—Eso que aquí ves—dijo el hombre a su compañero de viaje, mostrándole la escultura—, prueba que nosotros los hombres, somos más fuertes y poderosos que vosotros los leones.

A lo que contestó el rey de las selvas:

—Si entre nosotros hubiese escultores, verías representados en sus obras muchos más hombres descuartizados por leones, que leones muertos por hombres.

Cada cual cuenta las cosas como conviene a su orgullo personal a al de su especie, atribuyéndose hazañas nunca realizadas.

### LA CIGARRA Y LA HORMIGA

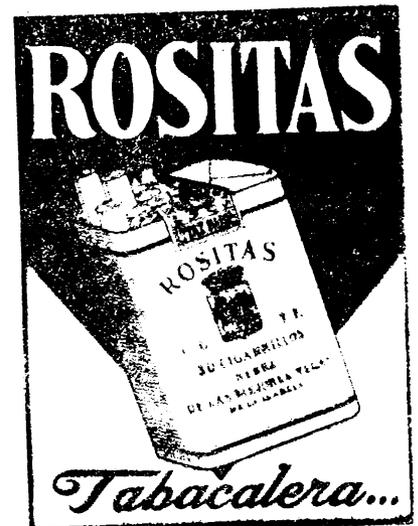
Cierto día de invierno, la hormiga sacó al sol, para que se acabase de secar, el trigo recogido durante el verano. Viendo aquellas provisiones, una hambrienta cigarra se acercó y le rogó que le diese parte de ellas, a lo que la hormiga respondió:

—¿Qué hiciste, amiga mía, durante el verano, mientras yo trabajaba en reunir ese trigo?

—Cantaba por los sofos—respondió la cigarra—, pensando que jamás llegaría el invierno.

—Pues si entonces cantabas—repuso la hormiga—, ocúpate ahora en bailar.

La holgazanería y la imprevisión conducen siempre a la miseria.



# 20 Lecciones fáciles de

## corte y confección

por LOLITA A. DE MUÑOZ  
Directora del CENTRO DE CORTE

(Continuación)

### CORTE PRINCESA (ESPALDA)

A-B - 3 inches  
(shoulder)

C-D - 3 inches  
(waist)

E-F - 10 inches  
(lower part  
of skirt)

G-H - 1 inch below  
the bust

I-C - 2 inches

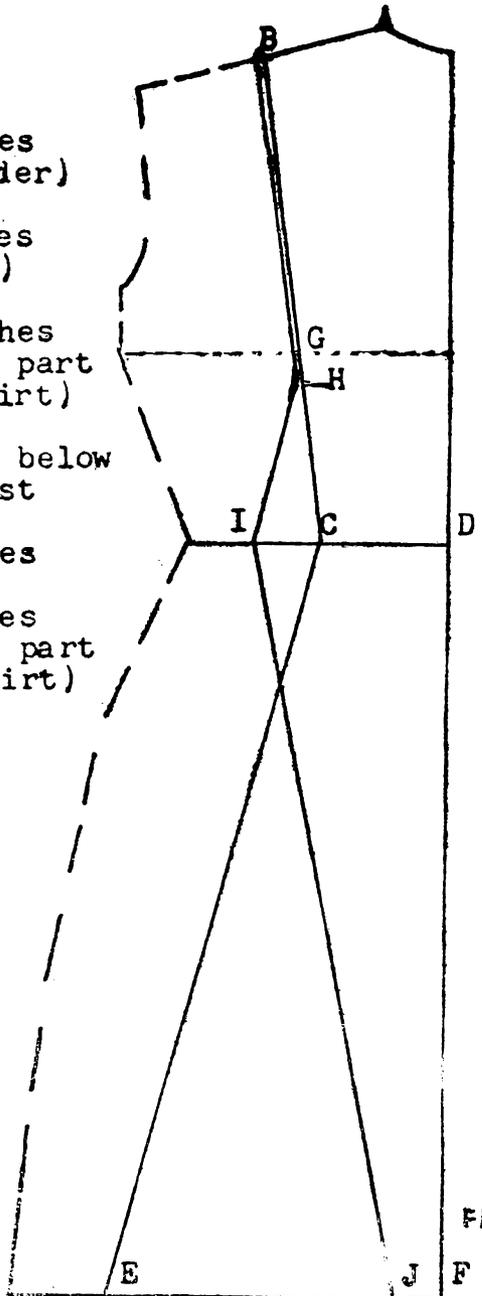
J-F - 2 inches  
(lower part  
of skirt)

O-P - 1 pulgada  
debajo  
del busto

Q-R - 2 pulgadas  
deducidas

S-T - 2 pulgadas  
desde el  
centro.

Se corta  
las par-  
tes pun-  
teadas.



## VIII

### TABLA DE PLIEGUES DE LA FALDA

Por: 1 pliegue — 4 pulgadas de fondo  
2 pliegues — 2 pulgadas de fondo  
3 pliegues — 2 pulgadas de fondo  
4 pliegues — 1-1/2 pulgadas de fondo  
5 or 6 pliegues — 1 pulgada de fondo

### FALDA CON UN PLIEGUE

#### MUESTRA

Mida el largo de la falda sobre un papel con 36 pulgadas de ancho, y corte. Coloque el papel con la parte de la cintura hacia arriba y la parte baja de la falda.

Doble el papel en dos hacia lo largo. Habiendo doblado este papel, mida cuatro pulgadas desde la dobladura, que es el centro, para el fondo del pliegue, marque y doble otra vez.

Extienda el papel. Desde la cintura, en la dobladura central, mida 15 cm. hacia abajo y marque. Desde aquí al centro de la dobladura, mida dos pulgadas hacia arriba, hará una línea inclinada hacia

arriba hasta que llegue a la dobladura izquierda (después de la del centro). Vea el diagrama I.

Después doble el papel teniendo la dobladura central con la punta aguda hacia la dobladura derecha.

Después mida la cintura y las caderas. (Pasa a la pág. 45)

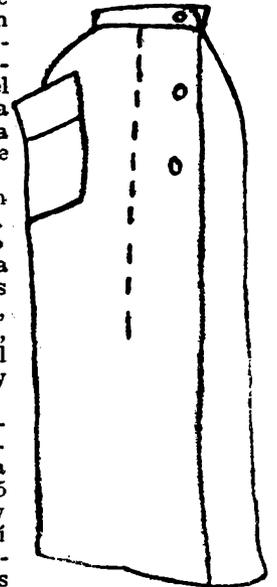


FIG. 21

### PALMA...

(Viene de la pág. 50)

si hasta actuar de cajista, cuando el periodiquín vivía a salto de mata, entre rieles y vagones. Pero, al propio tiempo, ¡qué experiencia! ¡y que servicio!

En *El Nuevo Día* Palma tuvo que multiplicarse, igualmente, y que aguzar el ingenio; mas donde se desenvolvió por completo, donde templó el vigor de sus alas, y hubo de mirar más alto, y abarcar más fué en *El Renacimiento*. Pero... esto se hace inacabable, y es fuerza cerrar: cerramos con un ¡éureka!, pues Palma ha llegado a la plenitud de su capacidad y gloria, al pináculo y colmo de sus servicios: el periodismo.

# AJEDREZ

Partida núm. 53

CATEGORIA A. GRUPO 7

Blancas: GANZO (Alcalá) Negras: AGUILERA (Madrid)

- |           |       |             |       |
|-----------|-------|-------------|-------|
| 1. P4D,   | P4D   | 21. P3AR,   | PxP   |
| 2. D3D,   | CR3A  | 22. CxPC+,  | R3A   |
| 3. CD3A,  | P3CD  | 23. C3A,    | A3T+  |
| 4. A5C,   | A2C   | 24. R2C,    | T1CD+ |
| 5. AxC,   | PRxA  | 25. R1T,    | P4A   |
| 6. O-O-O, | C2D   | 26. T1CD,   | T1TD  |
| 7. P4R,   | PxP   | 27. CxA,    | PxC   |
| 8. CxPR,  | D2R   | 28. P3A,    | A7D   |
| 9. C3C,   | O-O-O | 29. R2C,    | T1CD+ |
| 10. C3AR, | P3C   | 30. R2A,    | TxT   |
| 11. D3C,  | P4AD  | 31. RxT,    | AxP   |
| 12. A5C,  | D3D   | 32. R2A,    | A4T   |
| 13. PxP,  | CxP   | 33. C2R,    | A2A   |
| 14. D3R,  | D3R   | 34. P3C,    | P5D   |
| 15. TxT+, | RxT   | 35. R3C,    | P6D   |
| 16. T1D+, | R2A   | 36. C3A,    | A4T   |
| 17. DxD,  | PxD   | 37. C1D,    | R4D   |
| 18. P4CD, | P3TD  | 38. C2C,    | R5D   |
| 19. PxC,  | PxA   | 39. C4A,    | P7D   |
| 20. C4D,  | A4D   | 40. Rinden. |       |

Las blancas ensayan sin éxito un nuevo sistema de apertura cuyo espíritu encierra el pronto rompimiento central con P4R.

Debido a una falsa maniobra, las negras se adueñan de la iniciativa, provocando un final ventajoso que convierten enérgicamente en victoria.

# Heráldica

M. D. T.—Barcelona.— Quisiera saber qué Orden nobiliaria española es más exigente a efectos de prueba y demás circunstancias.

Esta pregunta, por una elemental discreción, no cabe contestarla. En términos generales, puede decirse al consultante que, ateniéndose a la actualidad, las Ordenes militares (de Santiago, Calatrava, Alcántara y Montesa) no tienen ingresos desde la implantación de la segunda y funesta República española. La Soberana Orden Militar de Malta exige nobleza de cuatro apellidos del pretendiente y de dos de la consorte, y siete generaciones en cada apellido. Prueba análoga piden las cinco Reales Maestranzas de Caballería y el Real Cuerpo de Caballeros Hijosdalgo de la Nobleza de Madrid. Cada una de estas corporaciones tiene su reglamentación y su genuina interpretación también. Imponiéndosele al consultante analizar los estatutos de unas y otras.

# Filatélicas

CON motivo de cumplirse el VII centenario de la fundación de la Universidad de Salamanca, la Administración española ha emitido una serie de sellos conmemorativos, que fueron puestas en circulación precisamente el Día de la Raza.

Esta serie se compone de tres sellos de diferente dibujo: el sello de 50 céntimos, cuya tirada es de 20 millones de ejemplares, el medallón con las figuras de los Reyes Católicos que existe en la portada de la famosa Universidad salmantina; el de 90 céntimos, de una tirada de un millón, la figura de fray Luis de León, según la estatua que existe frente a la portada de dicha Universidad, y, por último, el de 2 pesetas, con una tirada de dos millones, que reproduce una vista de Salamanca, con una de las catedrales en primer término.

Las grandes solemnidades que en Salamanca se celebraron en ocasión de

este centenario y a las que concurrieron representaciones de un elevadísimo número de Universidades de múltiples países, ministros de Educación Nacional de varias naciones y catedráticos y universitarios de los más diversos puntos, determinaron a la Administración postal española a establecer una oficina temporal de Correos en la propia Universidad, creando para aquella el matasellos especial alegórico. En este matasellos se recoge el título que antaño ostentara la Universidad de Salamanca: "Maestra de todas las ciencias." Por otra parte, el Servicio Filatélico de Correos editó también unos sobres (de primer día de circulación) conmemorativos del centenario de la gloriosa Universidad.

Como puede apreciarse por lo indicado, el Correo de España ha contribuido con todas sus posibilidades a lograr que el recuerdo de este centenario se difunda por todas partes.

## 20 Lecciones...

(Viene de la pag. 44)

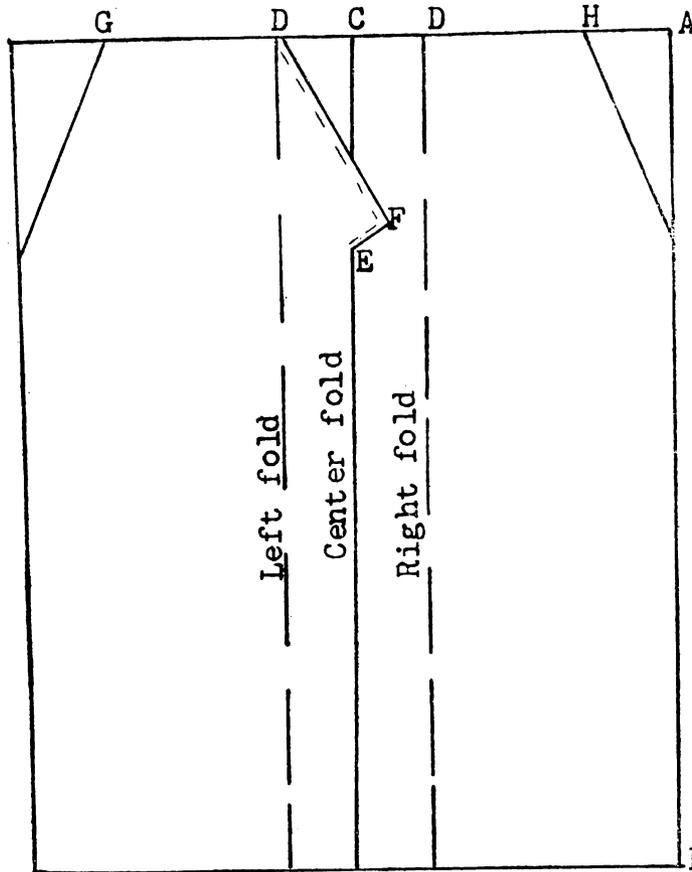


FIG. 22

El papel ya extendido después de hacer los pliegues necesarios.

A—B—Largo de la falda

C—A—Marca de la primera dobladura

D—C—4 pulgadas (fondo del pliegue)

D—A—Marcas de la segunda dobladura de izquierda y de derecha)

G—H—Cintura

H—I—Caderas

C—E—15 cm. desde cintura hacia abajo

E—F—2 pulgadas (inclinada)

# DE SOCIEDAD

## La boda Isaac-Garcia en Junio

Mercedes P. Garcia contraerá nupcias con Francisco M. Isaac en una boda que se celebrará en Junio en la ciudad de Que. n. La boda tendrá lu-



Sres. Vidal Isaac de Zambales y Nueva Ecija.

Isabel Roces y Remigio V. Tan actuarán de padrinos. Otros miembros de la corte de amor serán: Tita Garcia, dama de honor; Mike Arambulo, Jr., caballero de honor; Carmen Garcia y Amparino Isaac, damas de la novia; Luis López y Mike Abelardo, pañes; Ofelia Torres y Sixto Antonio, padrinos de velo; Gloria Villacorte y Gregorio Lim, Jr., padrinos de cordón; Pauline Paguia, niña de las flores; Pacholo Galian, portador de las arras.

La "Philippine Folk Dance Society" presentará un festival de danzas populares el domingo, a las 4:30 p.m., en el patio de la "Philippine Women's University".

Danzas populares no exhibidas en Manila serán interpretadas por las provincias donde dichas danzas fueron descubiertas, según la Sra. de Francisco Reyes Aquino, consejera de la "Philippine Folk Dance Society" y jefe organizadora del festival.

Entre las danzas que serán exhibidas son "Pardango sa Palaton" de Lubang, Laguna y Singkil, una danza de Cotabato que es una interpretación mo-

gar en la Iglesia de Ntra. Sra. de Lourdes, a las 6:45 a.m. el día 5 de junio próximo. Después de las ceremonias religiosas los recién casados recibirán a sus invitados en la Nueva Selecta en Dewey Boulevard.

La novia es hija de los Sres. Alberto V. Garcia de Manila y es exalumna del Colegio de San José y del "Holy Ghost College". El novio es hijo de los

### S. E. Mons. S. Sancho saldrá para Roma

VIGAN, I. Sur, Mayo 14, 1954.— El Arzobispo de Nueva Segovia, Mons. Santiago Sancho de despidió ayer de la numerosa concurrencia que acudió a la fiesta de la Nuestra Señora de la Fatima. Su Excelencia saldrá estos días a Roma para asistir en la solemne canonización del Papa Pío X con quien tuvo el Sr. Arzobispo varias conversaciones en vida del Santo Papa en Roma. Después de rendir sus respetos al reinante Santo Padre, procederá a España, procederá a España, a Fatima en España, a Fatima en Portugal y después a los Estados Unidos.

Irá acompañado por su Secretario, el Ilustrísimo Mons. Daniel Cortez.

—B.J. Bello

## Clases nocturnas en la Academia Cervantes

DE buenas tintas se nos ha llegado la interesante nueva de que comenzando por la primera semana del mes próximo de Junio, la ACADEMIA CERVANTES, la única escuela puramente en español, con el fin de satisfacer los ardientes y sinceros deseos de muchos que quisieran aprender el español, abrirá CLASES NOCTURNAS y CASI TOTALMENTE GRATUITAS de ESPAÑOL.

Los que estudiaren no tendrán ninguna otra obligación sino la de pagar la INSIGNIFICANTE SUMA de TRES PESOS AL MES como señal de buena fe; otros deberes fuera del de tener además el libro de texto ya no lo hay.

El P. Joaquín Lim Jaramillo, director de la referida Academia piensa extender más y más la enseñanza del español; pues, según él mismo, muchos empleados del gobierno y otras personas le han significado su deseo de aprender el lenguaje cervantino si hay clases de 7:00—8:00 de la noche, que para ellos es el tiempo más apropiado.

El referido director de la Academia Cervantes no solamente abre clases para dicha hora, sino también casi *da de balde* la enseñanza; pues en vez de que a cada estudiante se le cobre la mensualidad ordinaria de ₱7.00 para esa hora bastante tardía cada estudiante pagará tan sólo ₱3.00 mensualmente.

Los que además del español quisieren también aprender inglés o formar clases de adultos, pueden indicarlo al P. Director quien siempre está apare-

ra del "Tinkling".

Otra cosa inusual del festival serán los acompañamientos de arpa y coral.

Llame al 6-77-66

¡Viva en su hogar y siéntase feliz!

**CHAMPION**  
VENETIAN BLIND MFG. CO.  
423 STA. MESA BLVD., MANILA

Envíos a provincias

jado ayudar a cuantos ambicionan entrar en el templo de Minerva.

Invitamos, por lo tanto, a nuestros lectores para que envíen a sus familiares y amistades que desearan aprender el español, inglés, etc., pues se les abre una nueva y hermosa oportunidad de poseer varias lenguas en un tiempo oportuno y casi GRATUITAMENTE, cosa que jamás se hubiese ofrecido en la Metrópoli.

Nos consta que los hispanistas no dejan piedra por mover para intensificar la propagación del español entre los filipinos; parece que la enseñanza del español en los cursos del colegiado está inspirando a todos a aprender el lenguaje de Rizal y de nuestras más bellas y gloriosas tradiciones patrias.

ESPAÑOL FACIL y GRATUITO, diríamos y a la hora más oportuna para todos; he ahí EL NUEVO PLAN DE EXPANSION de la ya famosa ACADEMIA CERVANTES, que tanto está trabajando por el Hispanismo en Filipinas. ACUDID a la ACADEMIA CERVANTES, Edificio Globe Theater, Quezon Blvd. y Raón.—

x x x x

*El Dr. B. J. Bello,  
huesped de honor  
del 'California  
Callege'*

VIGAN, I. S., Mayo 15, 1954.—Invitado por el Dr. L. B. Conner, Presidente del California College, el Dr. Buenaventura J. Eello, Presidente del Colegio Norteño de Vigan, será el huesped de honor y orador de graduación del California College Julio que viene según información recibida por el Dr.

## La primera dama coronara a la musa del Circulo Juventud

Doña Luz Magsaysay coronará a Lolita Gonzales, "Lakambini" del Circulo Juventud, como "Srta. Filipinas de 1954", quien reinará durante el "Baile de Oro" que tendrá lugar el 15 de junio próximo a las 9 p.m. en el salón social del Parque de Malacañan. La Sra. de Magsaysay será asistida por Charito Escobar, la "Lakambini" del año pasado. El Chairman de la ceremonia de coronación es Antonio David, asistido por Divinidad Vidamo.

Una elegante parada de bellezas precedirá las ceremonias de coronación. Este grupo está encabezado por Millie Lacson.

Un desfile de los últimos y mejores del barong Tagalog será presentado con los siguientes tomando parte: Alex Panganiban, Gener Teotico, Cornelio Carlos, Florencio Revilla, Fernando Gonzales, Julian Castro, Bienvenido Vital, Amado Bustamante, Ben Logarta, José Banas, Rodolfo Farol, Marciano Dizon, Jr., Alberto Ramos, Pepe Icasiano, Angel Millanes, Ben Alvarez, Johnny Trinidad, Pete Ablaza, Mauro Reyes y Arturo Sena.

Se celebrará una reunión general de los encargados de dicho acontecimiento en la residencia de los Revilla en Tayuman el 15 del actual, a las 5 p.m.

D. Villaflores, Presidente del Legarda Memorial College de Manila.

El Dr. Bello aprovechará la oportunidad de su estancia en los Estados Unidos, para alistar la cooperación de los educadores americanos, y sus amigos filipinos en América, para la expansión de su Colegio, que se convertirá en Northuzon College, y que tendrá por edificio propio el "Col. Soriano Hall" que se levantará a su regreso.

La northern High School fué fundado por el Dr. Bello juntamente con aquella Northern Colleges, alla por Marzo 8 de 1931, registrando mas de 500 alumnos al comenzar la guerra. Reorganizado al tiempo de la liberación, dicho Colegio fué progresando, gracias a la cooperación de los amigos del Dr. Bello, como el Coronel Andres Soriano, Dr. José M. Delgado, Senador Vicente Singson Encarnación, ex-Presidente Quirino y el Senador Paredes. También cooperaron antes de la guerra los difuntos Magistrado Villamor, Senador Isabelo de los Reyes y el Diputado Benito Soliven.—CATALINO G. ALTUNA



Mrs. James Tan Gam anuncia el compromiso matrimonial de su hija, Lolita, con Gregorio Z. SyCip, hijo de la Sra. de Eusebio Z. SyCip.

La Srta. Tan es exalumna del "Holy Ghost College" y de la Universidad del Este, mientras el novio es graduado de la Universidad de Filipinas.



El "Zalmir Club" celebró recientemente su aniversario de plata con una recepción y baile en "Magsimpan Court" en Malabon, Rizal. La línea de recepción (arriba) fué formada por el Juez Arsenio Santos, Director Benjamin Gozon, Fiscal Andres Reyes, Susana Pascual, Gobernador Wenceslao Pascual, Lilia de Jesús-Servilla, Delli Rodriguez-Mendoza, Concepción Paez Cruz, Alicia Martínez, Ramon Paez, Carminia Siochi y Desiderio Roldan.





## LA COCINA MODERNA

### Arroz milanesa (Para cuatro personas)

### Hojaldrillos con queso (savouries)



*Confeccionado en seda estampada, y adornado con pliegues horizontales en la falda. Cuerpo con hombros fruncidos, y escote adornado con un bias.*

**P**ondremos una cacerola plana sobre el fuego con un decilitro de aceite fino; empezaremos friendo 125 gramos de jamón crudo cortado a cuadritos; en seguida, una cebolla y un tomate trinchados; sofráse bien, y tan pronto adquiera un poco de color rubio se echa un ajo y perejil trinchado, un poquito de pimiento colorado molido con media hojita de laurel; continúese rehogando y removiendo; tan pronto como haya desaparecido la aguja del tomate se le echan 100 gramos de guisantes cocidos aparte; seguidamente 400 gramos de arroz, rehogándose también durante dos minutos, seguidamente se la añade doble cantidad de agua hirviendo que hemos puesto de arroz; remuévase un poco el arroz al empezar la cocción viva, échesele una idea de azafrán, rectifíquese de sal. Pasados dos o tres minutos de cocción se le echan 50 gramos de queso de Gruyere o parmesano rallado, y termínese la cocción en el horno fuerte, estando destapada la cacerola. Pasados unos diez minutos o cuatro minutos antes de servirlo.

—oO—

### Polvorones de almendras

**Cantidades.**— 500 gramos de harina, 500 gramos de manteca de cerdo, 500 gramos de azúcar glas, 300 gramos de almendras (tostada y molidas), una cucharada de canela en polvo.

**Procedimiento.**— Tuéstese un poco de harina en el horno.

Tuéstense las almendras y muélanse en polvo fino.

Pásese la harina por un cedazo encima de la mesa, hágase un círculo, pónganse en el centro el azúcar, las almendras, la manteca y la canela. Amásese hasta que quede fino.

Aplánese la masa con el rollo, y con un cortapastas redondo y pequeño córtese en discos; colóquense sobre placas, cociéndolos a horno flojo.

Cuando están fríos espolvoreense con más azúcar glas.

**Cantidades.**— 200 gramos de harina, 125 gramos de mantequilla, 70 gramos de queso Gruyere (muy seco), una cucharadilla escasa de sal, un decilitro de agua, una pizca de mostaza inglesa en polvo.

**Procedimiento.**— Amásese la harina, la mantequilla, la sal y la mostaza, y añadiendo el agua necesaria confecciónese una mezcla fina; échese esta en un plato empolvado con harina y tégase en reposo al fresco unos 15 minutos.

Rállese el queso (de aquí en adelante se espolvoreará la mesa y la masa con queso rallado).

Póngase la masa sobre el mármol espolvoreado con queso; esta vez espolvoreese la masa con harina y aplánese con el rollo hasta confeccionar una tira de 45 centímetros de largo por 21 o 23 de ancho; espolvoreese con queso y dóblesela en tres.

Retírese a colocar la masa, haciéndola girar como es costumbre para el hojaldrillo y volviéndola a doblar en tres.

Hágase lo mismo otras dos veces (cuatro en total).

Córtese la masa en dos, espolvoreese con queso y estírese cada mitad hasta confeccionar dos tiras de 12 centímetros de ancho y del espesor de una

—oO—

### Mantecados de pinones

**Cantidades.**— 250 gramos de manteca de cerdo, 250 gramos de azúcar molido, 190 gramos de piñones molidos, 2 huevos, harina la necesaria.

**Procedimiento.**— Amásese todo sobre la mesa, añadiendo harina hasta que la masa quede dura y puede estirarse con el rollo sin pegarse.

Afínese la masa hasta dejarla del espesor del canto de un duro, córtese en discos pequeños y cuézanse a horno caliente; espolvoreense con azúcar glas.

¿Por que envejecer?

## UNA BUENA AFEITADA



*La naranja proporciona las vitaminas esenciales en cualquier dieta especialmente, para rebajar.*

**D**ESEQ llámale hoy la atención sobre las frutas y los vegetales en una dieta para rebajar. Especialmente el valor de las frutas ácidas.

Las naranjas, toronjas, limones tienen mucha vitamina, particularmente la vitamina C. Las naranjas contienen la vitamina A, B, y C. Los limones y las toronjas contienen la vitamina B

y C. Sin embargo el gran valor de las frutas ácidas está en la gran cantidad de vitamina C, que combate la fatiga. A veces las personas que están en plan de rebajar sufren de cansancio.

Las frutas ácidas tienen poca sal pero mucho calcio. Así como muchas de Vds. saben que la sal juega un papel muy importante en adquirir peso, hace

**C**ORTEME la barba", exclamó un soldado sentándose en la silla del barbero. No quiero que me corten el pelo, ni que me lo laven, ni que me hagan masaje, ni manicura ni toallas calientes. Tampoco quiero que me cepillen ni que me limpien los zapatos. Y yo mismo me pondré el saco. Lo que quiero es simplemente que me rasuren"  
"Muy bien, señor", dijo el barbero tímidamente. "¿Le remojamos la cara?"

que el cuerpo pida agua y la almacene en los tejidos.

Las frutas amargas, aun cuando sean ácidas en su gusto, dejan alcalina en la circulación de la sangre por lo que combaté la acidez, que es uno de los problemas al rebajar.

La costumbre de comer naranjas y toronjas ayuda a protegerse de los catarros por su contenido celular. Las dietas equivocadas traen consigo todo ésto cuando se descuida la variedad y cantidad apropiada de la alimentación. Las frutas y los jugos tienen una gran importancia para la salud y tienen pocas calorías. Si se toma el jugo de uno o dos limones, comiéndose una naranja al día o media toronja en el desayuno tendrá bastante adelantado para rebajar con éxito.

Las frutas ácidas son importantes cuando Vd. quiere ganar peso ya que las deficiencia en vitaminas son la causa principal de estar por debajo del peso indicado.

Descuidamos éstas recomendaciones creyendo que podemos pasar sin éstos alimentos especiales. Es muy difícil que se puede adquirir la vitamina C sin tomar frutas agrias diariamente ya que en los alimentos esta vitamina está muy distribuida.



Entre las fiestas sociales celebradas el domingo figuró la cucupanda ofrecida en la residencia de Novaliches del ex-Presidente Quirino. El acto fué una celebración atrasada del cumpleaños de su hija, Doña Victoria Quirino-Gonzalez, que fué el 18 del actual. A la fiesta concurrieron Bartolome Navarro de Ilocos Norte, Manuel Zamora, Antonio L. Arizabal, Sec. Juanito Gello, el Coronel Andres Soriano, Sres. Ramon Fernandez, Doña Trinidad de León Roxas, José Yulo, Dr. Victoriano Yanzon, Sres. Tommy Quirino. En la foto tomada durante la fiesta aparecen Angela Butte, el Ex-Presidente Quirino, Carmen Vazquez, la festejada, Mercedes Araneta, Socorro Araneta y la Sra. de Jesús Cacho.

Mayo 24, 1939

# PALMA, EL PERIODISTA

**P**ALMA tuvo una vida proteica: fué abogado, hombre de letras, político, educador, filósofo, historiador, ensayista, y sobre todas estas actividades, periodista. Extrañará a muchos que yo le conceptúe así, porque habiendo sido compañero de juventud, vivimos bien compenetrados: con él nos cobijó un mismo techo, *dos veces*, fuimos casi hermanos, más que amigos y correligionarios: pocos le habrán "sondeado" tanto como yo. ¿Por qué escojo el título de "periodista", con preferencia a sus otros atributos? Porque lo fué por título singular: ningún filipino de los que conozco fué tan *periodista* como él.

Le distinguí en aquellos escarceos de los sábados de *El Comercio*, bajo el seudónimo de *Robert Paul* y en cuentos de corte francés. Eran tal vez sus primeros pinitos literarios.— Luego, fuimos colegas en la *Revista católica*. Era, entonces, Palma, católico a macha martillo que diría Menéndez Palayo. Se dedicaba a la tarea superficial de allegar noticias curiosas, de carácter religioso y literario, así como suena: ¡cualquiera habría adivinado en él al gran periodista, al pedagogo trascendental, al filósofo profundo, de sus últimos tiempos! Así se inició Palma, en la prensa.

Su genio maravilloso, su facultad múltiple en los apuros de la profesión, hay que hallarlos en *La Independencia* (1898-99) en *El Nuevo Día* (1900) y en *El Renacimiento* (1901). Fue entonces cuando escogió los seudónimos de *Dapit-Hapon* y *Resurrecto*, que trae por evocación al "resucitado" de *La Independencia*.

Entre parentesis. Este periódico, hablando tropiezos con las autoridades americanas de ocupación (1898), no pudo salir en *primero* de septiembre, ha biéndose retrasado hasta el día *tres*. Pues bien: cuando Palma quiso sacar *El Renacimiento* (que era *La Independencia*

*renacida*"), siendo árbitro absoluto de su periódico, no lo sacó a luz sino también el *tres* de septiembre de 1901.

Palma vivió con *La Independencia* todo el tiempo que fué posible publicarla en Manila (Malabón, decía el pie de imprenta); y cuando la Revolución sufría debelación continuada de las fuerzas americanas, acompañó a aquella vida precaria e intermitente, tirando hojitas sueltas desde el vagón del ferrocarril, con Guerrero y Apóstol, en aquellas agonías de la situación. Fué entonces —o poco antes— cuando Palma sostuvo una importante polémica con Mabini (ya hecho gran figura), como de potencia a potencia, el cuasi-estudiante, cruzando la pluma con el "premier" de Aguinaldo. Y este mismo Palma es el soberano político que, más tarde, ha de hacer el magistral estudio de Mabini, que precede a la publicación de sus escritos políticos.

Todavía, antes de verle en la poltrona de *El Renacimiento* tenemos que acompañar a Palma, que se retira con Osmeña, del escenario de Manila. La paz se había impuesto, y los "revolucionarios de guante blanco"— según feliz expresión,— habían de refugiarse en *El Nuevo Día*, de Cebu ¡Azarosa campaña fué aquella, en plena guerra y sujetos a censura previa! Destinado al primer número del diario, recuerdo un estudio de Palma sobre el general Luna, que hizo naufragar la censura: una serie de contrariedades nos afligió hasta sugerirnos la idea—que fué de Palma,— de volver al revés los tipos para llenar columnas y no retrasar la edición del periódico. Y Palma estaba allí, para sortear los escollos, en cada lance, no excluyendo el que motivó la suspensión de *El Nuevo Día*, en 19 de junio de 1900.

A Cebú fuimos invitados por Osmeña (Palma, desde Manila, y yo, desde

Leyte), y allí vivimos juntos, haciendo el papel de meros pupilos, durante los seis meses que duró su permanencia en aquella ciudad.—Cuando el proyecto de editar *El Renacimiento*, aquel se acordó de mí creyendo que el diario necesitaba un "reporter", como él conoció al que le ejercía en *El Nuevo Día*: no pude acudir, inmediatamente al llamamiento; mas lo hice después, y entonces, nos vimos Palma y yo, bajo un mismo techo. Esta vez, él había dejado el periódico, por el ejercicio de la abogacía; pero siguió siendo su inspiración y guía: de hecho, *El Renacimiento*, que fué creación y hechura suya, continuó su impulso y procedimientos, a lo largo de cuanto vivió (1901-1909). en toda su gloriosa existencia: insuflóle el *effeta* y recogió su último aliento, entre los "gori-goris" de Worcester.

Días gloriosos aquellos; días de reivindicación interna y de fama al exterior. Cuando nació *La Independencia* no se creía, en España, que los filipinos, por sí mismos y sin ayuda de elemento extraño, pudieran crear y sostener un periódico. Ya había sorprendido de *La Solidaridad*, quincenario: ahora es *La Independencia*, diario; pero *La Independencia* eran Luna y del Rosario (S.), ya iniciados en la Península; los bisoños —Abrén, Guerrero, *Pañong*, Apóstol y los Palmas—eran casi desconocidos; y ellos hacían el periódico, ¡y el periódico fué la gran revelación para el mundo exterior!

Aquello, que para Palma fué un inicio, también fué su consagración: de articulista literario a la silla editorial —cuando las exigencias de la guerra llamaban al campo al general Luna, y Palma tenía que hacerlo todo... ca-  
(Pasa a la pág. 44)



**E**N la reunión de los asistentes en la casa de Ong-junco, RIZAL, presidiéndoles, les dirigió la palabra. Era llegada la hora de que los filipinos pensasen seriamente en su redención. A fines del sig'o XIX no estaba bien que, en rigor, no pasasen de la catego-

ría de parias: carecían de los derechos políticos a que se creían acreedores. Para lograrlos, él y otras personas, algunas de ellas españolas, habían trabajado en vano.

W. E. RETANA

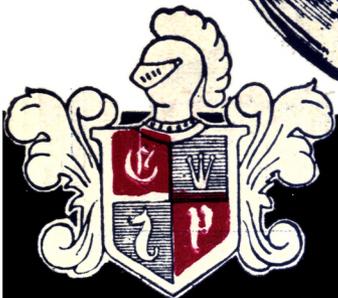


# MANILA Rum

**Distintivamente**



**Suave!**



DESTILADA POR:

## LA TONDEÑA, INC.

618-652 ECHAQUE

MANILA

TEL. 3-26-10



**TODOS,**  
**en TODAS PARTES**  
**beben**  
**PEPSI-COLA!**

